



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

21-12-2017

Namiddag

Jeudi

21-12-2017

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Rouwhulde – de heer Philippe Maystadt	1
<i>Sprekers:</i> Siegfried Bracke , voorzitter, Charles Michel , eerste minister	
Inoverwegingneming van een wetsvoorstel	5
Urgentieverzoek	5
<i>Spreker:</i> Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie	

VRAGEN

Samengevoegde vragen van	6
- de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2494)	6
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2495)	6
- mevrouw Véronique Caprasse aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2496)	6
- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2497)	7
- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2498)	7
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2499)	7
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2500)	7
- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2501)	7
- mevrouw Nahima Lanjri aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2502)	7
<i>Sprekers:</i> Benoît Hellings , Wouter De Vriendt , Véronique Caprasse , Julie Fernandez Fernandez , Charles Michel , eerste minister, Georges Dallemagne , Monica De Coninck , Raoul Hedebouw , Sarah Smeyers , Nahima Lanjri , Kristof Calvo	

Ordemotie	21
Samengevoegde vragen van	21
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de pensioenbetoging en zijn uitspraken over de leugens van oppositie en betogers" (nr. P2503)	21

SOMMAIRE

Excusés	1
Éloge funèbre – M. Philippe Maystadt	1
<i>Orateurs:</i> Siegfried Bracke , président, Charles Michel , premier ministre	
Prise en considération d'une proposition de loi	5
Demande d'urgence	5
<i>Orateur:</i> Peter De Roover , président du groupe N-VA	

QUESTIONS

Questions jointes de	6
- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2494)	6
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2495)	6
- Mme Véronique Caprasse au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2496)	6
- Mme Julie Fernandez Fernandez au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2497)	6
- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2498)	6
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2499)	6
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2500)	6
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2501)	6
- Mme Nahima Lanjri au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2502)	6

Orateurs: **Benoît Hellings**, **Wouter De
Vriendt**, **Véronique Caprasse**, **Julie
Fernandez Fernandez**, **Charles Michel**,
premier ministre, **Georges Dallemagne**,
Monica De Coninck, **Raoul Hedebouw**,
Sarah Smeyers, **Nahima Lanjri**, **Kristof
Calvo**

Motion d'ordre	21
Questions jointes de	21
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "la manifestation contre la réforme des pensions et ses déclarations accusant l'opposition et les manifestants de mentir" (n° P2503)	21

- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de pensioenbetoging en zijn uitspraken over de leugens van oppositie en betogers" (nr. P2513)	21	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation contre la réforme des pensions et ses déclarations accusant l'opposition et les manifestants de mentir" (n° P2513)	21
Sprekers: Karin Temmerman, Raoul Hedebouw, Charles Michel , eerste minister		Orateurs: Karin Temmerman, Raoul Hedebouw, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de brief van de gemeenteraad van Ronse aan de eerste minister over het afschaffen van de taalfaciliteiten" (nr. P2504)	25	Question de M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "le courrier adressé au premier ministre par l'administration communale de Renaix à propos de la suppression des facilités linguistiques" (n° P2504)	25
Sprekers: Hendrik Vuye, Charles Michel , eerste minister, Kristof Calvo		Orateurs: Hendrik Vuye, Charles Michel , premier ministre, Kristof Calvo	
Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het standpunt van de regering over het voorstel om de distributie uit de wet-Major te halen" (nr. P2505)	28	Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le point de vue du gouvernement sur la proposition de retrait de la distribution de la loi Major" (n° P2505)	28
Sprekers: Jan Penris, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		Orateurs: Jan Penris, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	30	Questions jointes de	30
- de heer Benoît Friart aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de hervorming van de koopjesperiode" (nr. P2506)	30	- M. Benoît Friart au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réforme des soldes" (n° P2506)	30
- mevrouw Griet Smaers aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de hervorming van de koopjesperiode" (nr. P2507)	30	- Mme Griet Smaers au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réforme des soldes" (n° P2507)	30
Sprekers: Benoît Friart, Griet Smaers, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		Orateurs: Benoît Friart, Griet Smaers, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	33	Questions jointes de	33
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2508)	33	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2508)	33
- de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2509)	33	- M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2509)	33
- de heer Peter Luykx aan de eerste minister over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2510)	33	- M. Peter Luykx au premier ministre sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2510)	33
Sprekers: Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Richard Miller, Peter Luykx, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		Orateurs: Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Richard Miller, Peter Luykx, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	

Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Justitie over "het nieuwe justitiepaleis van Doornik" (nr. P2511)	38	Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Justice sur "le nouveau palais de justice de Tournai" (n° P2511)	38
<i>Sprekers:</i> Paul-Olivier Delannois, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Paul-Olivier Delannois, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het optreden van justitie bij verkeersrecidive" (nr. P2512)	39	Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'intervention de la justice à l'égard des récidivistes en matière d'infractions de roulage" (n° P2512)	39
<i>Sprekers:</i> Carina Van Cauter, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Carina Van Cauter, Koen Geens , ministre de la Justice	
Ordemoties	41	Motions d'ordre	41
<i>Sprekers:</i> Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Julie Fernandez Fernandez, Véronique Caprasse, Kristof Calvo, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Raoul Hedebouw, Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Hendrik Vuye, Aldo Carcaci, Nahima Lanjri, David Clarinval , voorzitter van de MR-fractie		<i>Orateurs:</i> Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen, Julie Fernandez Fernandez, Véronique Caprasse, Kristof Calvo, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Raoul Hedebouw, Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Hendrik Vuye, Aldo Carcaci, Nahima Lanjri, David Clarinval , président du groupe MR	
BEGROTINGEN EN REKENINGEN VAN DE KAMER, VAN DE DOTATIES AAN DE POLITIEKE PARTIJEN EN VAN DE DOTATIEGERECHTIGDE INSTELLINGEN	50	BUDGETS ET COMPTES DE LA CHAMBRE, DE LA DOTATION AUX PARTIS POLITIQUES ET DES INSTITUTIONS FINANÇÉES PAR UNE DOTATION	50
Rekeningen 2016 en begrotingen 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)	50	Comptes 2016 et budgets 2018 de la Chambre des représentants et de la dotation aux partis politiques (2846/1)	50
<i>Bespreking</i>	50	<i>Discussion</i>	50
<i>Spreker:</i> Veerle Wouters		<i>Orateur:</i> Veerle Wouters	
Rekenhof, Grondwettelijk hof, Hoge Raad voor de Justitie, Vast comité van toezicht op de politiediensten, Vast comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, Federale ombudsmannen, Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer, Benoemingscommissies voor het notariaat, Controleorgaan op de politionele informatie, BIM-Commissie, Federale Deontologische Commissie – Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 – Begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar 2016 – Begrotingsaanpassingen van het begrotingsjaar 2017 – Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2018 (2843/1-3)	51	Cour des comptes, Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la Justice, Comité permanent de contrôle des services de police, Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, Médiateurs fédéraux, Commission de la protection de la vie privée, Commissions de nomination pour le notariat, Organe de contrôle de l'information policière, Commission MRD, Commission fédérale de déontologie – Comptes de l'année budgétaire 2016 – Ajustement budgétaire de l'année 2016 – Ajustements budgétaires de l'année 2017 – Propositions budgétaires pour l'année 2018 (2843/1-3)	51
<i>Bespreking</i>	52	<i>Discussion</i>	52
Inoverwegingneming van voorstellen	52	Prise en considération de propositions	52
NAAMSTEMMINGEN	53	VOTES NOMINATIFS	53
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "het optreden van de federale politie bij de poging om over te gaan tot de uitwijzing van een Tsjetsjeense familie vanuit het Fedasil-centrum in Geldenaken" (nr. 240)	53	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "l'attitude de la police fédérale lors de la tentative d'expulsion d'une famille tchétchène au départ du centre Fedasil de Jodoigne" (n° 240)	53
<i>Spreker:</i> Stéphane Crusnière		<i>Orateur:</i> Stéphane Crusnière	
Aangehouden amendementen en artikel van het	54	Amendements et article réservés du projet de loi-	54

ontwerp van programmawet (2746/1-22)		programme (2746/1-22)	
Geheel van het ontwerp van programmawet (2746/18)	63	Ensemble du projet de loi-programme (2746/18)	63
<i>Spreker: Karin Jiroflée</i>		<i>Orateur: Karin Jiroflée</i>	
Wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen III (2791/3)	64	Projet de loi portant des dispositions fiscales diverses III (2791/3)	64
Wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen IV (2792/4)	64	Projet de loi portant des dispositions fiscales diverses IV (2792/4)	64
Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele veiligheid, gedaan te Brussel op 5 februari 2015 (2759/1)	64	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de sécurité civile, fait à Bruxelles le 5 février 2015 (2759/1)	65
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van Kaapstad van 2012 inzake de tenuitvoerlegging van de bepalingen van het protocol van 1993 bij het Internationaal Verdrag van Torremolinos voor de beveiliging van vissersvaartuigen van 1977, gedaan te Kaapstad op 11 oktober 2014 (2760/3)	65	Projet de loi portant assentiment à l'Accord du Cap de 2012 sur la mise en oeuvre des dispositions du Protocole de 1993 relatif à la Convention internationale de Torremolinos de 1977 sur la sécurité des navires de pêche, fait au Cap le 11 octobre 2014 (2760/3)	65
Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal verdrag van 1995 betreffende de normen inzake opleiding, diplomering en wachtdienst van personeel van vissersvaartuigen, gedaan te Londen op 7 juli 1995 (2761/3)	65	Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de 1995 sur les normes de formation du personnel des navires de pêche, de délivrance des brevets et de veille, faite à Londres le 7 juillet 1995 (2761/3)	65
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een strategisch partnerschap tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (2793/1)	66	Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat stratégique entre l'Union européenne et ses États Membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (2793/1)	66
Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen teneinde de gerechtelijke kantons te hervormen (nieuw opschrift) (2695/10)	66	Projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires (nouvel intitulé) (2695/10)	66
<i>Spreker: Olivier Maingain</i>		<i>Orateur: Olivier Maingain</i>	
Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2018 (2820/1)	67	Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2018 (2820/1)	67
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens en van het Burgerlijk Wetboek (nieuw opschrift) (2709/1-9)	68	Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes et le Code civil (nouvel intitulé) (2709/1-9)	68
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens en van het Burgerlijk Wetboek (nieuw opschrift) (2709/8)	72	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes et le Code civil (nouvel intitulé) (2709/8)	72
<i>Spreker: Aldo Carcaci</i>		<i>Orateur: Aldo Carcaci</i>	
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake landbouw en bepaalde begrotingsfondsen (2829/3)	73	Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'agriculture et de certains fonds budgétaires (2829/3)	73

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen (2830/4)	73	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de statut social des travailleurs indépendants (2830/4)	73
Begroting voor het jaar 2018 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2840/1)	73	Budget pour l'année 2018 de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) (2840/1)	73
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (2846/1)	74	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Chambre des représentants (2846/1)	74
Begroting van het begrotingsjaar 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (2846/1)	74	Budget pour l'année budgétaire 2018 de la Chambre des représentants (2846/1)	74
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)	75	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la dotation aux partis politiques (2846/1)	75
Begroting van het begrotingsjaar 2018 van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)	75	Budget pour l'année budgétaire 2018 de la dotation aux partis politiques (2846/1)	75
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Rekenhof (2843/1)	76	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour des comptes (2843/1)	76
Aanpassing van de begroting 2017 van het Rekenhof (2843/1)	76	Ajustement du budget 2017 de la Cour des comptes (2843/1)	76
Begrotingsvoorstellen 2018 van het Rekenhof (2843/1)	76	Propositions budgétaires 2018 de la Cour des comptes (2843/1)	76
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Grondwettelijk Hof (2843/1)	77	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour constitutionnelle (2843/1)	77
Begrotingsvoorstellen 2018 van het Grondwettelijk Hof (2843/1)	77	Propositions budgétaires 2018 de la Cour constitutionnelle (2843/1)	77
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)	77	Comptes de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)	77
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)	77	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)	77
Begrotingsvoorstellen 2018 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)	78	Propositions budgétaires 2018 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)	78
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)	78	Comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)	78
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)	78	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)	78
Begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)	78	Propositions budgétaires 2018 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)	78
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (2843/1)	79	Comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (2843/1)	79
Begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité	79	Propositions budgétaires 2018 du Comité	79

van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (2843/1)		permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (2843/1)	
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)	79	Comptes de l'année budgétaire 2016 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)	79
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)	80	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)	80
Begrotingsvoorstellen 2018 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)	80	Propositions budgétaires 2018 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)	80
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)	80	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)	80
Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)	80	Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)	81
Begrotingsvoorstellen 2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)	81	Propositions budgétaires 2018 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)	81
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2843/1)	81	Comptes de l'année budgétaire 2016 des Commissions de nomination pour le notariat (2843/1)	81
Begrotingsvoorstellen 2018 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2843/1)	82	Propositions budgétaires 2018 des Commissions de nomination pour le notariat (2843/1)	82
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de BIM-Commissie (2843/1)	82	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission MRD (2843/1)	82
Begrotingsvoorstellen 2018 van de BIM-Commissie (2843/1)	82	Propositions budgétaires 2018 de la Commission MRD (2843/1)	82
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Controleorgaan op de politionele informatie (2843/1)	83	Comptes de l'année budgétaire 2016 de l'Organe de contrôle de l'information policière (2843/1)	83
Begrotingsvoorstellen 2018 van het Controleorgaan op de politionele informatie (2843/1)	83	Propositions budgétaires 2018 de l'Organe de contrôle de l'information policière (2843/1)	83
Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Federale Deontologische Commissie (2843/1)	83	Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission fédérale de déontologie (2843/1)	83
Begrotingsvoorstellen 2018 van de Federale Deontologische Commissie (2843/1)	84	Propositions budgétaires 2018 de la Commission fédérale de déontologie (2843/1)	84
Goedkeuring van de agenda <i>Spreker: Meryame Kitir</i> , voorzitter van de sp.a-fractie	84	Adoption de l'ordre du jour <i>Orateur: Meryame Kitir</i> , présidente du groupe sp.a	84
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	87	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	87
BIJLAGE <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 208 bijlage.</i>		ANNEXE <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 208 annexe.</i>	

PLENUMVERGADERING**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

du

DONDERDAG 21 DECEMBER 2017

JEUDI 21 DÉCEMBRE 2017

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.
La séance est ouverte à 14.22 heures et présidée par M. Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Charles Michel, Kris Peeters, Theo Francken.

Berichten van verhindering
Excusés

Philippe Blanchart, Annick Lambrecht, Vanessa Matz, Karin Temmerman (stemmingen/votes), Evita Willaert, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé.

Federale regering / gouvernement fédéral:
Zuhal Demir, zwangerschapsverlof / congé de maternité.

01 Rouwhulde – de heer Philippe Maystadt
01 Éloge funèbre – M. Philippe Maystadt

Le **président** (*devant l'assemblée debout*)

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*)

Mesdames et messieurs, chers collègues, le jeudi 7 décembre, le ministre d'État Philippe Maystadt est décédé à Nivelles. Il avait à peine 69 ans.

Beste collega's, op donderdag 7 december overleed in Nijvel minister van Staat Philippe Maystadt. Hij was amper 69 jaar oud.

Philippe Maystadt a siégé à la Chambre pour l'arrondissement de Charleroi d'avril 1977 à novembre 1991 et de mai 1995 à juin 1999.

Philippe Maystadt was Kamerlid voor het arrondissement Charleroi van april 1977 tot november 1999 en van mei 1995 tot juni 1999.

Philippe Maystadt est né à Petit-Rechain, près de Verviers, en mars 1948.

Philippe Maystadt is geboren in maart 1948 in Petit-Rechain, bij Verviers.

Les activités professionnelles de son père, ingénieur industriel, amènent la famille à déménager et à s'installer à Charleroi. Philippe Maystadt y fréquente le collège des jésuites, le Collège du Sacré-Cœur. Il

Door de beroepswerkzaamheden van zijn vader, die industrieel ingenieur was, verhuisde het gezin naar Charleroi. Philippe Maystadt liep er school aan het jezuïetencollege – het Collège du Sacré-Cœur.

entame ensuite simultanément des études de droit et d'économie, tout d'abord à Namur, puis à Louvain. Il obtient le diplôme de Master of Arts in Public Administration à la Claremont Graduate School de Los Angeles, et décroche un poste d'assistant à la faculté de droit de l'université de Louvain où il obtient son doctorat en droit public.

Alors que le jeune diplômé brillant Philippe Maystadt semble initialement promis à une longue carrière universitaire, vers le milieu des années 70, il entre en politique par l'entremise de Jean-Jacques Viseur, son ancien camarade d'études, à l'époque collaborateur de cabinet d'Alfred Califice, ministre du Travail.

Philippe Maystadt adhère au PSC, le Parti social-chrétien, pour lequel son père avait été membre du conseil communal de Farciennes.

In 1979 werd hij, amper twee jaar na zijn eerste verkiezing tot lid van de Kamer, staatssecretaris voor Waalse Aangelegenheden in de regering-Martens I: in de toenmalige politieke context was dat een delicate opdracht. Maystadt viel meteen op door zijn intelligentie en zijn ijver, zijn dossierkennis en zijn groot onderhandelingsvermogen.

Tot 1998 - bijna negentien jaar lang - was Philippe Maystadt minister.

Van 1980 tot 1981 was hij minister van Openbaar Ambt. Van 1981 tot 1985 was hij minister van Begroting. Hij speelde een vooraanstaande rol in het herstelbeleid en hij stelde mee het Spaarplan op: toen een besparing van 230 miljard Belgische frank over drie jaar, doorgevoerd met bijzondere machten.

Van 1985 tot 1988 was Philippe Maystadt bevoegd voor Economische Zaken, en van 1986 tot 1988 ook vice-premier.

Pendant dix ans, de 1988 à 1998, il est ministre des Finances: sous Wilfried Martens, et sous Jean-Luc Dehaene, à qui il déclarait vouer une énorme admiration pour sa connaissance des dossiers et sa disponibilité au compromis. En tant que ministre des Finances, Philippe Maystadt réforme la gestion de la dette publique et afin de diminuer le coût du financement de la dette publique, il instaure de la concurrence entre les banques.

Sous sa houlette, la Belgique adhère également à

Daarna studeerde hij tegelijk rechten en economie, eerst in Namen en dan in Leuven. Aan de Claremont Graduate School in Los Angeles behaalde hij het diploma van *Master of Arts in Public Administration* en werd assistent aan de Leuvense rechtsfaculteit waar hij doctorerde in het publiekrecht.

Terwijl het er aanvankelijk naar uitzag dat de briljante jonge academicus Philippe Maystadt zijn hele carrière aan de universiteit zou doorbrengen, kwam hij rond het midden van de jaren zeventig via zijn voormalige studiegenoot Jean-Jacques Viseur, die toen kabinetsmedewerker was van minister van Arbeid Alfred Califice, in de politiek terecht.

Philippe Maystadt werd lid van de PSC, de Parti social-chrétien, waarvoor zijn vader gemeenteraadslid was geweest in Farciennes.

En 1979, deux ans à peine après sa première élection en tant que membre de la Chambre, il est nommé secrétaire d'État aux Affaires wallonnes dans le gouvernement Martens I: dans le contexte politique de l'époque, la fonction est délicate. Philippe Maystadt acquiert d'emblée la réputation d'un homme intelligent, travailleur, maîtrisant parfaitement ses dossiers et doué d'un grand talent de négociateur.

Philippe Maystadt exercera des fonctions ministérielles jusqu'en 1998, soit durant près de dix-neuf ans.

De 1980 à 1981, il est ministre de la Fonction publique; de 1981 à 1985, ministre du Budget. Il joue un rôle de premier plan dans la politique de relance économique et participe à la confection du Plan d'assainissement: 230 milliards de francs belges d'économies étalées sur trois ans et mises en œuvre grâce aux pouvoirs spéciaux.

De 1985 à 1988, il exerce les compétences de ministre des Affaires économiques et entre 1986 et 1988, il cumule cette fonction avec celle de vice-premier ministre.

Tien jaar lang, van 1988 tot 1998, was Philippe Maystadt minister van Financiën onder Wilfried Martens en Jean-Luc Dehaene, die hij naar eigen zeggen zeer bewonderde om zijn dossierkennis en zijn bereidheid tot compromis. Als minister van Financiën hervormde Philippe Maystadt het beheer van de overheidsschuld en voerde hij concurrentie in tussen de banken teneinde de kostprijs van de financiering van de publieke schuld te verlagen.

Met hem trad België toe tot de Europese

l'Union économique et monétaire européenne et le franc belge est lié au mark allemand.

Entre 1995 et 1998, outre le poste de ministre des Finances, il est également vice-premier ministre et ministre du Commerce extérieur.

Après la défaite électorale de la démocratie chrétienne en 1999, Philippe Maystadt abandonne la politique active.

Zijn benoeming, op 1 januari 2000, tot voorzitter van de Europese Investeringsbank, verruimde zijn horizon. Hij maakte van de EIB een stevige instelling, echt ten dienste van de Europese Unie.

Na het einde van dat mandaat, in 2011, bekleedde Philippe Maystadt nog een aantal vooraanstaande functies in twee domeinen die hem na aan het hart lagen: de economie - zo was hij een tijdlang voorzitter van de belangrijkste coöperatie voor microfinanciering in België -, en vooral het hoger onderwijs: tot voor kort was hij voorzitter van de raad van bestuur van de ARES, de vereniging van instellingen voor hoger onderwijs in de Franse Gemeenschap.

De laatste jaren dacht en schreef Philippe Maystadt veel over de aanpassing van het politieke bedrijf en van de representatieve democratie.

Mesdames et messieurs, chers collègues, Philippe Maystadt, époux, père et grand-père comblé chérissait encore de nombreux projets, tant sur le plan professionnel que privé. Il a affronté avec courage et lucidité la maladie pulmonaire incurable dont il était atteint.

Il y a quelques mois, à un journaliste qui l'interrogeait sur ce qu'il advient après la mort, il avait répondu: "Rien. Et c'est cela qui me rend serein. Je n'ai pas peur de ce qui peut advenir après. Cela me rassure. 'Tu es poussière et tu retourneras en poussière.' Entre les deux, j'ai eu la chance d'avoir une vie bien remplie, de connaître des moments exceptionnels, de découvrir la beauté du monde, et, je l'espère, d'avoir été un peu utile. Quant à la trace que je laisserai, je ne m'en préoccupe nullement."

J'ai présenté au nom de notre assemblée nos plus sincères condoléances à son épouse Kathleen et à sa famille.

Economische en Monetaire Unie en werd de Belgische frank gekoppeld aan de Duitse mark.

Van 1995 tot 1998 was Philippe Maystadt naast minister van Financiën ook vicepremier en minister van Buitenlandse Handel.

Na de verkiezingsnederlaag van de christendemocratie in 1999 verliet Philippe Maystadt de actieve politiek.

Le 1^{er} janvier 2000, sa nomination à la présidence de la Banque européenne d'Investissement (BEI) a élargi son horizon. Il a transformé la BEI en une institution solide, réellement au service de l'Union européenne.

En 2011, au terme de son mandat à la Banque européenne d'Investissement, Philippe Maystadt occupe encore quelques fonctions prestigieuses dans deux domaines qui lui sont restés chers: l'économie – il a été président de la plus importante coopérative de microcrédits de Belgique pendant quelque temps – et surtout, l'enseignement supérieur: ce n'est que récemment qu'il a quitté la présidence du Conseil d'administration de l'Académie de recherche et d'enseignement supérieur, la fédération des établissements d'enseignement supérieur de la Communauté française.

Ces dernières années, Philippe Maystadt a longuement réfléchi et écrit à propos de l'adaptation de l'exercice de la politique et de notre démocratie représentative.

De gelukkige echtgenoot, vader en grootvader die Philippe Maystadt was, koesterde nog talrijke projecten zowel in zijn professionele als in zijn privésfeer. De ongeneeslijke longziekte waaraan hij leed, droeg hij met moed en luciditeit.

Toen een journalist hem enkele maanden geleden vroeg wat er was na de dood, antwoordde hij: "*Rien. Et c'est cela qui me rend serein. Je n'ai pas peur de ce qui peut advenir après. Cela me rassure. 'Tu es poussière et tu retourneras en poussière.' Entre les deux, j'ai eu la chance d'avoir une vie bien remplie, de connaître des moments exceptionnels, de découvrir la beauté du monde, et, je l'espère, d'avoir été un peu utile. Quant à la trace que je laisserai, je ne m'en préoccupe nullement.*"

In naam van onze Assemblée heb ik zijn echtgenote Kathleen en zijn familie die hier aanwezig zijn mijn oprechte deelneming betuigd.

01.01 **Charles Michel**, premier ministre: Mesdames et messieurs, chers collègues. C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris, il y a quelques jours, en séance plénière, la disparition du ministre d'État Philippe Maystadt.

Avec son départ, le débat politique belge perd une de ses grandes figures. Une personnalité marquante, attachante, un esprit brillant. Avec une énorme modestie, il était un homme d'écoute et un homme de décision. Il avait aussi d'immenses qualités pédagogiques, cette faculté d'expliquer simplement des mécanismes complexes dans le but de pouvoir entretenir des échanges riches et fructueux avec ses interlocuteurs.

Reconnu unanimement pour son intelligence, son ardeur au travail et son sens du compromis, Philippe Maystadt choisira la famille du PSC pour porter ses convictions après un parcours académique déjà fort prometteur.

Als man van de kennis heeft hij zijn expertise gedurende heel zijn politieke carrière verder ontwikkeld, eerst als parlements lid en daarna als minister. Zijn vele kwaliteiten brachten hem aan het hoofd van de Europese Investeringsbank. Hij speelde daar een belangrijke rol in het tot stand brengen van de Economische en Monetaire Unie, net als inzake de concretisering van de euro.

Hij was Europeaan, in hart en ziel. Zijn ingesteldheid en ideeën hebben velen van ons geraakt en geïnspireerd.

Il y a quelques mois, dans le cadre de mes consultations pour un Pacte d'investissement, j'ai eu l'occasion de rencontrer Philippe Maystadt. Ce fut l'occasion d'un échange passionnant et utile sur le rôle des investissements pour le développement économique et la cohésion sociale.

Proche des citoyens et toujours à l'écoute des autres, il témoignera, tout au long de sa vie et jusqu'à la fin, de son attachement profond pour sa région, la région de Charleroi.

Au nom de l'ensemble du gouvernement fédéral, j'adresse à sa famille, son épouse, ses enfants ainsi que tous ses proches, nos plus sincères condoléances et je leur exprime tout notre soutien dans ces moments pénibles.

De **voorzitter**: Collega's, ter nagedachtenis van deze Staatsman vraag ik u om enige ogenblikken stilte in acht te nemen.

01.01 Eerste minister **Charles Michel**: Dames en heren, geachte collega's, met diep leedwezen hebben we enkele dagen geleden tijdens de plenaire vergadering het overlijden van minister van staat Philippe Maystadt vernomen.

Met zijn heengaan verliest het Belgische politieke debat een van zijn grote figuren, een opvallende, innemende persoonlijkheid, een briljante geest. Hij was zeer bescheiden en steeds luisterbereid, maar hij was ook een *decision maker*. Hij beschikte tevens over enorme pedagogische kwaliteiten, over het vermogen om complexe mechanismen eenvoudig uit te leggen teneinde met zijn gesprekspartners rijke en vruchtbare gesprekken te kunnen voeren.

Philippe Maystadt werd unaniem geprezen voor zijn intelligentie, zijn werkhijver en zijn compromisbereidheid. Na een al veelbelovende academische loopbaan kiest hij voor de PSC om zijn overtuigingen uit te dragen.

Homme d'érudition, il continuera de développer son expertise tout au long de sa carrière, d'abord en tant que parlementaire et ensuite en tant que ministre. Ses nombreuses qualités le mèneront à la tête de la Banque européenne d'investissement. Il y jouera un rôle important dans la mise sur pied de l'Union économique et monétaire et dans la concrétisation de l'euro.

Il était un Européen, en cœur et en esprit. Sa disposition mentale et ses idées ont touché beaucoup d'entre nous et nous ont inspirés.

In het kader van mijn consultaties voor het Investeringspact ontmoette ik enkele maanden geleden de heer Philippe Maystadt. We hadden een boeiend en nuttig gesprek over de rol van investeringen in de economische ontwikkeling en de sociale cohesie.

Hij stond dicht bij de burgers en was altijd bereid naar hen te luisteren, en zijn hele leven lang bleef zijn verknochtheid aan zijn streek, de regio Charleroi, een constante.

Namens de hele federale regering betuig ik mijn oprechte deelneming aan zijn familie, zijn echtgenote, zijn kinderen en zijn dierbaren, en betuig ik hun mijn steun in deze moeilijke dagen.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.
La Chambre observe une minute de silence.*

02 Inoverwegingneming van een wetsvoorstel**02 Prise en considération d'une proposition de loi**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 december 2017 stel ik u voor het wetsvoorstel (de heren Peter De Roover, David Clarinval, Servais Verherstraeten en Patrick Dewael) tot hervorming van de vennootschapsbelasting (nr. 2864/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 décembre 2017, je vous propose de prendre en considération la proposition de loi (MM. Peter De Roover, David Clarinval, Servais Verherstraeten et Patrick Dewael) portant réforme de l'impôt des sociétés, n° 2864/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Urgentieverzoek**Demande d'urgence**

De **voorzitter**: Mijnheer De Roover, u hebt het woord.

02.01 Peter De Roover (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik zou voor het betrokken wetsvoorstel nr. 2864 de urgentie willen vragen. De eerste fase van de hervorming van de vennootschapsbelasting treedt in werking vanaf 1 januari 2018. Dat is dus heel binnenkort. Deze hervorming heeft, zoals iedereen hier weet, een ingrijpende impact op de fiscaliteit, zowel van grote ondernemingen als van kmo's. Niet het minst is het met betrekking tot beleidsbeslissingen voor het komende jaar en de komende jaren en in de eindejaarsperiode waarin traditioneel de meeste boekjaren worden afgesloten, van bijzonder belang dat bedrijven rechtszekerheid hebben over de toekomst en op basis hiervan de nodige inschattingen kunnen maken en beslissingen kunnen nemen.

De daling van het tarief heeft bovendien tot gevolg dat fiscale latentie van bedrijven vanaf volgend jaar zal worden toegepast tegen het lagere tarief dat vanaf dan, bij goedkeuring, van toepassing wordt. Dat is in het bijzonder het geval voor ondernemingen die hun boekhouding voeren volgens de IFRS-regels of de Amerikaanse boekhoudstandaarden, waarbij zogenaamde *deferred tax assets*, zoals overgedragen verliezen, moeten worden erkend in de boekhouding. Indien de hervorming niet voor het jaareinde wordt goedgekeurd, dan zou het gebrek aan goedkeuring een substantiële impact hebben op de rapportering naar de aandeelhouders van de ondernemingen wat betreft onder meer de belastinglatentie.

Daarnaast voorziet de eerste fase van de hervorming ook in een pakket compenserende maatregelen die vanaf 1 januari 2018 van toepassing worden. Opnieuw zou, bij gebrek aan goedkeuring en publicatie van de maatregel voor het jaareinde, een aantal van deze compenserende maatregelen een retroactief karakter kunnen krijgen en zou de Belgische Staat worden blootgesteld aan mogelijke vorderingen voor bijvoorbeeld het Grondwettelijk Hof.

02.01 Peter De Roover (N-VA): Je demande l'urgence pour cette proposition de loi.

La première phase de la réforme de l'impôt des sociétés entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2018. Cette réforme aura une incidence considérable sur la fiscalité des entreprises. Il est donc dans l'intérêt de ces dernières de bénéficier d'une certaine sécurité juridique qui puisse servir de base à leurs décisions.

La baisse du taux de l'ISOC aura par ailleurs comme conséquence qu'à partir de l'année prochaine, les latences fiscales des entreprises bénéficieront du taux réduit. Cet élément est surtout important pour les entreprises qui gèrent leur comptabilité selon les normes IFRS. En effet, ces dernières imposent de mentionner dans la comptabilité les *deferred tax assets*, tels que les pertes reportées. Si la réforme n'est pas votée avant la fin de l'année, ce retard aura des conséquences non négligeables pour les rapports aux actionnaires des entreprises,

Het is uiteraard van belang voor het evenwicht binnen de financiering van de hervorming dat ook alle compenserende maatregelen vanaf 1 januari 2018 hun volle effect kunnen sorteren.

Om die redenen, mijnheer de voorzitter, geachte collega's, is het zowel in het belang van de rechtszekerheid voor de ondernemingen als de rechtszekerheid voor de Belgische Staat en voor de begroting dat de hervorming nog voor het jaareinde kan worden goedgekeurd. Kortom, om evidente redenen zoals hierboven opgesomd vragen wij de urgentie voor dit puik stukje wetsvoorstel.

Ik wens trouwens zowel de meerderheid als de oppositiepartijen die een constructieve houding hebben aangenomen de voorbije dagen, uitdrukkelijk te danken omdat zij ter zake het algemeen belang hebben kunnen plaatsen boven het particulier belang.

Staat u mij toe om tot slot van mijn betoog alle collega's een vredevolle kerst en een heuglijk jaareinde toe te wensen.

notamment en ce qui concerne ces latences fiscales.

La première phase de la réforme prévoit également un train de mesures compensatoires qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2018. Si la législation n'est pas adoptée dans les délais, certaines de ces mesures pourraient être assorties d'un effet rétroactif et l'État belge pourrait être exposé à des requêtes, par exemple devant la Cour constitutionnelle.

La réforme devrait donc être adoptée avant la fin de l'année si nous voulons offrir une certaine sécurité juridique aux entreprises et à l'État. Je voudrais en profiter pour remercier tous ceux qui ont placé l'intérêt commun au-dessus de l'intérêt particulier au cours de ces derniers jours.

Le **président**: Chers collègues, la prise en considération est faite et la demande d'urgence vient d'arriver.

Nous nous prononçons par assis et levé. Puis-je demander que ceux qui soutiennent l'urgence se lèvent?

De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Questions

Vragen

03 Questions jointes de

- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2494)
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2495)
- Mme Véronique Caprasse au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2496)
- Mme Julie Fernandez Fernandez au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2497)
- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2498)
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2499)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2500)
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2501)
- Mme Nahima Lanjri au premier ministre sur "le rapatriement des réfugiés soudanais" (n° P2502)

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2494)
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2495)
- mevrouw Véronique Caprasse aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2496)
- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de eerste minister over "de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2502)

vluchtelingen" (nr. P2497)

- de heer **Georges Dallemagne** aan de eerste minister over **"de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2498)**

- mevrouw **Monica De Coninck** aan de eerste minister over **"de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2499)**

- de heer **Raoul Hedebouw** aan de eerste minister over **"de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2500)**

- mevrouw **Sarah Smeyers** aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over **"de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2501)**

- mevrouw **Nahima Lanjri** aan de eerste minister over **"de repatriëring van Sudanese vluchtelingen" (nr. P2502)**

03.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, ce gouvernement sous-traite sa politique d'asile et de migration à une dictature. La police politique d'Omar el-Béchar est venue ici identifier des migrants en transit issus du Soudan.

Vous faites aujourd'hui l'étonné, monsieur le secrétaire d'État. Ces mêmes Soudanais, une fois de retour là-bas, sont molestés, agressés, menacés. Il vous faudra peut-être un mois pour vérifier ce qu'est vraiment une dictature. Travailler avec un tyran, monsieur le premier ministre, a un coût. Ce sont ces violences subies par ces Soudanais. C'est un coût humain. Mais il y a aussi un coût politique, c'est la honte pour ce pays.

Ces migrants soudanais, avant de rentrer au Soudan étaient au parc Maximilien ou à la gare du Nord. Plusieurs fois, j'ai interrogé le ministre de l'Intérieur pour savoir s'il existait bel et bien des quotas imposés par la police pour savoir combien de migrants il fallait arrêter ce jour-là. Par deux fois, le ministre de l'Intérieur m'a dit: "Mais non! Enfin, il faut oser poser cette question!" Or il apparaît aujourd'hui - c'est dans la presse - qu'un procès-verbal relate des chiffres exacts. Le titre du procès-verbal, c'est "réunion de préparation pour les mesures imposées par l'autorité concernant le parc Maximilien" et, malheureusement, des chiffres y sont indiqués. Il y a, par exemple, le nombre estimé de personnes à interpellier pour une grande action qui aura lieu le 21 septembre, à savoir 250.

Monsieur le ministre, quand cesserez-vous de couvrir votre secrétaire d'État et votre ministre de l'Intérieur?

Jusqu'à quand mènerez-vous ces politiques indignes d'une démocratie?

03.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de premier, wij hebben u gewaarschuwd. Door agenten van de Sudanese dictatuur naar hier te halen en hen mee te laten beslissen wie er op het vliegtuig terug naar Sudan gezet wordt, hebt u een pact met de duivel gesloten. In al uw gretigheid om vluchtelingen toch maar terug te sturen, hebt u het risico van foltering erbij genomen.

Zeg niet dat u dat allemaal niet wist. Zeg niet dat u uit de lucht komt vallen, want dat zou hypocriet zijn. De verantwoordelijkheid van uw regering, en in het bijzonder van uw staatssecretaris Theo Francken, is erg groot. Collega's, er rijst een fundamentele vraag. Hoever gaan wij om mensen terug te sturen naar hun land van herkomst? Wij

03.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De regering besteedt haar asiel- en migratiebeleid uit aan een dictatuur: de politieke politie van Omar al-Bashir is Sudanese transitmigranten op Belgisch grondgebied komen identificeren. Het is niet verbazend dat ze bij hun terugkeer in hun land worden bedreigd, mishandeld en aangevallen.

U hebt meerdere malen ontkend dat er quota bestaan voor de arrestatie van migranten. In een in de pers verschenen PV staan er echter cijfers over het aantal personen dat door de politie moet worden aangehouden tijdens een grootschalige actie op 21 september, namelijk 250.

Wanneer zult u eindelijk stoppen rugdekking te geven aan uw staatssecretaris en uw minister van Binnenlandse Zaken?

Hoe lang zal u dit beleid dat de democratie onwaardig is nog blijven voortzetten?

03.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous avons mis en garde le premier ministre. En invitant des agents de la dictature soudanaise et en leur permettant de contribuer à décider qui renvoyer, il a conclu un pacte avec le diable. Dans sa volonté précipitée de renvoyer des réfugiés à tout prix, le gouvernement a pris le risque de la torture. La responsabilité du gouvernement et du secrétaire d'État

weten dat terugkeer het sluitstuk is van een fair asielbeleid, maar zullen wij politieke opposanten terugsturen? Zullen wij mensen terugsturen die daar gemarteld worden? Het evenwicht in dit asielbeleid is compleet zoek.

Theo Francken spreekt altijd over zacht zijn voor de kwetsbaren. Vandaag weten wij dat dat definitief niet het geval is. Daar is niets van aan. Mensen worden snel teruggestuurd, maar waar zij dan uiteindelijk aanbelanden, is uw zaak niet. Dat interesseert u niet meer. Wat moet er nu gebeuren? Hoe zal de regering daarmee omgaan? Mijnheer de premier, u zegt dat u tot 31 januari van volgend jaar geen uitzettingen naar Sudan meer zult organiseren, maar in het VTM-nieuws reageerde uw staatssecretaris Theo Francken bits en hij merkte fijntjes op dat er tot 31 januari sowieso geen uitzettingen meer gepland waren.

Wij herhalen hier fors en met volle overtuiging dat er van samenwerking met de Sudanese dictatuur in ons land absoluut geen sprake kan zijn. U hebt een rode lijn overschreden! Stop de identificatiemissies vanuit Sudan. Dat is wat wij u vragen en dat is ook het antwoord dat wij straks van u verwachten.

03.03 Véronique Caprasse (DéFI): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, il y a trois mois, jour pour jour, M. Maingain dénonçait ici l'accord conclu par M. Francken avec l'ambassadeur du Soudan, en autorisant la présence en Belgique d'une délégation de représentants soudanais, parmi lesquels des agents des services secrets, en vue d'identifier les migrants d'origine soudanaise au parc Maximilien.

Cette collaboration inédite avec le Soudan, dont le président est poursuivi depuis 2009 par la Cour pénale internationale pour génocide, crimes de guerre, crimes contre l'humanité au Darfour, est contraire à nos engagements internationaux.

Nous vous avons rappelé la jurisprudence du Conseil du contentieux des étrangers qui, le 17 juillet, confirmait déjà dans une affaire relative à un Soudanais enfermé en vue de son expulsion au Soudan, qu'un tel renvoi était contraire à l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, vu le risque réel d'être soumis à des actes de torture. Jurisprudence qu'un secrétaire d'État à la Migration se devait de connaître et de respecter! Vous étiez donc parfaitement averti des conséquences dramatiques qu'aurait cette mission pour les personnes ainsi expulsées.

Tant M. Jambon que M. Francken nous avaient alors affirmé que l'opération se déroulait dans le respect total du droit international, en évaluant scrupuleusement le risque que représente l'éloignement - au regard de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme -, et que cette évaluation avait lieu, qu'une personne ait ou non demandé l'asile. Aujourd'hui, nous constatons que rien n'a été vérifié et garanti pour ces Soudanais qui rentrent chez eux et qui seraient aujourd'hui torturés et maltraités.

Votre secrétaire d'État a alors annoncé qu'une enquête serait ouverte

Francken est particulièrement lourde.

Jusqu'où sommes-nous prêts à aller pour renvoyer les gens dans leur pays d'origine? Le retour est la dernière étape d'une politique d'asile juste, mais voulons-nous aussi renvoyer des opposants politiques? Avons-nous réellement envie de renvoyer des personnes qui seront torturées?

Comment réagira le gouvernement? Le premier ministre a annoncé son intention d'interrompre les expulsions vers le Soudan jusqu'au 31 janvier, mais selon le secrétaire d'État, aucune n'était prévue jusqu'à cette date. J'appelle le premier ministre à stopper toute collaboration avec la dictature de Khartoum. Le fera-t-il?

03.03 Véronique Caprasse (DéFI): De heer Maingain hekelde drie maanden geleden de overeenkomst tussen de heer Francken en de Sudanese ambassadeur om de Sudanese geheime dienst in te schakelen voor de identificatie van migranten in het Maximiliaanpark. Deze samenwerking met een president die wordt vervolgd voor genocide, oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid druist in tegen onze internationale verbintenissen. U werd gewaarschuwd voor de gevolgen van deze missie voor de uitgewezen personen.

De heren Jambon en Francken zwoeren dat de operatie volledig volgens de regels van het internationaal recht zou verlopen en dat het risico van foltering in alle gevallen werd geëvalueerd. Vandaag zien we dat er voor deze Sudanese niets werd gecontroleerd of gegarandeerd.

Gisterenavond, terwijl u aankondigde dat er snel een onderzoek zal komen naar de mishandelingen in Sudan en dat er tot dan geen Sudanese zullen

afin de savoir s'ils ont été torturés. C'est donc cela votre évaluation scrupuleuse du risque de torture au soudan? Une enquête demandée plus de trois mois après la conclusion de votre accord avec les autorités soudanaises?

Hier soir, alors que vous annonciez la suspension des expulsions vers le Soudan le temps de cette enquête, soit jusque fin janvier, nous apprenons que de nouvelles rafles étaient en cours au parc Maximilien, rafles qui, selon un rapport de police publié ce matin dans la presse, correspondent à un agenda et à des quotas d'arrestation fixés et évalués par votre ministre de l'Intérieur, quotas dont il a toujours nié l'existence!

Monsieur le premier ministre, la liste est longue: faute grave, provocation et mensonge de la part de certains membres de votre gouvernement. Leur crédibilité n'est plus, tout comme celle de votre autorité en tant que chef du gouvernement. Ce n'est pas le parc Maximilien qu'il faut nettoyer, mais vous devez faire le ménage parmi certains membres de votre gouvernement!

03.04 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le président, je suis désolée de constater que, depuis le début des interventions, ni le premier ministre ni M. Francken ne daignent regarder les parlementaires. Les règles définies lorsque le gouvernement avait du respect pour le parlement sont bousculées!

03.05 Charles Michel, premier ministre: (...)

03.06 Julie Fernandez Fernandez (PS): Vous pouvez vous déplacer. Mais ce n'est pas grave. Monsieur le premier ministre, je sais que vous perdez facilement vos nerfs quand on vous met en difficulté.

(...): Vous êtes ridicule.

03.07 Julie Fernandez Fernandez (PS): C'est moi qui suis ridicule?

Monsieur le premier ministre, hier soir en rentrant chez moi, après une longue journée comme celles que nous connaissons tous pour le moment, j'ai pensé à vous. Je me suis demandé comment vous alliez dormir et si vous alliez même réussir à vous endormir, alors que nous avons appris hier que la collaboration technique conclue avec le régime soudanais sur proposition de M. Francken avait conduit des personnes éprises de liberté à la torture et à la prison. Avez-vous bien dormi? Votre conscience vous a-t-elle permis de dormir?

Cette question, j'ai envie de la poser aussi à M. Francken, même si je connais la réponse, à l'ensemble des membres du gouvernement, mais aussi à l'ensemble des membres de cette majorité qui ont applaudi cette collaboration technique.

Hier, pendant que tout le monde dénonçait, que la société civile s'indignait, que les ONG vous demandaient de prendre enfin la mesure de la politique menée par M. Francken, votre seule réaction était de confirmer ce que votre secrétaire d'État disait déjà sur *La Première*, il y a quelques jours, à savoir qu'il n'y avait plus de vol prévu vers le Soudan avant janvier. Mais pas d'engagement sur Dublin. Et pendant que vous prononciez ces mots, la police arrêtait

worden uitgewezen, is er een nieuwe razzia van de politie geweest in het Maximiliaanpark. Het is niet het Maximiliaanpark dat moet worden opgekuist, maar uw regering!

03.07 Julie Fernandez Fernandez (PS): Ik vraag me af of u nog kunt slapen, nu we hebben vernomen dat de technische samenwerking die we op voorstel van staatssecretaris Francken hebben opgezet ertoe leidt dat mensen worden gefolterd en gevangengezet? Ik stel dezelfde vraag aan alle leden van de meerderheid die zich voor die maatregel hebben uitgesproken.

Als enige reactie op de golf van verontwaardiging die gisteren uitbrak, hebt u de woorden van de heer Francken bevestigd: voor januari vinden er geen vluchten meer plaats naar Sudan, maar u deed geen uitspraken over de Dublinverordening. Tegelijkertijd hield de politie nog 14 personen aan bij het Noordstation.

quatorze personnes à la gare du Nord. Pas de stop, donc, aux déportations, monsieur le premier ministre. Une pause technique, sans doute!

Votre secrétaire d'État vous déshabille encore ce matin sur Twitter. Toujours ce matin, comme si cela ne suffisait pas, la presse révèle que votre ministre de l'Intérieur n'a pas dit la vérité au parlement quant aux objectifs chiffrés en matière d'arrestations autour de la gare du Nord. Déshabillé une fois de plus!

Quelles mesures votre gouvernement prend-il pour obtenir la libération immédiate de ces personnes? Comptez-vous leur délivrer, toutes affaires cessantes, un visa humanitaire pour les ramener en Belgique où elles pourront bénéficier de soins et de la sécurité à laquelle toute personne doit avoir droit?

Compte tenu de ces informations, quelles mesures de protection votre gouvernement compte-t-il prendre à l'égard de tous les Soudanais présents sur le territoire belge? Allez-vous, enfin, suspendre les accords de Dublin pour ce qui les concerne?

Il apparaît encore que les services de M. Francken ont commis une faute lourde en ne s'assurant pas que les autorités belges soient en mesure de comprendre, alors que le contraire nous avait été dit en commission, ce qu'il se passait lors des entretiens avec les tortionnaires que vous avez invités et accompagnés dans notre pays. Quelles mesures comptez-vous prendre en la matière?

Il est clair que ni M. Francken, ni le ministre de tutelle ne respectent votre autorité.

Le **président**: Je vous invite à conclure, madame Fernandez.

03.08 Julie Fernandez Fernandez (PS): Je termine, monsieur le président.

Il est clair – disais-je – que ni M. Francken, ni le ministre de tutelle ne respectent votre autorité ou ne présentent les garanties nécessaires au bon fonctionnement d'un contrôle parlementaire démocratique. Allez-vous, oui ou non, reprendre la main sur ce dossier? Allez-vous plonger votre formation politique dans l'opprobre de la collaboration?

Le **président**: Madame Fernandez, permettez-moi de vous faire remarquer que votre question était beaucoup trop longue.

03.09 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, on se demande vraiment quelle est la part d'inconscience, de naïveté ou de cruauté dans la mise en œuvre de votre politique d'asile et d'éloignement. On se demande également quelle est la part d'humanité puisqu'on apprend, à quelques jours de Noël, que les pires craintes qui avaient été exprimées, ici, au parlement, par les ONG et les organisations internationales se sont réalisées, et que les personnes qui ont été renvoyées à Khartoum, avec la coopération du gouvernement d'Omar el-Béchir, ont bien été malmenées et torturées. D'ailleurs, vous ne remettez pas en cause cette information puisque

Bovendien maakte de pers bekend dat de minister van Binnenlandse Zaken tegen het Parlement heeft gelogen over de arrestatiequota in de buurt van het Noordstation.

Zult u vragen dat die personen onmiddellijk worden vrijgelaten? Zult u hun een humanitair visum bezorgen zodat ze hier in veiligheid kunnen verblijven?

Welke bescherming zult u alle Sudanese op ons grondgebied bieden? Zult u de toepassing van de Dublinakkoorden voor die nationaliteit opschorten?

De diensten van de heer Francken hebben een zware fout gemaakt door niet na te gaan wat er gebeurde tijdens de gesprekken met de Sudanese folteraars die naar ons land werden uitgenodigd. Wat zult u daartegen ondernemen?

03.08 Julie Fernandez Fernandez (PS): Noch de heer Francken, noch minister Jambon respecteren uw gezag. Het Parlement mag zijn controleopdracht niet uitoefenen. Zult u dit dossier eindelijk naar u toetrekken, of zult u de samenwerking met dat regime voortzetten?

03.09 Georges Dallemagne (cdH): In hoeverre is uw asiel- en verwijderingsbeleid ingegeven door onverantwoordelijkheid, naïviteit of wreedheid? De vraag rijst of er ook enige humaniteit speelt, want onze grootste vrees wordt bewaarheid: de mensen die naar Khartoem werden teruggestuurd, werden gefolterd. U spreekt die informatie niet tegen,

vous avez demandé à ce qu'il n'y ait plus de renvoi avant la fin janvier. Il serait, en effet, difficile de le faire puisque ladite information émane de l'ancien bras droit de M. Verhofstadt. L'information est donc extrêmement sérieuse.

Au moment où nous prenions connaissance des résultats de la politique menée par votre secrétaire d'État, monsieur le premier ministre, nous apprenions que des quotas ont bien été appliqués au parc Maximilien, et que des échanges de mails le prouvent. Votre ministre de l'Intérieur a donc menti, ici, sur cette affaire. Nous avons également pris connaissance d'un autre mensonge. En effet, selon d'aucuns, M. Francken avait demandé à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) d'accompagner les personnes concernées sur le terrain, ce qui est parfaitement faux. L'OIM n'est jamais compétente en cas d'expulsion, elle n'est jamais compétente en cas de renvoi de personnes sous la contrainte. Jamais!

Je me le suis encore fait confirmer ce matin par l'OIM. Ces personnes ont donc été renvoyées alors que vous connaissiez ces risques. Ils avaient été évoqués et répétés ici dans ce parlement. Il n'y avait aucun dispositif de protection à leur arrivée à Khartoum. Il n'y avait personne pour s'assurer que ces personnes ne seraient pas malmenées.

Monsieur le premier ministre, je vous demande de revoir entièrement votre politique de renvoi vers les pays où règne la dictature. Je vous demande de mettre systématiquement en place un dispositif d'accueil lorsque l'on renvoie des personnes dans de tels pays.

C'est le sommet de l'iceberg qui nous est révélé aujourd'hui. Nous savons, vous savez, il sait que chaque fois que l'on renvoie des personnes vers des pays autoritaires, ces dernières sont malmenées. Il est temps de mettre en place un dispositif pour que, lorsque l'on renvoie des personnes dans ce type de pays, un mécanisme de protection soit présent à l'arrivée. Je vous demande de revoir de fond en comble ce type de politique et la manière dont elle est menée.

03.10 Monica De Coninck (sp.a): Mijnheer de eerste minister, gisterenavond liet u weten dat de repatriëring van de Sudanese vluchtelingen richting Khartoem wordt opgeschort. Er duiken verhalen van foltering en mishandeling op. Als die waar zijn, is dat absoluut onaanvaardbaar.

We hadden u en uw staatssecretaris nochtans gewaarschuwd. Sinds september zeggen we het al: ja, terugkeer is soms nodig, maar samenwerking met dubieuze regimes moet met de grootste mogelijke voorzichtigheid gebeuren.

Wij weten dat het regime van al-Bashir niet bang is van genocide. Daarom vragen we al sinds september om een tolk bij de identificatiemissies, zodat de DVZ begrijpt wat er gebeurt. Daarom vragen we al sinds september een onderzoek om na te gaan of het risico van foltering en mishandeling bij terugkeer bestaat. Daarom vragen we al sinds september om de opvolging van de uitgezette Sudanese te nemen.

We hebben zelfs aan minister Reynders gevraagd om een liaison te

want u hebt gevraagd dat er voor eind januari geen Sudanese meer zouden worden teruggestuurd.

Tegelijk vernemen we dat er wel degelijk arrestatiequota worden gehanteerd. Uw minister van Binnenlandse Zaken heeft dus tegen ons gelogen. Ook de heer Francken heeft gelogen toen hij zei dat hij de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) had gevraagd de teruggestuurde personen te begeleiden. De IOM is nooit bevoegd in geval van uitzetting.

Deze mensen werden dus zonder bescherming teruggestuurd naar Khartoem, terwijl u de risico's kende. We hebben nog maar het topje van de ijsberg gezien vandaag.

Mijnheer de eerste minister, ik verzoek u om uw terugkeerbeleid fundamenteel te herzien voor landen waar er een dictatuur heerst, en om te voorzien in de systematische opvang en bescherming van de mensen die naar die landen worden teruggestuurd.

03.10 Monica De Coninck (sp.a): Hier soir, le premier ministre a fait savoir que le rapatriement des réfugiés soudanais sera suspendu. Des récits faisant état de tortures et de maltraitance ont en effet émergé. Nous avons mis en garde contre ce danger dès septembre et réclamé un suivi des Soudanais expulsés. À cette fin, le ministre Reynders a promis d'établir une liaison entre le gouvernement et l'ambassade belge à Khartoum. Le gouvernement a néanmoins soustrait le travail aux autorités soudanaises, sans aucun contrôle, ce qui explique l'actuelle situation pernicieuse. L'annonce d'une enquête par le premier ministre

maken tussen de regering en de Belgische ambassade om voor die opvolging te zorgen. Telkens werd gezegd: we gaan dat doen.

Al die aanbevelingen hebben niet geholpen, mijnheer de eerste minister. De regering heeft de touwtjes volledig in handen van Sudan gegeven. U hebt uw werk uitbesteed aan Sudan zonder controle. Vandaar de wantoestanden.

Nu zegt u: we gaan dat onderzoeken, maar dat zijn vijgen na Pasen.

Het lijkt er zelfs op dat men het risico van foltering proefondervindelijk heeft uitgetest. Dat is ongehoord en choquerend.

Mijnheer de eerste minister, u hebt alweer uw staatssecretaris moeten terugfluiten. Mijn vraag is simpel. Wie gaat in de toekomst de verantwoordelijk opnemen en erop toezien dat correcte procedures worden gebruikt? Welke garanties zullen na het onderzoek in Sudan voor u voldoende zijn, zodat uitwijzingen niet langer ontsporen?

03.11 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, les témoignages relatant les tortures infligées à des réfugiés soudanais après leur refoulement dans leur pays donnent froid dans le dos.

Au cours du débat qui s'est tenu fin septembre, vous vous étiez montré plutôt sûr de vous en déclarant qu'ils ne couraient aucun danger. Pourtant, beaucoup d'associations et d'organisations vous avaient informé de l'existence de problèmes. Amnesty International vous avait ainsi communiqué des témoignages de Soudanais réfugiés en Jordanie. Le CIRE vous avait notamment mis en garde, vous et votre secrétaire d'État, en vous rappelant que le Soudan n'était pas un pays sûr. Cela pouvait sembler évident, mais apparemment ce ne l'était ni pour vos services ni pour votre secrétaire d'État, si bien que l'on pouvait refouler ces gens.

Vous avez aussi affirmé que vous pratiquiez une politique migratoire ferme, mais humaine. Humaine? Qu'y a-t-il d'humain à envoyer des gens à la torture? Qu'y a-t-il d'humain à ne pas garantir leur intégrité physique? Qu'y a-t-il d'humain dans cette politique? C'est la première question que je vous pose, monsieur le premier ministre.

J'en viens à ma deuxième question. Le 26 septembre, nous avons participé à des débats en commission, précisément au sujet de ce dossier. Vous nous aviez alors répondu: "Ce principe du non-refoulement, principe clef du droit international relatif aux réfugiés (vous parliez de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme), stipule qu'aucun État ne refoulera – de quelque manière que ce soit – un réfugié dans un pays où sa vie et sa liberté peuvent être menacées." Donc, vous-même nous aviez répondu qu'il était interdit de refouler des gens quand leur intégrité physique pouvait être mise en péril. Quel jugement portez-vous aujourd'hui sur cette phrase que vous avez prononcée le 26 septembre?

Et puis, nous vous avons posé d'autres questions.

Wij hebben ook vragen gesteld over de procedurele garantie. Op 26 september, mijnheer de eerste minister, hebt u ons geantwoord: "Wat de procedurele garantie betreft, worden de bevelen om het

arrive un peu tard. Il semble même que l'on ait consciemment pris le risque, à titre expérimental, que ces Soudanais se fassent torturés aussitôt rapatriés. C'est choquant.

Qui veillera à l'avenir à ce que les procédures correctes soient appliquées? Quelles garanties le premier ministre jugera-t-il suffisantes, après son enquête au Soudan, pour éviter à l'avenir que les expulsions ne connaissent de nouveaux dérapages?

03.11 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Eind september verzekerde u in weerwil van de waarschuwingen van tal van verenigingen dat de teruggestuurde Sudanese vluchtelingen geen enkel gevaar zouden lopen in hun land. U beriep zich eveneens op een kordaat maar humaan migratiebeleid. Hoe humaan is het echter om mensen richting folterkamer te sturen?

In de commissievergadering van 26 september had u het over het in het internationale recht cruciale non-refoulementbeginsel; dat houdt in dat vluchtelingen niet mogen worden teruggestuurd naar een land waar hun leven of vrijheid mogelijk in gevaar is. Wat denkt u daar vandaag over?

Nous avons aussi demandé des garanties procédurales. Le premier ministre a répondu le

grondgebied te verlaten en de beslissing tot verwijdering genomen door de Dienst Vreemdelingenzaken.

Bij die gelegenheid analyseert de Dienst Vreemdelingenzaken het eventueel risico van een schending van artikel 3."

Mijnheer de eerste minister, hebt u die risicoanalyse gemaakt? Indien ja, mogen wij als Parlements lid die risicoanalyse inkijken?

Ma question est donc très claire, monsieur le premier ministre: allez-vous persévérer dans cette politique inhumaine?

03.12 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik wil toch even de context schetsen.

Er worden door een ngo geruchten verspreid dat mensen die eerder vanuit België naar Sudan werden teruggestuurd, werden mishandeld en opgesloten. Het gaat om geruchten, geen officiële klachten.

U wil de situatie voor alle zekerheid onderzoeken. Ik begrijp dat u voorzichtig wil zijn, maar het gaat om Sudanese die illegaal op ons grondgebied verblijven, illegalen die dus niet hebben verkozen om beschermd te worden, illegalen die geen asiel hebben aangevraagd.

(...): Het gaat om mensen.

03.13 Sarah Smeyers (N-VA): Het gaat om mensen die bescherming kunnen krijgen door ons goed asielsysteem. Dat is niet alleen het beleid van Theo Francken, dat is ook wat de wet zegt dat wij met illegalen moeten doen, namelijk illegalen terugbrengen naar hun land. Wij voeren geen uitzonderlijk terugkeerbeleid.

Het spreekt voor zich dat als enige Europees land dat terugkeerbeleid terugschroeven, terwijl andere Europese landen in dezelfde situatie dat niet zullen doen, als risico heeft dat wij in Europa een vrijhaven worden voor Sudanese. Toestanden zoals in Noord-Frankrijk mogen wij niet tolereren.

cdH en ook mevrouw De Coninck maken hier gewag van weinig of geen procedures, maar dat terugkeerbeleid gebeurt volgens de Europese en de internationale procedures en zelfs met Europese financiële en logistieke steun van de IOM.

Mijnheer de eerste minister, in januari waren er sowieso geen repatriëringen naar Sudan gepland. Er is dus geen sprake van opschorting. Dat is goed, dat mag ook niet gebeuren.

Januari geeft u de tijd om de situatie te onderzoeken, maar ik dring erop aan niet meer tijd te verliezen dan nodig en enkel de maand januari te gebruiken en zeker geen verkeerd signaal te geven dat wij

26 septembre que les ordres de quitter le territoire et la décision d'éloignement sont prises par l'OE et qu'à cette occasion l'OE analyse le risque de violation éventuelle de l'article 3.

Le premier ministre a-t-il procédé à cette analyse de risque? Pouvons-nous en prendre connaissance?

Zal u dat inhumain beleid voortzetten?

03.12 Sarah Smeyers (N-VA): Une ONG répand des rumeurs faisant état de maltraitance et d'enfermement de personnes renvoyées précédemment au Soudan depuis la Belgique. Il s'agit de rumeurs et non de plaintes officielles. Le premier ministre souhaite examiner la situation pour plus de certitude.

Il s'agit de Soudanais qui séjournaient illégalement ici et qui n'avaient pas introduit de demande d'asile. Ils peuvent pourtant obtenir une protection ici.

03.13 Sarah Smeyers (N-VA): La loi précise cependant que nous devons rapatrier les illégaux dans leur pays. Nous ne menons pas une politique de retour exceptionnelle.

Etre le seul pays européen à restreindre la politique de retour nous expose à devenir un havre de paix pour les Soudanais. Nous ne pouvons tolérer des situations telles que celle qu'a connu le Nord de la France. La politique de retour est menée conformément aux procédures européennes et internationales et même avec l'aide financière de l'Europe et l'appui logistique de l'OIM.

Quoi qu'il en soit, aucun rapatriement n'était prévu vers le Soudan en janvier. Il n'est donc pas question de suspension et

ons terugkeerbeleid zouden terugschroeven op basis van geruchten.

cela ne peut d'ailleurs pas se faire. J'insiste pour que le premier ministre utilise le mois de janvier uniquement pour étudier la situation. Nous ne pouvons certainement pas donner l'impression que nous assouplissons notre politique de retour sur la base de rumeurs.

Que va faire le premier ministre?

03.14 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de premier, waar we een paar maanden geleden, einde september, voor hebben gewaarschuwd, namelijk om voorzichtig te zijn bij samenwerking met regimes als het Sudanese, is vandaag helaas waarheid geworden. Er bereiken ons nu berichten dat vluchtelingen die werden gerepatriëerd, werden opgesloten en mishandeld. Sudan, mijnheer de premier, is geen land als een ander. Mensenrechten worden daar op grote schaal met voeten getreden. We zien ook in ons land dat de meeste Sudanezen die bij ons asiel aanvragen, dat ook krijgen. Wie hier geen asiel krijgt of er niet om vraagt – dat zijn trouwens ook mensen, mevrouw Smeyers – moet het land uit of moet terug, weliswaar altijd met respect voor de mensenrechten.

03.14 Nahima Lanjri (CD&V): Les mises en garde incitant à la prudence en matière de coopération avec des régimes tels que celui du Soudan que nous avons lancées, il y a quelques mois, s'avèrent malheureusement plus que fondées. Selon les informations, les réfugiés soudanais rapatriés sont emprisonnés et maltraités. Le Soudan piétine les droits de l'homme. La majorité des demandeurs d'asile soudanais obtient l'asile en Belgique, mais cela ne signifie pas pour autant que d'autres ressortissants de ce pays – sans papiers, mais qui n'en demeurent pas moins des êtres humains – peuvent être renvoyés sans autre forme de procès, s'il apparaît que leurs droits humains ne sont pas garantis. J'avais demandé et obtenu cette garantie il y a quelques mois. Aujourd'hui, la réalité semble pourtant différente, même s'il faudra vérifier la véracité des informations diffusées.

Mevrouw Smeyers, het gaat om mensen zonder papieren. Uiteraard is een terugkeerbeleid noodzakelijk, maar altijd met respect voor mensenrechten. Artikel 3 van het EVRM bepaalt dat wij vluchtelingen kunnen en moeten terugsturen, er wel altijd over wakend dat er geen enkel, maar dan ook geen enkel risico is dat zij worden gefolterd of de dood worden ingejaagd. Dat moeten wij altijd kunnen garanderen. Als we dat niet kunnen garanderen, kunnen wij ze niet terugsturen. Die garantie heb ik een paar maanden geleden gevraagd en ze werd mij gegeven door de staatssecretaris. Vandaag krijgen wij berichten dat de garantie niet hard gemaakt kan worden. U trekt die in twijfel. Het Tahrir Instituut is in elk geval een onafhankelijke instelling. We kunnen nog nakijken of de feiten effectief gebeurd zijn en zullen dat ook moeten doen.

Dans de tels dossiers, il est impératif de tout vérifier *ex ante* et non *ex post*, et tant les lois internationales que notre devoir moral nous prescrivent de ne pas envoyer des personnes à la mort. Je demande au premier ministre d'approfondir l'analyse de ce dossier avec l'OIM et l'Institut Tahrir. Il a annoncé la suspension des expulsions, la seule décision qui me paraît juste. Je l'invite, à présent, à se donner le temps qu'il faut pour prendre une décision excluant le moindre risque ultérieur.

Alleszins moet het omgekeerde gebeuren. Men moet dat niet achteraf nakijken. Wellicht zijn er mensen gefolterd, maar dan is het te laat. Het is niet alleen internationale wetgeving, maar ook onze morele plicht die ons dwingt erover te waken dat wij mensen de dood niet injagen. Wij moeten er vooraf voor zorgen dat zij geen risico's lopen.

Mijnheer de premier, ik vraag u een en ander verder uit te zoeken in samenwerking met het IOM en met het Tahrir Instituut, die de getuigenissen naar buiten hebben gebracht. Wij hebben gisteren gevraagd om de uitwijzingen op te schorten. U hebt dat gedaan en ik vind dat de enige juiste beslissing, hoe moeilijk sommigen het er blijkbaar mee hebben, wanneer ik de reacties zie. U nam de enige juiste beslissing.

Er moet daar geen termijn op geplakt worden. Is dat einde januari, zoveel te beter. Is dat einde juni, omdat u die tijd nodig hebt, dan moet u die tijd nemen. U moet de tijd nemen die u daarvoor nodig hebt en u door niemand de les laten spellen.

Kortom, wij vragen dat u de juiste beslissing neemt en geen enkel risico meer neemt.

03.15 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, ce sujet est grave et nous devons le prendre au sérieux. Je vais tenter de répondre aux différents points qui ont été évoqués, avec la nuance qui est nécessaire, car ce me semble indispensable.

Je vais d'abord évoquer le contexte.

Een paar maanden geleden, tijdens de zomer, werden we geconfronteerd met een ongewoon moeilijke situatie in het hart van Brussel, in het Maximiliaanpark.

Wij zijn ervan overtuigd dat het nodig was initiatieven te nemen om in het hart van Brussel een "Calais bis" te vermijden en wij veronderstellen dat iedereen in de assemblee het ermee eens is dat het de verantwoordelijkheid van de overheden is, ook van de regering, om daar alles voor in het werk te stellen.

Il est un deuxième point que je veux mettre en évidence: grâce à l'évaluation permanente réalisée par les différents services, nous avons constaté que nous étions confrontés à des migrants, dont la majorité ne souhaitent, en réalité, pas demander l'asile en Belgique. C'est un point clef qu'aucun parti de l'opposition n'a mentionné. Nombre de ces migrants ne veulent pas demander l'asile. Il s'agit pour l'essentiel de transmigrants qui veulent, pour des raisons familiales ou linguistiques, se rendre au Royaume-Uni. Le démantèlement de Calais a provoqué des mouvements qui ont affecté la Belgique au nord du pays ainsi qu'à Bruxelles. C'est la réalité à laquelle nous sommes confrontés.

Troisième point. Je me suis expliqué au parlement sur le sujet il y a quelques mois. J'assume ce que j'ai alors dit, avec toutes les nuances. Nous pensons effectivement que, comme c'est le cas pour l'Union européenne et pour de nombreux autres pays européens (la France, l'Allemagne, la Suède, la Norvège, l'Italie), il est nécessaire de coopérer avec les pays d'origine sur le plan technique pour organiser cette question des migrations le mieux possible. C'est la stratégie de l'Union européenne

Je veux être très clair. J'ai dit effectivement, madame Lanjri – et d'autres l'ont mentionné – que l'article 3 était un principe sacré. Je persiste et je signe. C'est un principe extrêmement important pour nous. C'est la raison pour laquelle je souhaite que le gouvernement puisse disposer d'évaluations quant à la manière dont les vérifications ont été faites, en lien avec l'article 3. C'est un point que je veux mettre en évidence de manière immédiate.

Wij kregen die informatie gisterenmorgen, niet via een officiële klacht maar via de pers. Sommigen in de assemblee beschouwen de informatie als objectieve feiten. Misschien is dat het geval.

03.15 Eerste minister Charles Michel: Dit is een ernstige kwestie die we ter harte moeten nemen. Ik zal eerst de context schetsen.

Nous avons été confrontés, l'été dernier au parc Maximilien à Bruxelles, à une situation très précaire. Nous voulons tout mettre en œuvre pour éviter l'apparition d'un Calais *bis* à cet endroit et nous partons du principe que chacun considère en l'occurrence qu'il s'agit de la responsabilité de toutes les autorités concernées, y compris du gouvernement.

Ten tweede is uit de permanente evaluatie gebleken dat veel migranten geen asiel in België willen aanvragen, maar om familiale of taalkundige redenen willen doorreizen naar Engeland. Geen enkele oppositiepartij heeft dit punt aangehaald. De ontmanteling van de Jungle van Calais heeft het probleem verschoven, onder meer naar Brussel.

Ten derde sta ik achter elke nuance van mijn betoog in het Parlement. We moeten met de herkomstlanden op technisch niveau samenwerken om de migratie in goede banen te leiden. Dat is ook het standpunt van de Europese Unie en van andere lidstaten. Artikel 3 is een heilig beginsel. Daarom wil de regering de controles die in het licht van artikel 3 zijn uitgevoerd, evalueren.

Ces informations nous sont parvenues par le biais de la presse et d'aucuns les considèrent déjà comme des faits objectifs. C'est peut-être le cas.

Il est possible que ces faits soient avérés, auquel cas la situation est très grave et doit nous amener à réagir. Il n'y a pas l'ombre d'un doute à ce sujet.

Mais nous devons d'abord faire la clarté. Nous devons mettre en œuvre une enquête indépendante avec – je l'espère – l'appui d'organisations internationales. Nous avons sollicité l'appui de l'OIM dans le cadre de cette étude.

À 06 h 30, le secrétaire d'État et moi-même étions en contact pour lancer les instructions d'enquête indépendante et pour veiller à faire la clarté sur le sujet.

Enfin, je confirme qu'il est dans mes intentions de concrétiser, dans le cadre de la réunion du kern de demain, ce mandat pour le contour exact de l'enquête qui doit être menée. J'espère avoir les résultats le plus vite possible, en janvier.

Il est exact qu'il n'y avait pas de rapatriement programmé avant la fin du mois de janvier. Je vais même plus loin: il n'y aura pas de rapatriement tant que la lumière n'aura pas été faite au moyen de l'enquête qui a été demandée.

Madame Caprasse, je le dis avec modération, je regrette profondément les termes que vous utilisez. Parler de raffles ou de déportations, c'est faire le lien avec une histoire qui est profondément dramatique. Cet amalgame est, à mes yeux, absolument scandaleux et inacceptable!

Monsieur le président, il va de soi que je veillerai à ce que le parlement soit parfaitement tenu informé, étape après étape, des développements dans ce dossier.

03.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le premier ministre, vous avez annoncé un moratoire. Je constate que tous les partis de la majorité, à l'exception de la N-VA, ont applaudi. Nous verrons ce qu'il en sera.

Monsieur le premier ministre, des milliers de Belges, aujourd'hui, nourrissent, hébergent, convoient ces migrants en transit du parc Maximilien et de la gare du Nord. J'étais hier soir avec ces migrants et avec les bénévoles. J'y ai rencontré une personne totalement inattendue: une de vos électrices. Elle m'a confié être dégoûtée par votre politique de quotas, cette politique de collaboration avec des dictatures. Elle m'a dit: "Moi, plus jamais MR". Cette citoyenne, elle peut vous tourner le dos. Mais pitié, ne tournez pas le dos à votre nature! Ne tournez pas le dos à notre nature à tous, notre nature humaine!

Monsieur le premier ministre, ces Soudanais sont des humains, comme vous et moi. Ils méritent le respect, comme tous les migrants.

Het is mogelijk dat die feiten bevestigd worden. In dat geval is de situatie zeer ernstig en noopt ze ons ertoe erop te reageren. We moeten echter eerst duidelijkheid scheppen. Daarvoor hebben we de hulp van IOM ingeroepen. Om 6.30 uur hebben de staatssecretaris en ikzelf met elkaar contact opgenomen om de instructies voor een onafhankelijk onderzoek uit te vaardigen.

Op de vergadering van het kernkabinet morgen wil ik dat mandaat concretiseren om de exacte krijtlijnen van het onderzoek vast te leggen. Ik hoop dat ik de resultaten in januari zal ontvangen.

Het klopt dat er tot eind januari geen repatriëringen gepland waren. Ik zal nog verder gaan. Er zal geen repatriëring plaatsvinden zolang er geen duidelijkheid is geschapen!

Mevrouw Caprasse, ik betreur de woorden die u gebruikt: 'razzia's' en 'deportaties' verwijzen naar een tragisch verleden. Het is schandalig dat alles op een hoop wordt gegoooid!

Ik zal ervoor zorgen dat het Parlement volledig op de hoogte wordt gehouden.

03.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): U hebt een stop aangekondigd en behalve de N-VA hebben alle meerderheidspartijen dat toegejuicht.

Duizenden Belgen verlenen onderdak aan transmigranten en geven ze te eten. Gisteren trof ik in het Maximiliaanpark een vrouw die op u heeft gestemd. Ze heeft haar buik vol van uw quotabeleid en uw samenwerking met dictaturen. Het zou kunnen dat ze u de rug toekert. Maar u mag onze menselijke natuur de rug niet toekeren! Deze Sudanese zijn mensen en verdienen ons respect.

03.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de premier, u probeert eigenlijk te verbergen dat u een zeer groot probleem hebt. Het had gewoon nooit zo ver mogen komen. Het is het gevolg van een asielbeleid dat al langer dan vandaag compleet aan het ontsporen is in ons land.

Mevrouw Smeyers, de mensenrechtensituatie in Sudan is geen gerucht. Hoeveel rapporten hebt u eigenlijk nog nodig? Alles kan, alles mag voor u. Welke prijs wil u eigenlijk betalen, vooraleer u iemand kunt terugsturen? Ik ben gechoqueerd door uw uiteenzetting; ik ben er gedegouteerd door. Iemand die illegaal verblijft in ons land, is nog altijd een mens en heeft nog altijd mensenrechten. Hij moet niet naar Sudan teruggestuurd worden om daar blootgesteld te worden aan foltering.

Mijnheer de premier, u zegt dat u dat nu zult onderzoeken. Is dat echter niet een beetje de wereld op zijn kop? U had dat natuurlijk moeten onderzoeken, vooraleer u begon met de uitzettingen naar Sudan.

Ik wil CD&V en mevrouw Lanjri bedanken voor hun protest tegen dat beleid, tegen het regeringsbeleid, sinds gisterenavond. Ik wil hen echter toch vragen om in het vervolg wat beter bij de les te blijven. Dat de Sudanese worden teruggestuurd en dat er een Sudanese identificatiemissie naar ons land wordt gehaald, is immers beslist in de regering. Er is dus een gedeelde verantwoordelijkheid. Blijf goed bij de les. Collega's, het is een wake-upcall, het kan zo niet verder.

Ik kijk ook naar u, mijnheer de premier, en ik reken op u om daar paal en perk aan te stellen.

03.18 Véronique Caprasse (DéFI): Monsieur le premier ministre, on est très loin de la politique migratoire "humaine" que vous prétendez mettre en œuvre!

Votre secrétaire d'État a prétendu qu'il n'avait reçu aucun signal concernant des faits de torture au Soudan, pas même de la part de l'ONU. Mais c'est faux! En effet, avant même que la décision de M. Francken ne soit prise, l'ONU avait déjà qualifié la situation des droits de l'homme au Soudan comme l'une des plus horribles au monde, le gouvernement se livrant à des massacres de civils et de membres de l'opposition politique, à des destructions de biens, à des viols sur des femmes qui sont ensuite brûlées vives!

Le Haut commissaire aux réfugiés des Nations Unies avait également confirmé le risque de représailles et de poursuites par les autorités soudanaises en cas de retour au pays. Vous en avez fait fi! Et vous avez soutenu, et même financé, cette mission soudanaise. C'est ça la réalité!

Vous arrêtez l'envoi des Soudanais chez eux? Mais c'est trop tard, monsieur le premier ministre! Pendant ce temps-là, Dieu sait ce qui s'y passe! Il ne s'agit donc pas d'un "gros problème", comme le dit M. Francken, mais d'une faute politique grave dont votre gouvernement endosse la lourde responsabilité. Et je terminerai: oui, M. Hasquin avait raison en dénonçant une collaboration digne du

03.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Cette situation résulte d'une politique d'asile totalement à la dérive depuis bien longtemps. J'ose espérer que Mme Smeyers ne considère pas la situation des droits de l'homme au Soudan comme une rumeur? À ses yeux, les choses ne sont pas si terribles. Je suis outré par son intervention. En effet, les personnes qui séjournent illégalement dans notre pays restent des êtres humains et continuent de bénéficier des droits de l'homme. L'enquête annoncée par le premier ministre aurait évidemment dû être menée avant que l'on expulse les réfugiés. Je compte maintenant sur lui pour qu'il mette enfin un terme à cette situation.

Je remercie le CD&V et Mme Lanjri d'avoir protesté, mais les décisions relatives à ces expulsions et à l'invitation à mener une mission d'identification soudanaise en Belgique ont été prises au sein du gouvernement. Dès lors, le CD&V a sa part de responsabilité à cet égard. Il s'agit donc d'un signal d'alarme.

03.18 Véronique Caprasse (DéFI): Van het 'humane' migratiebeleid dat u zou voeren, is weinig te merken!

Uw staatssecretaris beweerde dat er geen enkele aanwijzing van foltering in Sudan was, maar dat klopt niet! Al vóór de beslissing van de heer Francken had de VN de mensenrechtensituatie in Sudan al omschreven als één van de meest afschuwelijke in de wereld. De Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties heeft ook bevestigd dat er een risico bestaat op represailles. Dit is een zware politieke fout, een samenwerking die zo in het Vichyregime gesitueerd kan worden.

régime de Vichy!

03.19 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le premier ministre, vous avez souligné certains de mes propos comme étant excessifs. C'est très bien, je les retire. Mais ce qui est excessif, ce sont les fréquentations de M. Francken. C'est sa politique. C'est son indignité! C'est cela qui est excessif!

Vous envoyez des gens vers la torture avec la collaboration de M. Francken, de la N-VA, du Soudan. Et visiblement, cela ne vous empêche pas de dormir puisque rien ne va changer: M. Francken garde ses compétences. Il a sans doute réussi – comme il aime à le dire – à nettoyer le parc Maximilien, mais il a sali d'indignité les mains de tous ceux qui l'applaudissent et le soutiennent semaine après semaine!

03.20 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le premier ministre, vous faites quelques annonces. Vous annoncez d'abord une enquête indépendante. Ce qui est choquant et scandaleux, c'est que vous devriez savoir ce qui se passe sur le terrain. Vous auriez évidemment dû renoncer à ces rapatriements de Soudanais. Vous auriez dû être sur le terrain au moment où ils ont été rapatriés. Votre ambassadeur devrait être là-bas, sur place. Je sais que M. Francken est au courant de cette information depuis plusieurs jours et vous, vous ne savez toujours pas, visiblement, ce qui s'est passé exactement. C'est extrêmement choquant!

La deuxième chose, c'est que vous annoncez un moratoire. Mais le secrétaire d'État vous a déjà répondu, à travers les mots de Mme Smeyers: il n'y aura pas de moratoire! Il est, elle est, ils sont, à la N-VA, totalement en désaccord avec votre politique, avec ce que vous annoncez ici, au Parlement!

Alors soit, c'est de la naïveté soit, ce sont des beaux discours, mais nous savons déjà ce que la N-VA compte faire ultérieurement.

Je vous demande ceci, madame Smeyers. Ce que vous avez dit m'a profondément choqué. Oui, bien sûr, ils étaient là en situation illégale, mais ce sont des êtres humains, qui doivent être traités avec dignité. Ils ne méritent pas d'être torturés et malmenés. Restez avec votre parti dans le camp des démocrates et ne franchissez pas cette ligne rouge dans la politique migratoire! Faites attention à ce que vous dites et à ce que vous faites! Le premier ministre l'a rappelé, et nous espérons qu'il ne s'agit pas à nouveau de simples mots: nous sommes tenus de respecter le droit international.

03.21 Monica De Coninck (sp.a): Mijnheer de premier, u zegt dat u een onderzoek zult laten uitvoeren, maar eigenlijk neemt u de verantwoordelijkheid niet op voor het feit dat u op voorhand op de hoogte kon zijn en dat u veilige procedures had moeten installeren.

Ik heb een wetsvoorstel ingediend om een permanente opvolgingscommissie voor uitzettingen op te richten. Twintig jaar geleden werd een opvolgingscommissie voor uitzettingen aanbevolen door de commissie-Vermeersch na het overlijden van Semira Adamu. Ik stel voor dat wij dat wetsvoorstel begin volgend jaar goedkeuren, samen met de effectentaks.

03.19 Julie Fernandez Fernandez (PS): Ik neem de woorden terug die u buitensporig vond. Maar wat ook buitensporig is, is dat u in samenwerking met de heer Francken, de N-VA en Sudan mensen recht naar de folterkamer stuurt.

03.20 Georges Dallemagne (cdH): U had moeten weten wat er op het terrein gebeurde en geen Sudanese mogen terugsturen. De heer Francken beschikte al verschillende dagen over die informatie, terwijl u kennelijk nog altijd niet weet wat er juist is gebeurd!

U kondigt een moratorium aan, maar we weten heel goed wat de N-VA zal doen: er komt geen moratorium!

Die personen, al verblijven ze dan onwettig in ons land, zijn en blijven menselijke wezens die waardig moeten worden behandeld. Indien u in het democratische kamp wilt blijven, mag u niet vergeten dat we het internationale recht in acht moeten nemen.

03.21 Monica De Coninck (sp.a): Le premier ministre refuse de porter la responsabilité de la non-installation de procédures de sécurité. Nous savions pourtant dès le départ que les expulsions donneraient lieu à des situations déplorables.

J'espère que la majorité adoptera en janvier, en même temps que la taxe sur les comptes-titres, ma

Mijnheer de premier, na het incident met Semira Adamu namen de socialisten hun politieke verantwoordelijkheid voor wat er verkeerd gelopen was. Wat is vandaag het fundamenteel probleem? Er moeten scores en doelstellingen behaald worden in de aantallen uitzettingen. Asielzoekers worden hoe langer hoe meer niet als mensen, maar als nummers beschouwd, als uitschot dat u zo rap mogelijk van u af moet schudden. Blijkbaar zijn alle middelen daartoe toegestaan.

proposition de loi portant sur l'introduction d'une commission de suivi des expulsions – une mesure déjà recommandée il y a 20 ans par la commission Vermeersch, après le décès de Semira Adamu. À l'époque, les ministres socialistes avaient en tout cas pris leurs responsabilités. Aujourd'hui, en revanche, il faut faire du chiffre en matière d'expulsions. Les demandeurs d'asile sont devenus des numéros, des rebus dont il faut se débarrasser au plus vite, de quelque manière que ce soit.

03.22 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, vous nous annoncez aujourd'hui qu'une enquête sera menée. Une enquête! Mais, cette enquête aurait déjà dû avoir lieu! Vous nous avez garanti, le 26 septembre 2017, que l'Office des Étrangers effectuerait une analyse de risques. Dès lors, de quelle enquête parlez-vous? Est-ce une enquête pour déterminer s'il y a des tortures là-bas? Est-ce là la question que vous nous posez aujourd'hui, comme si vous l'ignoriez? C'est bien là le problème!

03.22 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): U zegt dat er een onderzoek komt. Dat is vreemd: op 26 september 2017 verzekerde u ons nog dat de Dienst Vreemdelingenzaken een risicoanalyse zou uitvoeren. Dat onderzoek werd echter op een drafje afgehandeld, om te zorgen dat de repatriëringen zo snel mogelijk van start zouden kunnen gaan.

Il y avait déjà de nombreux témoignages. Vous nous avez dit: "Pas de problème, l'enquête aura lieu." Monsieur le premier ministre, vous en portez la responsabilité et il faut tirer des conclusions. La réalité, c'est que l'enquête a été bâclée à l'Office des Étrangers. Buiten! On peut les mettre dehors! Le problème, c'est qu'il y a une idéologie de fond qui consiste à penser que tous les réfugiés sont des profiteurs et que, dès lors, on les fout dehors. Le problème, c'est qu'il n'y a pas eu d'enquête préalable. Telle est la question qui est aujourd'hui posée politiquement.

U zegt ook nog dat die personen in ons land geen asielaanvraag hebben ingediend. Dat doet echter geen afbreuk aan het niet-refoulementbeginsel dat voortvloeit uit artikel 3 van het Europees mensenrechtenverdrag. Bovendien komen ze, wanneer ze zich tot onze diensten wenden, oog in oog te staan met de handlangers van het regime, naast een Belgische ambtenaar die zelfs niet begrijpt wat er wordt gezegd!

Vous dites, par ailleurs, qu'ils n'ont pas introduit de demande ici en Belgique. En quoi, cela autorise-t-il de torturer des gens? En quoi le principe de non-refoulement est-il rejeté? Chers collègues, comme vous le savez, l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme est quand même d'application légalement, même si la personne ne demande pas l'asile en Belgique. Vous dites qu'ils ne font pas la demande. Que demandent-ils alors? Ils s'adressent à nos services et qu'ont-ils devant eux? Les sbires du régime, à côté d'un fonctionnaire belge qui ne comprend même pas ce qui se dit.

Monsieur le premier ministre, prenez vos responsabilités et attaquez clairement cette politique de M. Francken qui veut mettre tout le monde dehors pour polariser la population.

03.23 Sarah Smeyers (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de premier, elk Europees land repatriëert naar Sudan. Europa geeft geld voor die repatriëringen. Frankrijk, Italië, Zweden, Duitsland, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk, Nederland en ook België repatriëren naar Sudan.

03.23 Sarah Smeyers (N-VA): Tous les pays européens rapatrient vers le Soudan, avec des deniers publics européens. Aux Pays-Bas et au Royaume-Uni, les accusations de torture se sont finalement révélées être infondées ou, à tout le moins, très exagérées. Est-il anormal de

Ook in Nederland en het Verenigd Koninkrijk hebben ngo's dergelijke beweringen gedaan die later vals of toch zwaar overdreven bleken te zijn. Het is dan toch maar normaal dat wij vragen om dit eerst grondig

te onderzoeken, alvorens een drastische, structurele maatregel te nemen en helemaal geen repatriëringen meer uit te voeren van illegalen die geen asiel willen aanvragen.

Er waren geen repatriëringen gepland in januari. Het is dan toch logisch dat wij vragen om dat onderzoek zo snel mogelijk uit te voeren in januari.

Geen enkel beleid, mijnheer de premier, mijnheer de staatssecretaris, is zo moeilijk als asielbeleid want het gaat inderdaad over mensen. *(Iemand reageert met "oh")*

Ja, dat doen jullie, zo'n "oh". Het is echter terecht want het gaat over mensen. Om het hoofd te bieden aan dat beleid, moet men ook de regels toepassen. De wettelijke basis blijft dat men hier asiel en dus bescherming vraagt, ofwel moet men terugkeren.

Een grondig onderzoek graag, mijnheer de premier. Wat wij echter vooral niet moeten doen, is tegen de wet in en als enige land in Europa illegaliteit tolereren van een bepaalde nationaliteit.

03.24 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ten eerste wil ik u bedanken voor uw antwoord, dat u, zoals elke eerste minister, gegeven hebt in naam van de gehele regering.

Ik wil u ook bedanken omdat u bent ingegaan op onze voorstellen. Wij hadden u gevraagd volgens artikel 3 geen enkel risico te nemen wanneer er mensen teruggestuurd worden. Zij mogen geen enkel risico lopen gefolterd te worden. U zei dat dit artikel 3 voor u heilig is. Als u zegt dat het voor u heilig is, geldt dat voor iedereen. Ook voor mensen die afgewezen zijn, ook voor mensen die geen asiel hebben aangevraagd. Dat principe is heilig. Dat is van toepassing op iedereen die gepatriëerd wordt.

Ten tweede, u bent ook, zoals wij gevraagd hadden, bereid een onafhankelijk onderzoek te voeren, niet alleen met de IOM maar ook met de andere relevante partners op het terrein.

Ten derde, u zat al op onze lijn toen u zei: geen repatriëringen. Ik ben blij dat u nu ook bevestigt dat u daar geen termijn op zet. Als het onderzoek grondig moet gebeuren, mevrouw Smeyers, kan men niet zeggen dat er een houdbaarheidsdatum moet instaan en dat het eind januari afgerond moet zijn. Is dat half januari, en is het onderzoek grondig gebeurd, dan is dat goed. Is dat 15 juni, dan is dat ook goed. Het moet gebeuren, en daar staat geen termijn op. Dat is het belangrijkste. Geen repatriëringen zolang wij niet zeker zijn dan die mensen daar niet gefolterd worden!

Ten slotte, mijnheer De Vriendt, wil ik even de puntjes op de i zetten. U zegt dat dit een beslissing van de regering was. Er is over deze repatriëringen in de regering nooit een beslissing genomen. Ik ben wel blij dat de eerste minister de zaak nu naar zich toe trekt. Want als het gaat over mensenrechten kan men niet voorzichtig genoeg zijn.

Ik wil u danken, mijnheer de eerste minister, en ik hoop dat u mee waakt over de mensenrechten en dat u alle garanties die nodig zijn ook zult bieden.

vouloir entendre d'abord ces témoignages-là? En janvier, aucun rapatriement n'est de toute façon planifié. Il serait donc opportun de mener le plus vite possible l'enquête en janvier.

La politique d'asile est la plus difficile des politiques car elle concerne des personnes humaines. *(Tumulte)* Mais une politique ne peut fonctionner que si on applique les règles. La loi dit que soit un migrant demande l'asile, soit il doit être rapatrié. Devons-nous être le seul pays européen à tolérer des étrangers en situation illégale originaires d'un pays bien spécifique?

03.24 Nahima Lanjri (CD&V): Je remercie le premier ministre pour sa réponse au nom de l'ensemble du gouvernement. Je suis également heureuse qu'il estime que l'article 3 est un principe sacré. Cet article s'applique à tous, c'est-à-dire également aux personnes déboutées et à celles qui n'ont pas demandé l'asile.

Je me félicite également d'entendre que le premier ministre suspend les rapatriements jusqu'à ce que nous ayons la certitude qu'aucune personne n'est torturée. L'enquête y afférente doit durer tout le temps qui sera nécessaire. Nous ne pouvons fixer une date butoir.

Je voudrais également rappeler clairement que ces rapatriements n'ont jamais fait l'objet d'une décision au sein du gouvernement. Quoi qu'il en soit, je suis heureuse que le premier ministre se saisisse personnellement de ce dossier. On n'est jamais assez prudent lorsqu'il s'agit des droits de l'homme.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: U vraagt het woord voor de regeling van de werkzaamheden, mijnheer Calvo?

03.25 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, op basis van artikel 54 van het Reglement vraagt onze fractie een agendawijziging. Ik ben het met de premier eens dat dit een heel gevoelige en ernstige materie is. Wij stellen op dit moment alleen vast dat de staatssecretaris, die net vertrokken is, hierbuiten zichtbaar de premier tegenspreekt. Wij stellen in dit debat ook vast dat CD&V vragende partij is om een moratorium in te richten, terwijl de N-VA dat duidelijk niet wil. Vandaar vraagt onze fractie, op basis van artikel 54 van het Reglement, dat de Kamer zich vandaag zou uitspreken over de opschorting van het terugkeerbeleid naar Sudan en de opschorting van de identificatiemissie. U kunt daarover oordelen. U kunt die agendawijziging voorleggen aan de Kamer.

Het is in elk geval onze vraag dat de Kamer zich daarover vandaag duidelijk uitspreekt. Gelet op de verdeeldheid van de meerderheid daarbuiten en hierbinnen moet de Kamer zich duidelijk uitspreken, temeer daar het gaat over hoe onze regering en ons land zullen ageren in december en januari. Daarom moeten wij als parlementsleden hier en nu een duidelijk democratisch signaal geven.

Ordemotie Motion d'ordre

De **voorzitter**: Collega's, ik neem akte van het feit dat ik op basis van artikel 54 van het Reglement een ordemotie heb ontvangen. Zoals ik verondersteld word te doen, lees ik die voor: "Gelet op het vragenuurtje vragen wij dat het Parlement zich duidelijk uitspreekt over de opschorting van de identificatiemissie met Sudan en het terugkeerbeleid naar dat land." De ordemotie is getekend door de heer Calvo, de heer Nollet, de heer De Vriendt en de heer Hellings. Wij nemen daar akte van en zullen die ordemotie straks behandelen.

03.25 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous demandons l'application de l'article 54 du Règlement. Nous constatons que le secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration contredit le premier ministre et que le CD&V souhaite un moratoire sur les expulsions, mais pas la N-VA. Étant donné la discorde au sein du gouvernement et de la majorité, nous demandons que la Chambre s'exprime aujourd'hui sur la suspension de la politique de retour vers le Soudan.

Le **président**: Je lis la motion d'ordre: "Puisque nous sommes à l'heure des questions, nous demandons que le Parlement se prononce clairement sur la suspension de la mission d'identification menée avec le Soudan et de la politique de retour vers ce pays." La motion d'ordre est signée par MM. Calvo, Nollet, De Vriendt et Hellings. Nous en prenons acte et nous la traiterons tout à l'heure.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de pensioenbetoging en zijn uitspraken over de leugens van oppositie en betogers" (nr. P2503)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de pensioenbetoging en zijn uitspraken over de leugens van oppositie en betogers" (nr. P2513)

04 Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "la manifestation contre la réforme des pensions et ses déclarations accusant l'opposition et les manifestants de mentir" (n° P2503)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "la manifestation contre la réforme des pensions et ses déclarations accusant l'opposition et les manifestants de mentir" (n° P2513)

04.01 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de premier, vorige dinsdag hebben in de bijtende kou, volgens de ene ongeveer 25 000 mensen en volgens de andere 40 000, betoogd tegen uw pensioenhervormingen. Men zou dan denken dat u toch even stilstaat bij de eisen en de vragen van die 25 000 tot

04.01 Karin Temmerman (sp.a): Mardi dernier, sous un froid polaire, pas moins de 25 000 à 40 000 manifestants ont défilé pour protester contre la réforme

40 000 mensen die door Brussel liepen. Maar nee, u verwijt de vakbonden en de oppositie maar ook de betogers dat zij leugens verspreiden en angst zaaien.

Mijnheer de premier, de mensen zijn zeer ongerust over hun pensioen. Ik loop veel op straat en ik ga naar veel debatten over de pensioenen. Wel, ik kan u verzekeren dat de mensen zeer ongerust zijn over hun pensioen. Dat komt niet door de oppositie noch door de vakbonden, dat komt vooral door uw beleid. U weet net zo goed als ik dat als u een grote hervorming wil doorvoeren, u daarvoor een draagvlak moet gaan creëren. Dan moet u ervoor zorgen dat werkgevers en werknemers achter het plan kunnen staan, zoals dat altijd de gewoonte is geweest in ons land. Jong en oud moeten weten waar zij naartoe gaan.

Met dit beleid is dat totaal zoek. U hebt niet alleen de leeftijd eenzijdig verhoogd zonder overleg, u slaagt er ook in om mensen pensioenrechten te ontnemen met terugwerkende kracht. Onlangs werd in dit Parlement goedgekeurd dat mensen die vóór hun twintigste zijn beginnen werken en aan het einde van hun carrière werkloos worden, pensioen zullen verliezen terwijl dat hen in het verleden anders was verteld.

Mijnheer de premier, er heerst veel angst en onzekerheid. Het moet u dus niet verbazen dat mensen op straat komen.

Na de betoging zei CD&V dat het puntensysteem — dat een middel is maar geen doel op zich — in de toekomst geen verlaging van de pensioenen tweeweg mag brengen. Was dat dan de bedoeling, mijnheer de premier? Zou het puntensysteem worden aangewend om de pensioenen te verlagen? Het is niet op die manier dat men de angst zal wegnemen.

Mijnheer de premier, hoe gaat u de angst wegnemen? Hoe gaat u het vertrouwen in de pensioenen herstellen?

Ik wil vooral ook enige duidelijkheid omtrent het puntensysteem. Zal men ervoor zorgen dat de pensioenen nooit kunnen worden verlaagd?

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, wij waren vorige dinsdag met tienduizenden in de straten van Brussel om te betogen. Tijdens deze betoging heb ik heel wat verhalen gehoord van mensen die de website mypension.be bezocht hebben, de website die werd gelanceerd door uw minister van Pensioenen.

Deze website heeft een en ander tweeweggebracht in onze maatschappij en heeft ervoor gezorgd dat wij met zoveel tienduizenden op straat kwamen. De mensen hebben namelijk eens de werkelijkheid onder ogen gezien. Zo vertelde een dame die veertig jaar in de schoonmaaksector heeft gewerkt, dat zij, na haar gegevens op mypension.be te hebben ingetypt, kwam tot een resultaat van 1 198 euro pensioen. Daarom kwam die dame per trein vanuit Hasselt hier in Brussel betogen.

En wat is uw antwoord? Dat het om fakenieuws gaat, dat het leugens zijn. Een dergelijke uitspraak is nog niet vaak gevallen. Het gebeurt wel eens dat wij het niet met elkaar eens zijn maar het gebeurt zelden

des pensions. Plutôt que de s'inquiéter de leurs interrogations, le premier ministre a eu le toupet d'accuser les organisations syndicales de répandre des mensonges et de semer la panique! Si la population est particulièrement inquiète à propos des pensions, la faute n'en incombe pas aux organisations syndicales, mais bien à la politique menée par le gouvernement. La réussite des réformes passe par une large adhésion de la population et la concertation avec les partenaires sociaux. Mais le gouvernement n'en a cure, il augmente unilatéralement l'âge légal de la pension et retire, à titre rétroactif, des droits de pension à des travailleurs entrés dans la vie active avant l'âge de vingt ans et devenus chômeurs à la fin de leur carrière.

À l'issue de la manifestation, le CD&V a déclaré que le système à points ne pouvait en aucun cas entraîner une diminution du montant des pensions. Cela faisait-il donc partie des intentions du gouvernement? Le premier ministre pourrait-il apporter des précisions à ce sujet? Comment compte-t-il dissiper les angoisses de la population et restaurer la confiance?

04.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mardi, nous étions des dizaines de milliers à manifester à Bruxelles. Nombreux étaient ceux qui avaient constaté, en consultant le site mypension.be, que le montant de la pension qui leur serait attribuée après une longue carrière ne dépasserait pas les 1 200 euros.

Le premier ministre répond qu'il s'agit de fausses nouvelles. Peut-il aussi le prouver? Est-il dès lors inexact que la suppression du bonus pension entraîne une diminution de 180 euros? Est-il faux que l'instauration du système à points fait en sorte qu'en Suède,

dat een minister zegt dat er gelogen wordt.

Mijnheer de eerste minister, zeg ons eens wanneer en over welk thema er één leugen werd verspreid, ook cijfermatig. Al achtenveertig uur wachten wij op één enkel bewijs van fakenieuws, en wij hebben er nog altijd geen. Maak uw bewering hard, mijnheer de eerste minister, en zeg ons waar de leugen zit.

Het is wel waar dat de afschaffing van de pensioenbonus voor een vermindering van 180 euro zorgt, toch? Of zult u beweren dat het bedrag van 180 euro niet juist is? Het is ook waar dat de invoering van het puntenpensioen in Zweden ervoor zorgt dat er 3,5 jaar langer gewerkt moet worden. In Duitsland zorgt de invoering van het puntenpensioen voor een verlaging van de pensioenen met 10 %. Dat is toch correct, of niet?

Mijnheer de eerste minister, er kwamen tienduizenden mensen betogen, maar u zegt dat de informatie waarover die mensen beschikken, leugens zijn. Maak die uitspraak hard. Waar zitten de leugens, welke zijn de foute cijfers?

04.03 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer de voorzitter, een eerste belangrijk punt is dat wij het wellicht eens zijn over de diagnose. De pensioenhervorming en de financiering van de pensioenen in de toekomst vormen een belangrijke uitdaging voor onze generatie. De cijfers zijn gekend, ze zijn niet nieuw. Ook andere regeringen werden geconfronteerd met deze uitdaging omtrent de toekomst van ons pensioenstelsel.

L'espérance de vie est aujourd'hui de 81 ans. Chaque année, on consacre 1,5 milliard d'euros en plus pour financer les pensions. Nous avons choisi d'entreprendre des réformes basées sur certains principes.

Le premier des importants principes est le suivant. Nous voulons allonger la durée moyenne des carrières. Aujourd'hui, nous sommes un des pays européens où la population part le plus rapidement à la retraite: 60 ans pour les hommes et 59 ans pour les femmes. C'est le premier mensonge de M. Hedeboom: vous-même et vos militants donnez l'impression qu'en 2030, tout le monde partira à 67 ans à la pension. Ce n'est pas la réalité. Nous réformons les métiers pénibles. Nous avons donné deux ans aux partenaires sociaux pour s'accorder sur le sujet. Ils ne l'ont pas fait, c'est pourquoi le gouvernement va travailler sur ce thème au cours des prochaines semaines. Première *fake news*, donc, monsieur Hedeboom.

Ten tweede, wij nemen onze verantwoordelijkheid. Er is een ideologisch verschil van mening tussen het extremisme, enerzijds, en de andere partijen, anderzijds. Wij denken aan de toekomst. Er moet een betere link worden gelegd tussen de loopbaan, dus het werk, en het pensioenbedrag.

les travailleurs doivent rester actifs 3,5 ans plus longtemps et qu'en Allemagne, les pensions ont chuté de 10 %? Quels sont les mensonges? Le premier ministre peut-il prouver ses accusations en avançant des chiffres?

04.03 **Charles Michel**, premier ministre: Tout le monde s'accorde sur le diagnostic. Les gouvernements précédents se sont également heurtés au défi du financement de notre régime de pension.

De levensverwachting bedraagt 81 jaar. Elk jaar is er 1,5 miljard euro extra nodig voor de pensioenfinanciering.

We willen de gemiddelde loopbaanduur verlengen, aangezien de loopbanen in België tot de kortste in Europa behoren. Dat is de eerste leugen van de heer Hedeboom: u wekt de indruk dat in 2030 iedereen op 67 jaar met pensioen zal gaan. Dat klopt niet: we hervormen de regeling voor de zware beroepen. Vermits de sociale partners geen overeenstemming bereikten, zal de regering de komende weken voorstellen doen.

Des divergences de vues idéologiques séparent les partis extrémistes de ceux qui prennent leurs responsabilités et pensent à l'avenir. Notre attitude est sans ambiguïté: le lien entre la carrière et le montant de la pension doit être plus étroit.

Nous assumons cela et nous le réalisons en faisant entrer en vigueur des dispositifs de manière raisonnable. Vous n'avez pas mentionné la suppression de l'unité de carrière. Il s'agit d'une réforme permettant justement de récompenser davantage les gens et de lier travail et montant de la pension.

Ten derde, wij zijn ervan overtuigd dat wij in de toekomst naar meer harmonisering van de regimes moeten gaan. Vandaag bestaan er verschillen tussen de regimes. Dat zijn de vruchten van de geschiedenis.

Progressivement, et non de manière brutale, en prévoyant chaque fois des dispositions transitoires lors de l'entrée en vigueur des mesures, nous voulons aller vers l'harmonisation des régimes.

Enfin, le dernier message contribue à semer l'angoisse dans la population, ce que je regrette profondément. C'est amusant, madame Temmerman. Vous me dites que l'angoisse règne dans la population. Fatalement, puisque vous passez votre temps à donner l'impression que nous sabrons dans le montant des pensions actuelles. Troisième *fake news*. Regardez donc les chiffres relatifs aux décisions prises pour les pensions minimum. Voyons concrètement: la pension d'un salarié isolé a augmenté, depuis trois ans, de 97 euros par mois; celle d'un indépendant a augmenté de 160 euros par mois. Pas de coupes dans le montant des pensions!

Ik heb vandaag en in het verleden aandachtig geluisterd naar de verschillende boodschappen en meningen van de extreemlinkse partijen. Ik heb nog nooit een geloofwaardig voorstel gehoord. Wij nemen onze verantwoordelijkheden op. Zij zitten in een strategie van slogans, wij in een logica van beslissingen en arbitrage.

04.04 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de premier, dit is echt onwaarschijnlijk. U hebt nu drie of vier zaken gezegd die in de betoging nergens zijn aangekondigd. Nergens!

Weet u wat fakenieuws is? Wat u daarnet zei. De werkelijkheid is dat in de toekomst, iemand die op 18 jaar begint te werken en die na meer dan 45 jaar, dus op het einde van zijn carrière, werkloos wordt, minder pensioen zal genieten dan iemand die op 20 jaar is beginnen te werken en ook een carrière van 45 jaar heeft. Dat is de werkelijkheid.

En nog wat voorbeelden van fakenieuws, mijnheer de eerste minister. Wie heeft er in zijn verkiezingsprogramma gezegd dat de leeftijd niet zou worden verhoogd tot 67 jaar? Wie? U, mijnheer de eerste minister. U hebt dat gezegd. Wie heeft er tijdens de verkiezingen gezegd nooit een coalitie te zullen vormen met de N-VA? U, mijnheer de eerste minister. Wie heeft er in het begin van deze legislatuur gezegd dat er geen indexsprong zou zijn tijdens deze legislatuur? U,

We nemen maatregelen om het pensioenbedrag beter af te stemmen op de loopbaan en voeren die op een redelijke manier in. Een voorbeeld hiervan is de afschaffing van de eenheid van de loopbaan waardoor er een nauwere band zal bestaan tussen werk en pensioenbedrag, maar daar zwijgt u over.

À l'avenir, nous devons tendre vers une harmonisation des différents régimes de pension.

We willen de stelsels geleidelijk aan harmoniseren.

Het is niet verwonderlijk dat de bevolking zijn hart vasthoudt, aangezien u de hele tijd de indruk wekt dat we in de pensioenbedragen snoeien. Dat is het derde nepnieuwsbericht. In drie jaar tijd is het pensioen van een alleenstaande loontrekker met 97 euro per maand gestegen, en dat van een zelfstandige met 160 euro per maand.

J'ai bien écouté les messages des partis d'extrême gauche. Je n'ai encore jamais entendu une alternative crédible. Pour notre part, nous prenons à tout le moins nos responsabilités. Leur tactique se base sur des slogans, nous prenons des décisions.

04.04 Karin Temmerman (sp.a): Ceci est vraiment invraisemblable. Le premier ministre fait référence à des éléments dont il n'a été question nulle part au cours de la manifestation et répand lui-même de fausses nouvelles.

Quelqu'un qui, à l'avenir, commencera à travailler à 18 ans et deviendra chômeur après une carrière de plus de 45 ans, recevra une moins bonne pension que quelqu'un qui aura commencé à travailler à 20 ans et aura aussi travaillé 45 ans. Ce n'est pas un mensonge, c'est la réalité.

mijnheer de eerste minister. Alvorens anderen te beschuldigen van het verspreiden van fakenieuws zou u eens moeten nagaan wat u allemaal hebt gezegd.

Le programme de campagne du MR promettait de ne pas reculer l'âge de la pension à 67 ans et de ne jamais former de coalition avec la N-VA. Au début de sa législature, le premier ministre affirmait qu'il n'y aurait pas de saut d'index. Trois promesses qui n'ont pas été tenues. Avant d'accuser les autres, le premier ministre Michel ferait donc bien d'examiner l'inanité de ses propres propos.

04.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur le premier ministre, il est clair que nous ne sommes pas d'accord au niveau idéologique. Je pars du principe qu'une pension de 1 200 euros, alors que le coût moyen en Belgique pour vivre dans une maison de repos s'élève à 1 600 euros, cela ne va pas! Cela ne peut pas continuer de cette façon! C'est là où se situent nos divergences politiques.

04.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): We zijn het ideologisch niet eens. Het is niet normaal dat men een pensioen van 1 200 euro blijft uitkeren, terwijl het verblijf in een rusthuis gemiddeld 1 600 euro kost.

Par contre, vous avez dit que l'opposition et les représentants des travailleurs avaient menti. Aujourd'hui, vous êtes incapable de le prouver. Nous n'avons jamais dit que tout le monde devait travailler jusqu'à 67 ans. Pas du tout! La situation est déjà assez grave comme cela sans qu'il faille l'exagérer davantage. Les gens souffrent déjà suffisamment! Par contre, arrêtez de faire croire que personne ne travaillera jusqu'à 67 ans; sinon il faudra nous expliquer pourquoi vous nous faites voter cette loi! Vous nous faites voter cette loi parce que des gens vont devoir travailler jusqu'à ce terme.

U zegt dat de oppositie en de werknemersvertegenwoordigers gelogen hebben, maar u kan dat niet bewijzen. We hebben nooit gezegd dat iedereen tot 67 jaar moet werken, maar u mag niet blijven doen alsof dat voor niemand het geval zal zijn. Anders zou u die wet niet hebben goedgekeurd!

Monsieur le premier ministre, si vous espérez casser le débat en brandissant l'argument des *fake news*, ou celui du populisme, si vous pensez réellement que le débat s'arrêtera parce qu'intellectuellement, vous n'êtes plus capable d'avancer des arguments chiffrés, vous vous trompez! Pour les gens, cette réforme ne se résume pas à des chiffres. Ils sont dans la réalité: mypension.be est une réalité qui indique aux citoyens l'âge auquel ils pourront partir à la pension et l'argent, insuffisant, qu'ils recevront.

Als u hoopt dat u het debat kan afsluiten door uw tegenstanders van *fake news* of populisme te beschuldigen omdat u geen argumenten meer heeft, vergist u zich. De burgers kunnen op mypension.be zien wat hen te wachten staat. De woede van de burgers zit diep. Het protest zal niet stoppen.

Je vous le dis, monsieur le premier ministre, et vous le sentez, la colère des citoyens est profonde et, pourtant, personne n'a vu venir cette manifestation. Tout le monde croyait que c'était gagné! Eh bien non! Le mouvement continuera et, je vous le dis, je le sens, on ne reculera pas!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de brief van de gemeenteraad van Ronse aan de eerste minister over het afschaffen van de taalfaciliteiten" (nr. P2504)

05 Question de M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "le courrier adressé au premier ministre par l'administration communale de Renaix à propos de la suppression des facilités linguistiques" (n° P2504)

05.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de eerste minister, de gemeenteraad van Ronse heeft afgelopen maandag een motie over de afschaffing van de faciliteiten goedgekeurd.

05.01 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Lundi, le conseil communal de Renaix a voté une motion ayant trait à la suppression

Ik ben Ronsenaar en ik ben daar bijzonder fier op. Ronse is een prachtige stad. Het is de parel van de Vlaamse Ardennen. Helaas is die stad vergiftigd door faciliteiten. Die bemoeilijken en beletten daar de integratie. Die wegen zwaar op de stadskas. Die zorgen dat Ronse niet kan fusioneren. Bovendien is een gebrekkige kennis van het Nederlands vaak een hinderpaal om kansen te krijgen in het onderwijs of op de arbeidsmarkt.

De motie werd goedgekeurd door de bestuursmeerderheid in Ronse: het kartel CD&V en Groen, Open Vld en de N-VA en gesteund in de oppositie door het Vlaams Belang. CD&V, Open Vld en de N-VA zijn net de partners in de regering.

Wat zullen zij doen? Zullen zij de lokale afdelingen nu laten vallen?

De minister van Binnenlandse Zaken, om zijn verantwoordelijk af te wentelen, om zijn handen in onschuld te wassen in het dossier van de politiezones, zegt altijd dat dat van onderuit moet gedragen zijn. Welnu, de afschaffing van de faciliteiten wordt hier nu van onderuit gedragen, door de gemeenteraad die alle Ronsenaars vertegenwoordigt, ook de Franstaligen.

Mijn fractie heeft alvast een wetsvoorstel ingediend. Wij kennen een partij die haar lokale afdeling al in de steek heeft gelaten. De N-VA reageert met op te werpen dat de eis in de motie om de faciliteiten af te schaffen wishful thinking is.

Een zogenaamde V-partij die de faciliteiten wil handhaven, dat is pas surrealisme! U moet zich ernstige vragen stellen over de V in uw naam. Volgens mij staat die niet voor Vlaanderen maar voor vriesvak, heren en dames van de N-VA.

Het is niet de eerste keer dat Ronse een schrijven aan de eerste minister richt. Dat is ook gebeurd in 2008, aan toenmalig eerste minister Leterme.

De Ronsenaars willen af van de faciliteiten. Ze vragen het nu aan u. Wat zult u doen? Zult u hetzelfde doen als Yves Leterme in 2008? Zult u zich van krommenaas gebaren?

05.02 Eerste minister **Charles Michel**: Mijnheer Vuye, ten eerste, voor de duidelijkheid, ik heb de brief die in 2008 aan de heer Leterme gericht was, niet gekregen.

Ten tweede, ik heb de brief waarover nu sprake is, ook nog niet gekregen. Als dat het geval was, zou ik zeker een antwoord bieden.

U kent ons regeerakkoord. Wij hebben de beslissing genomen de focus te leggen op de sociaal-economische hervormingen en op de veiligheid. Voor 2019 zijn er federale verkiezingen gepland. Dat zal alle partijen de kans bieden hun mening te verdedigen en aan de kiezers hun visie voor de toekomst van ons land voor te stellen.

Nogmaals, ons regeerakkoord is duidelijk: het is niet de bedoeling een institutionele hervorming in te voeren in deze legislatuur.

05.03 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): Mijnheer de eerste minister, dank u voor uw antwoord. Ik heb u de motie van de gemeenteraad in

des facilités. Ces facilités compliquent l'intégration à Renaix, obèrent la trésorerie de la ville et l'empêchent de fusionner.

Cette motion a été votée par la majorité locale composée du CD&V, de Groen, de l'Open Vld et de la N-VA. Trois de ces partis sont également représentés au gouvernement fédéral. Soutiendront-ils leurs sections locales? Mon groupe a déposé une proposition de loi visant à soutenir cette initiative. La N-VA a déjà réagi en disant que les auteurs de cette proposition prennent leurs désirs pour des réalités. Un parti V qui veut maintenir les facilités, c'est surréaliste! Je pense que ce V n'est pas l'initiale de Vlaanderen mais de *vriesvak* (compartiment congélateur d'un frigo).

En 2008, Renaix avait également adressé un courrier au premier ministre de l'époque. Les habitants de Renaix veulent que les facilités soient supprimées. Que compte faire le premier ministre? Faire comme si de rien n'était comme Yves Leterme en 2008 à l'époque où il était au 16?

05.02 **Charles Michel**, premier ministre: Je n'ai pas reçu le courrier de 2008, ni le récent courrier et la motion. L'accord de gouvernement prévoit clairement que nous nous concentrerons sur les réformes socioéconomiques et sur la sécurité. Les réformes institutionnelles ne sont pas à l'ordre du jour pour l'instant. Tous les partis auront la possibilité de défendre leur position à l'occasion des élections fédérales en 2019.

05.03 **Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): J'ai transmis la

ieder geval overhandigd.

Wij van Vuye&Wouters zullen voortgaan met ons wetsvoorstel. Als wij geen steun krijgen van de N-VA, Open Vld en CD&V, wat zullen die lokale afdelingen dan ontgoocheld zijn! Zij zullen het geweten hebben, daar in Ronse, als zij de lokale afdelingen laten vallen.

En de Ronsenaars zullen het geweten hebben, zij zullen bedrogen worden. U hebt het hier al gehoord: de deur van de communautaire diepvriezer blijft dicht, (*de heer De Roover verlaat de zaal*) en de sleutelbewaarder van die deur gaat nu naar buiten.

Ik zal de Ronsenaars die bedrogen zullen worden, een tip geven: doe het zelf, schaf zelf de faciliteiten af! Doe zoals de Brusselse burgemeesters, die lappen de taalwet aan hun laars! Die passen ze gewoon niet toe!

Ik zal één cijfer geven. Van alle beslissingen inzake contractuelen in de Brusselse gemeenten is 90 % in strijd met de taalwet. Wel, waarom zouden de Ronsenaars niet mogen wat de Brusselaars mogen? Waarom zouden de Ronsenaars de taalwet niet aan hun laars mogen lappen, als men dat in Brussel al decennia doet?

Ik vraag het dan ook aan mijn stadsgenoten: doe zoals de Brusselaars. Wat de Brusselaars kunnen, kunnen wij, Ronsenaars ook. Dat kunnen wij zelfs veel beter.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik wens de eerste minister overigens een aangename voortzetting van zijn verjaardag. De heer Top is ook jarig, wordt hier gezegd. Er zijn nog andere collega's jarig, maar omdat die er niet zijn, zullen we ze niet noemen.

05.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de eerste minister, ik wens u uiteraard ook een gelukkige verjaardag en een goede voortzetting. Ik zie u inpakken, maar er staat straks een debat op onze agenda over de verdeeldheid in uw regering. Dus ik wil u absoluut uitnodigen om daarvoor aanwezig te zijn.

De **voorzitter**: De eerste minister zal in de buurt zijn. Wij hebben nog wel wat werk te doen. Ik zal ervoor zorgen dat de regering er is.

05.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de eerste minister, ik vind het ook jammer dat u tijdens uw verjaardag met dissidente regeringsleden wordt geconfronteerd. Ik zou wel graag hebben dat u straks het debat bijwoont.

motion du conseil communal au premier ministre. Nous poursuivons, par ailleurs, le parcours de notre proposition de loi. Les sections locales seront bien déçues si la N-VA, l'Open Vld et le CD&V ne les soutiennent pas! Les habitants de Renaix seront les dupes, je ne me fais aucune illusion à cet égard car la porte du frigo communautaire restera fermée. (*M. De Roover quitte la salle*) Et le portier vient de quitter la salle! Les habitants de Renaix feraient mieux de supprimer eux-mêmes et unilatéralement les facilités car, à Bruxelles aussi, les lois linguistiques sont foulées aux pieds depuis plusieurs décennies. Ce que les Bruxellois peuvent faire, nous, habitants de Renaix, en sommes aussi capables!

Le **président**: Je tiens à souhaiter un heureux anniversaire au premier ministre, qui vient de répondre à la dernière question. Idem pour M. Top, dont c'est apparemment aussi l'anniversaire.

05.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Moi aussi, je tiens à souhaiter un bon anniversaire au premier ministre. Je vois qu'il est sur le point de partir mais il se peut que tout à l'heure un débat consacré aux divergences au sein de son gouvernement se tienne. Ce serait bien qu'il y assiste.

Le **président**: Le premier ministre est dans les parages. Le gouvernement sera présent.

05.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le jour de son anniversaire, le premier ministre est confronté à la dissidence de membres de son gouvernement. Je souhaiterais sa présence, tout à l'heure, lors du débat sur cette

question.

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, dat komt in orde, u mag gerust zijn.

05.06 Charles Michel, premier ministre: Monsieur le président, je voudrais simplement rappeler les règles parlementaires. Le gouvernement sera représenté à chaque instant. Il est toujours loisible à l'opposition ou au parlement de requérir par un vote la présence d'un ministre. (*Protestations de M. Calvo*)

05.06 Eerste minister **Charles Michel**: Zoals gebruikelijk zal de regering vertegenwoordigd zijn en het Parlement kan steeds via een stemming de aanwezigheid van een minister vorderen. (*Protest van de heer Calvo*)

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, wij zullen die discussie niet voeren. De eerste minister heeft alleen herinnerd aan het Reglement. Point final.

Le **président**: Le premier ministre a rappelé les dispositions du Règlement. La discussion est close.

06 Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het standpunt van de regering over het voorstel om de distributie uit de wet-Major te halen" (nr. P2505)

06 Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le point de vue du gouvernement sur la proposition de retrait de la distribution de la loi Major" (n° P2505)

06.01 Jan Penris (VB): Mijnheer de voorzitter, ook ik wens de eerste minister een gelukkige verjaardag: *Herzliche Glückwünsche, bon anniversaire*.

De **voorzitter**: En nu begint u.

06.02 Jan Penris (VB): Mijnheer de voorzitter, nu begin ik met mijn vraag, als het mag.

Mijnheer de minister, er is de voorbije tijd terecht heel wat te doen rond de groei van de zogenaamde e-commerce of pakjesdiensteeconomie die onze eigen middenstanders en onze eigen maakeconomie verontrust en frustreert.

Maar, mijnheer de minister, niet alleen dat is een belangrijk onderwerp waarover wij eens een heel diepgaand debat moeten houden want naar aanleiding van de groei van de e-commerce of pakjesdiensteeconomie hebben twee leden van uw meerderheid de gelegenheid te baat genomen om nogmaals een aanval op onze wet op de havenarbeid te lanceren. Ze lanceerden het voorstel om de e-commerceactiviteiten of pakjesdienstactiviteiten ook binnen de havengebieden door niet-erkende havenarbeiders te laten uitvoeren.

Wij kennen de wet op de havenarbeid allebei heel goed. Het wordt een mantra van mij en ik hoop dat het ook de uwe is: binnen het havengebied of binnen de havengebieden mag havenarbeid enkel door erkende havenarbeiders worden uitgevoerd. Europa heeft in het verleden al geprobeerd een aanval op die wet te lanceren, wat echter mislukt is, mede door uw constructieve instelling ter zake.

Nu proberen twee leden van uw meerderheid opnieuw de aanval in te zetten via een achterpoortje.

Mijnheer de voorzitter, ik ben al twintig jaar parlements lid. Ik ben dus

06.02 Jan Penris (VB): Deux membres de la majorité – M. Lachaert et Mme Ceysens – ont profité de l'essor du commerce électronique pour attaquer la loi relative au travail portuaire et déposer une proposition de loi visant à confier, dans les zones portuaires, l'exécution des activités de commerce électronique à des ouvriers portuaires non agréés. L'UE a, elle aussi, déjà tenté de s'attaquer à la loi, mais en vain, grâce notamment à l'attitude constructive du ministre. Certes, tout membre du Parlement peut introduire des propositions, mais en vieux briscard de la politique, je sens qu'il y a anguille sous roche.

Le gouvernement est-il disposé à vider la loi relative au travail portuaire de sa substance, en recourant au subterfuge du commerce électronique?

"parlementarist" genoeg om het zelfrecht van mijn collega's te respecteren. Iedereen mag voorstellen doen die hier in het halfrond naar hun merites maar ook op het terrein zullen worden beoordeeld. Ik ben echter ook politicus genoeg om te weten dat in het dossier misschien een haar in de boter zit.

Ik zou dus graag het volgende willen weten.

Wanneer twee leden van uw meerderheid een dergelijk voorstel doen, wat is dan het standpunt van uw regering? Is uw regering en is uw meerderheid bereid de wet op de havenarbeid via het achterpoortje van de zogenaamde e-commerce uit te hollen?

06.03 Minister **Kris Peeters**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Penris, u volgt dit dossier al veel jaren en u weet dat wij na sociaal overleg tot een akkoord zijn gekomen en Europa de ingebrekestelling heeft stopgezet. Dat akkoord met Europa wordt nu verder uitgevoerd. Zo werd over de evaluatie van het ploegenstelsel op 12 december een CAO afgesloten in het paritair comité. Er is de overeengekomen solidariteitsbijdrage waarover de afspraken zijn gemaakt op 12 december. Ook op Vlaams niveau zijn de Vlaamse regering en de VDAB gestart met de werkzaamheden inzake de kwaliteitscriteria om de opleiding van havenarbeider zo snel mogelijk tot een goed einde te brengen. Er hebben zich al kandidaat-havenarbeiders aangemeld om een opleiding te beginnen om aangeworven te worden buiten de pool. Kortom, de sociale partners zijn niet alleen bereid gevonden om een akkoord te sluiten, maar ook om dat verder uit te voeren en ik wil hen bij deze nogmaals bedanken.

Zoals u zegt, zijn er initiatieven genomen. Iedereen, zeker parlementsleden, mag initiatieven nemen, maar het initiatief dat is genomen, heeft voor wat commotie gezorgd bij de sociale partners. Er werd op een bepaald moment zelfs gedreigd met stakingen. Wij hebben contact gehad met zowel de werkgevers als de werknemers en gezegd dat wij via sociaal overleg ook dit probleem, de logistieke diensten in de haven, willen oplossen en niet door eenzijdig wetgevend initiatieven te lanceren die de mensen heel wat zorgen baren.

Op basis van die contacten en van het engagement dat wij dit via het sociaal overleg willen oplossen, heb ik mij geëngageerd om de logistiek in de havensector en de e-commerce verder te bekijken met de sociale partners. Het dossier van de ingebrekestelling van Europa heeft immers aangetoond dat er met sociaal overleg resultaten kunnen worden geboekt en zaken worden uitgevoerd.

06.04 **Jan Penris** (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat er geen enkele havenarbeider is die niet graag lingeerie wil in- en uitpakken, integendeel, maar ik denk niet dat dit de roeping van de havenarbeiders moet zijn.

Binnen de havengebieden moet er aan havenarbeid worden gedaan, dat wil zeggen ladingen lossen in bulk. Er is eventueel ook ruimte voor onze maakindustrie, zoals dat in Antwerpen en Gent zeker het geval is.

Ik vind de aanval van de twee collega's op de wet op de havenarbeid

06.03 **Kris Peeters**, ministre: Après la concertation sociale que nous avons mise en place, l'Europe a mis fin à la procédure de mise en demeure dans le dossier du travail portuaire. L'accord obtenu avec l'Europe est en cours de concrétisation, notamment par la conclusion d'une CCT, l'établissement d'une cotisation de solidarité et – sur le plan flamand – la définition de critères de qualité pour la formation des travailleurs portuaires. Dans l'intervalle, des candidats travailleurs portuaires se sont déjà présentés pour commencer une formation.

Les députés peuvent en effet prendre des initiatives, mais celle-ci a provoqué l'ire des partenaires sociaux qui ont même menacé de partir en grève. J'ai promis aux employeurs et aux travailleurs de résoudre également par la concertation sociale ce problème relatif aux services logistiques proposés au sein de la zone portuaire. L'expérience montre en effet que cette méthode consensuelle est celle qui offre les meilleurs résultats.

06.04 **Jan Penris** (VB): Pense-t-on qu'un travailleur portuaire va se charger de l'emballage et du déballage d'articles de lingeerie? Le travail portuaire doit être un véritable travail portuaire, à savoir le déchargement de cargaisons en vrac. L'attaque lancée par deux parlementaires était déplacée. Ils doivent comprendre que cette loi est garante d'une véritable paix

ongepast. Zij moeten ook beseffen dat die wet-Major de garantie is van meer dan 50 jaar sociale vrede.

Het is ook de garantie die ervoor heeft gezorgd dat wij nu beschikken over een keurkorps aan havenarbeiders dat heel de wereld ons benijdt. Het zorgt ervoor dat wij van Hamburg tot Le Havre de sterkste zijn en blijven. Collega Lachaert, ik kijk vooral uit naar wat u zult doen, want u begint met iets waarvan u niet weet waar het zal eindigen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- **M. Benoît Friart** au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réforme des soldes" (n° P2506)

- **Mme Griet Smaers** au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la réforme des soldes" (n° P2507)

07 Samengevoegde vragen van

- **de heer Benoît Friart** aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de hervorming van de koopjesperiode" (nr. P2506)

- **mevrouw Griet Smaers** aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de hervorming van de koopjesperiode" (nr. P2507)

07.01 Benoît Friart (MR): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, ces derniers jours, la presse a rapporté votre volonté de supprimer la période d'attente, qui précède celle des soldes: soit décembre, pour les soldes de janvier, et juin, pour celles de juillet. Durant ce laps de temps, les démarques sont, bien sûr, strictement interdites. Il en résulte que les prix affichés pendant la période d'attente permettront par la suite au consommateur de les comparer avec ceux qui le sont pendant les soldes et de voir si une décote est pratiquée.

Néanmoins, au cours de la même période, les ventes conjointes sont permises. De la sorte, le consommateur peut bénéficier d'une ristourne quand il achète plusieurs articles dans un même magasin.

Il importe aussi de noter que les commerçants sont extrêmement attachés à cette période d'attente. Au demeurant, les représentants du secteur se sont exprimés en faveur de son maintien, alors que vous souhaiteriez éventuellement la supprimer.

La disparition de la période d'attente conduirait certainement à celle des soldes. En effet, nous pourrions imaginer, dans ce cas, que les ristournes soient accordées toute l'année. Bien évidemment, les petits commerçants ne pourraient pas se livrer à de telles pratiques de vente et se retrouveraient davantage encore démunis face aux grandes surfaces.

Dès lors, monsieur le ministre, j'aimerais connaître les grandes lignes de votre projet. Comment comptez-vous contrer d'éventuels abus? Par ailleurs, avez-vous consulté le secteur de la distribution et ses diverses organisations représentatives? Enfin, quel serait l'impact économique d'une suppression de la période d'attente?

07.02 Griet Smaers (CD&V): Mijnheer de minister, collega's, veel consumenten kijken niet voor niets nu al uit naar 3 januari. Ook ik ben opgegroeid met de wetenschap dat er vanaf januari, na Nieuwjaar, na

sociale depuis cinquante ans et qu'elle nous a permis de disposer d'un corps d'élite de travailleurs portuaires que beaucoup nous envie.

07.01 Benoît Friart (MR): U wilt de sperperiode voor de koopjesperiode, waarin kortingen verboden zijn, afschaffen. De bedoeling van de sperperiode is de consument de mogelijkheid te geven na te gaan of er echt sprake is van een korting. In de sperperiode is er echter wel koppelverkoop mogelijk, waarbij korting wordt gegeven bij aankoop van minstens twee producten in dezelfde winkel.

De sector zelf is voorstander van het behoud van de sperperiode. De afschaffing zou er wellicht toe leiden dat er het hele jaar door kortingen worden gegeven. Kleine winkeliers zouden in dat geval nog minder de concurrentie met de grote spelers aankunnen.

Wat zijn de grote lijnen van uw ontwerp? Hoe zult u eventuele misbruiken tegengaan? Hebt u de distributiesector en de representatieve organisaties geraadpleegd? Wat zou de economische impact van de afschaffing van de sperperiode zijn?

07.02 Griet Smaers (CD&V): De nombreux consommateurs attendent avec impatience le

de eindejaarsfeesten, solden zijn. Ook in de zomer is dat zo. In juni zijn er nog geen solden. Pas wanneer de zomer echt begint, zijn er solden. Wij zijn opgegroeid met de wetenschap dat die solden er dan aankomen, dat vóór die soldenperiode geen kortingen gelden en dat er ook geen prijsverminderingen mogen worden geafficheerd.

Ik weet ook wel – ik zie het overal in de winkels – dat er ondertussen wel kortingen worden geafficheerd. Via fluistersolden en koppelverkoop wordt al een aantal verminderingen toegekend. De sperperiode werd echter ooit ingevoerd met een reden. Een van de redenen en doelstellingen van de sperperiode was het garanderen van eerlijke mededinging tussen de kleine, lokale handelaar en grote ondernemingen en grotere ketens. Een van de redenen was ook dat zo een stukje bescherming kon worden geboden aan de lokale handelaar, zodat hij niet het hele jaar door geconfronteerd zou worden met grote kortingsslagen en prijsverminderingen, waardoor zijn kleine marges nog meer onder druk zouden staan.

Mijnheer de minister, klopt het dat er wordt overwogen om de sperperiode af te schaffen? Zo ja, wat zijn de redenen daarvoor? Ik weet dat Europa het niet altijd eens is met die sperperiode, maar moeten wij dan de afschaffing effectief overwegen?

Wij weten dat de handel, ook de lokale handel, nog meer onder druk staat om onder andere ook in e-commerce te investeren. Laat ons er dan toch voor zorgen dat men niet het hele jaar gedwongen wordt om kortingen toe te staan. Laat ons eerlijk zijn, als er het hele jaar kortingen zijn, is de charme van de solden voor veel consumenten wel weg. Het zou niet ten goede komen van de consumenten, noch van de lokale handelaar.

Hoe kunnen wij vermijden dat het hele jaar door kortingen worden gegeven en dat er het hele jaar door solden zouden zijn? Dat komt namelijk niemand ten goede.

07.03 Kris Peeters, ministre: Monsieur le président, chers collègues, monsieur Friart, madame Smaers, il est exact que j'ai proposé de supprimer la période d'attente, tout en maintenant la période des soldes.

Ik haal drie argumenten aan waarom het behoud van de soldenperiode enerzijds en het afschaffen van de sperperiode anderzijds een voorstel is dat ik verder wil bespreken.

Ten eerste, ik heb een juridisch argument om de sperperiode af te schaffen. Volgens de rechtspraak zijn de Belgische rechtsregels inzake de sperperiode in strijd met de Europese regels, meer bepaald met de richtlijn "oneerlijke handelspraktijken jegens de consument". Er is een arrest van het hof van beroep. Er is in 2010 een aanpassing aan de wet doorgevoerd, maar er blijft nog altijd een juridische controverse over de vraag of de sperperiode in overeenstemming is met het Europees recht.

Ten tweede, de sperperiode geldt enkel en alleen voor drie sectoren: kleding, schoenen en lederwaren. Alle andere sectoren mogen sedert 2010 prijsverminderingen aankondigen tijdens de sperperiode. Het is dan ook maar de vraag of in die andere sectoren grote problemen zijn ontstaan nadat de sperperiode werd afgeschaft. Is het behoud van de

3 janvier, date du début des soldes. J'ai grandi en sachant qu'il est interdit de pratiquer des ristournes ou d'afficher des baisses de prix avant l'ouverture des soldes. Or c'est bel et bien le cas aujourd'hui, principalement sous la forme de soldes déguisés et de ventes couplées. L'introduction de la période d'attente devait permettre de garantir une concurrence loyale entre les petits commerçants et les grandes enseignes, pour éviter de faire subir aux marges bénéficiaires des petits commerçants une pression supplémentaire.

Est-il vrai que le gouvernement envisage de supprimer cette période d'attente? Pourquoi? Comment peut-on éviter que des ristournes ne soient pratiquées tout au long de l'année, ce qui ferait par ailleurs perdre tout son charme à la période des soldes?

07.03 Minister Kris Peeters: Ik heb voorgesteld om de sperperiode af te schaffen en de solden te behouden.

Je veux aborder plus avant le maintien des soldes et la suppression éventuelle de la période d'attente. La controverse d'ordre juridique sur la conformité de la période d'attente avec le droit européen n'est en effet pas encore résolue.

Le deuxième argument en faveur de la réforme est que la période d'attente ne concerne que trois secteurs et que sa suppression dans les autres secteurs n'a pas provoqué de problèmes majeurs. La question est de savoir si le maintien de la période d'attente dans les trois secteurs ne

sperperiode voor drie sectoren niet discriminerend ten aanzien van de andere sectoren?

Ten derde, ik stel samen met u vast dat de sperperiode massaal wordt ontweken. Er zijn zelfstandigenorganisaties die enerzijds vragen om de sperperiode te behouden, maar anderzijds ook wijzen op de massale ontwijkingen met fluistersolden en *private sales*.

Er zijn dus drie argumenten om de sperperiode af te schaffen, met behoud van de soldenperiode.

Begeleidende maatregelen zijn onder meer het invoeren van strengere straffen voor het overtreden van de regels inzake prijspromoties. Wij zullen meer toezicht organiseren. De Economische Inspectie heeft het aantal controles op het vlak van prijspromotie en prijsaanduiding reeds opgetrokken. Wij zullen ook richtlijnen opstellen zodat elke handelaar goed geïnformeerd is.

Ik stel vast dat op een bepaald moment bepaalde organisaties zich akkoord hebben verklaard om de sperperiode aan te passen. Nadien is men van mening veranderd en bleek men toch niet akkoord te kunnen gaan met een aanpassing. Andere organisaties, die eerst negatief waren, zijn nu wel positief. Het is dan ook niet eenvoudig om daarin een lijn te trekken.

Zoals steeds zal ik in overleg gaan met de beroepsorganisaties en met mijn collega Ducarme die ter zake bevoegd is.

In januari zal er heel veel gebeuren en zullen wij veel stemmingen hebben en ik hoop dat wij over de sperperiode in januari tot een conclusie kunnen komen.

07.04 Benoît Friart (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

J'entends que cette période d'attente concerne trois secteurs. Mais il s'agit quand même de secteurs en lien avec la mode qui sont soumis à une certaine obsolescence, ce dont il faut tenir compte.

Il faut également avoir conscience du fait que cette période d'attente conditionne la période des soldes, qui est importante pour les commerçants; en effet, c'est à ce moment-là qu'ils peuvent liquider leur stock et renouveler leur assortiment. Cela est nécessaire pour faire tourner leur fonds de roulement.

Par ailleurs, il faut tenir compte de la nécessité d'un juste équilibre entre l'intérêt du commerce, en particulier du petit commerce, et l'intérêt des consommateurs.

Sachez, en tout cas, monsieur le ministre, que mon groupe et moi-même continuerons à être attentifs à la question.

07.05 Griet Smaers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u vragen om oog te blijven hebben voor de aanvankelijke doelstelling van de sperperiode. Ik zou het spijtig vinden mocht de sperperiode op de schop moeten, maar als dat zo is, dan wil ik wel vragen dat er wordt overlegd met de handelsorganisaties, dat er effectief op wordt toegezien en dat er wordt gecontroleerd, zodat wij

constitue pas une discrimination.

Le troisième argument est le contournement à grande échelle de la période d'attente.

Trois excellents arguments plaident, par conséquent, en faveur de la suppression de la période d'attente. Parmi les mesures d'accompagnement, citons, par exemple, l'instauration de sanctions plus sévères en cas d'infraction aux règles en matière de promotions tarifaires, une surveillance et un contrôle renforcés et l'élaboration de directives à l'adresse des commerçants.

Il n'est pas simple de déterminer la position des associations commerciales. Certaines initialement favorables à la mesure y sont à présent opposées et inversement. Fidèle à mon habitude, j'organiserai une concertation avec les organisations professionnelles et mon collègue, M. Ducarme. J'espère pouvoir statuer dans ce dossier au mois de janvier.

07.04 Benoît Friart (MR): De sperperiode is een voorwaarde voor de soldenperiode, die van groot belang is voor de handelaars om hun bedrijfskapitaal te doen aandikken. We moeten erover waken dat er een evenwicht is tussen de belangen van de handelaar en die van de consument.

07.05 Griet Smaers (CD&V): Je demande que l'on continue de tenir compte des objectifs de la période d'attente. Si elle doit passer à la trappe, je demande que cela se fasse en concertation

niet het hele jaar door solden krijgen.

Verder wil ik vragen dat de prijskortingen en –verminderingen ook in de soldenperiode worden gecontroleerd en dat wij de solden, waarover wij toch een beetje nostalgisch zijn, kunnen blijven behouden.

avec les organisations de commerçants et que l'on veille à ce que des rabais ne soient pas offerts toute l'année. Je demande aussi de contrôler les diminutions de prix pendant les soldes et que nous puissions conserver celles-ci.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2508)

- de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2509)

- de heer Peter Luykx aan de eerste minister over "de mogelijke sancties van de EU tegen Polen" (nr. P2510)

08 **Questions jointes de**

- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2508)

- M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2509)

- M. Peter Luykx au premier ministre sur "les éventuelles sanctions de l'UE contre la Pologne" (n° P2510)

08.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): Mijnheer de vice-eersteminister, er is de afgelopen weken heel wat te doen geweest over de situatie in Spanje. Vandaag zijn er daar verkiezingen. Is Spanje al dan niet een rechtsstaat? Op verschillende banken bestonden daar nogal tegenstrijdige opvattingen over. Het gaat om een EU-lidstaat, en Polen is ook een EU-lidstaat. Namens mijn fractie maak ik mij grote zorgen over de situatie in Polen, een land waar de regering het niet te nauw neemt met de scheiding der machten, waar het grondwettelijk hof praktisch helemaal naar huis is gestuurd en er geen toetsing van de wetgeving meer kan gebeuren. De principes van de scheiding der machten en van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht worden daar toch wel zwaar op de proef gesteld.

08.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): Ces dernières semaines, tous les yeux étaient tournés vers l'Espagne, mais la Pologne est également membre de l'UE et, au nom de mon groupe, je m'inquiète fortement de l'évolution de la situation dans ce pays. Le gouvernement polonais se soucie peu de la séparation des pouvoirs et, le Tribunal constitutionnel ayant quasiment été déchu de ses compétences, plus aucune évaluation des lois n'est possible.

De Europese Commissie zou nu in actie schieten met de toepassing van artikel 7. Dat is een soort institutionele atoombom: men wil het geld of het stemrecht van Polen afnemen. Wacht men hier echter niet te lang mee, waardoor de sanctie dan vaak te zwaar wordt, mijnheer de minister? Zou het niet beter zijn dat men een soort onafhankelijk panel zou inschakelen voor de toetsing van fundamentele principes in de lidstaten van de Europese Unie, net zoals dat gebeurt bij de begroting. Over de begroting is er immers een jaarlijks rapport van experts van de Europese Unie die nagaan hoe de begrotingssituatie in de lidstaten evolueert. Het gaat hier over respect voor de mensenrechten, respect voor de democratie, respect voor de rechtsstaat. Als men zo'n toetsing jaarlijks zou uitvoeren dan voorkomt men dat een situatie jarenlang kan escaleren en etteren, waarna men vaak een heel harde sanctie moet treffen.

La Commission européenne invoquerait l'article 7, une sorte de bombe atomique institutionnelle qui risque de faire perdre à la Pologne des subventions européennes et son droit de vote au sein des institutions européennes.

Les tergiversations de l'UE ne rendent-elles pas aujourd'hui la sanction particulièrement sévère? Ne serait-il pas plus judicieux de demander à un panel d'experts indépendants de contrôler le respect des principes fonda-

U bent voorstander van zo'n procedure, mijnheer de vice-eersteminister. Wat is de evolutie van dat instrumentarium in de

Europese context? Gaan wij daarmee vooruit?

mentaux dans les États membres? Une évaluation annuelle du respect des droits de l'homme, de la démocratie et de l'État de droit éviterait une escalade de la situation durant des années. Je sais que le ministre est partisan d'un tel système. Quel est l'état d'avancement de la mise en place de cet instrument?

08.02 Richard Miller (MR): Monsieur le vice-premier ministre, la décision de la Commission européenne d'activer la procédure de l'article 7 du Traité est un événement politique majeur, qui intéresse l'avenir de tous les peuples qui constituent l'Union européenne. Ce qui est en jeu, ce n'est rien de moins que la confiance que les citoyens peuvent avoir dans cette construction. Cette construction ne peut pas être uniquement un marché économique ni un code juridique mais doit être un territoire où les valeurs éthiques qui fondent la démocratie doivent imprégner tous les textes législatifs.

Aussi, lorsqu'on pense à l'histoire récente de la Pologne, à son combat acharné pour rejoindre le camp de la liberté, avec des personnalités comme Lech Walesa, ou lorsqu'on lit le prix Nobel de littérature Czeslaw Milosz, auteur du poème "Enfant d'Europe", on est abasourdi de voir la Pologne d'aujourd'hui reprendre le chemin de la dictature.

La Pologne est un immense pays européen dont toute l'histoire, la culture, la population – 38 millions d'habitants – ont pleinement leur place au sein de l'Union européenne. L'ensemble des démocrates espère que la procédure ouverte par l'Europe permettra peut-être de retrouver la voie du dialogue.

Mais, bien entendu, l'Europe ne peut pas reculer sur l'État de droit ni sur la nécessaire séparation des pouvoirs.

Monsieur le vice-premier ministre, quel sera le vote de la Belgique au Conseil de l'Union européenne? Quelles recommandations souhaitez-vous pour la Pologne? Êtes-vous favorable à conditionner l'obtention des crédits européens au respect des principes fondateurs de l'Union européenne? Comment comptez-vous relancer votre excellente proposition d'un examen régulier du respect des principes démocratiques dans tous les États membres?

08.03 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, de Europese Commissie heeft na twee jaar onderhandelen met Polen artikel 7, de zogenaamde nucleaire optie, ingeroepen. Die handeling kan mogelijk tot het verlies van stemrecht van Polen in Europa leiden.

Collega's, N-VA pleit inderdaad voor een doorgedreven subsidiariteit, voor een Europa dat van beneden uit is opgebouwd. Wij pleiten inderdaad voor een volledige toebedeelde bevoegdheid van de Europese lidstaten.

Echter, omdat Polen met zijn hervormingen aan een essentieel fundament van de democratie, namelijk de scheiding der machten,

08.02 Richard Miller (MR): De beslissing om de procedure van artikel 7 van het Verdrag betreffende Europese Unie te activeren, is een belangrijk gegeven. De inzet is hoog: het vertrouwen in de Europese constructie, die meer moet zijn dan een zuivere economische markt of een wetboek. Alle wetteksten moeten doordrongen zijn van de onderliggende waarden van de democratie.

Na de hardnekkige strijd van Polen om zich aan te sluiten bij het vrijheidskamp, slaan de huidige dictatoriale neigingen iedereen met verstomming. Polen hoort thuis in de Unie en we hopen dat deze procedure de weg naar de dialoog opent, ook al kunnen we geen toegevingen doen in verband met de rechtsstaat of de scheiding der machten.

Hoe zal België in de raad van de Europese Unie stemmen? Steunt u het idee om de toekenning van Europese kredieten te onderwerpen aan de inachtneming van de grondbeginselen van de EU?

08.03 Peter Luykx (N-VA): Après deux ans de négociations avec la Pologne, la Commission européenne a invoqué l'article 7, à savoir "l'option nucléaire". Nous préconisons une subsidiarité plus poussée, mais la N-VA soutient l'activation de l'article 7 car la Pologne ignore un fondement essentiel de la démocratie, à savoir la séparation des pouvoirs, et affaiblit son propre pouvoir judiciaire.

voorbijgaat, en omdat Polen zijn eigen rechterlijke macht ondermijnt, steunt de N-VA-fractie in het bewuste dossier de oproeping van artikel 7. Wij doen dat hier, maar ook onze Europese parlementsleden hebben die oproeping goedgekeurd.

Waarom doen wij dat? Wij doen dat omdat wij consequent zijn. Wij willen consequent de democratische waarden verdedigen, niet alleen in verre buitenland, zoals Congo en Burundi, maar ook binnen de Europese Unie die immers niet alleen een Unie van centen maar ook van normen en waarden is.

Mijnheer de minister, helaas schiet het mechanisme nu al te kort. Het schiet enigszins voorbij aan zijn doel. De Poolse regering, gesterkt door het Hongaarse veto, zal zich immers niet bij die oproeping neerleggen. Een en ander zal wellicht ook leiden tot een gebrek aan unanimiteit om sancties te treffen.

Mijnheer de minister, daarom heb ik de hiernavolgende vragen.

Ten eerste, hoe kunnen wij volgens u tot een procedure komen die meer effect heeft en efficiënter werkt?

Ten tweede, hoe kunnen wij het signaal van de 438 Europese parlementsleden die de oproeping van artikel 7 hebben goedgekeurd, niet teloor laten gaan?

Ik kijk uit naar uw antwoord.

08.04 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil drie elementen meegeven.

Ten eerste, inzake Polen is het heel belangrijk te weten dat er sinds bijna drie jaar en alleszins sinds meer dan twee jaar een dialoog tussen de Europese Commissie en Polen is. Er zijn al vier reeksen aanbevelingen van de Europese Commissie over de onafhankelijkheid van justitie in Polen geweest. Tot nu toe beweegt in Polen niet echt iets, om een andere richting uit te gaan.

Artikel 7 houdt een heel zware procedure in. U weet echter dat er een goedkeuring van het Europees Parlement maar ook van vier vijfde van de leden van de Europese Raad moet zijn, wat niet zo gemakkelijk zal zijn.

Ik hoop dat het mogelijk zal zijn tot een dialoog met Polen te komen.

Comme cela a été dit, la Pologne est un très grand État de l'Union européenne, avec lequel nous souhaitons l'instauration d'un dialogue. Depuis le début, par ma voix, la Belgique soutient, au Conseil des Affaires générales, la démarche de la Commission. Nous allons continuer.

Le deuxième élément concerne une série d'autres inquiétudes. Il y a quelques années, nous avons déjà eu des débats à propos de la Hongrie, au sein du Conseil des Affaires générales.

Nous tenons à défendre systématiquement le respect des valeurs démocratiques, pas uniquement dans les pays lointains mais également au sein de l'Union européenne. En effet, il ne s'agit pas que d'une Union monétaire, mais aussi d'une Union de normes et de valeurs.

Le mécanisme présente hélas déjà des lacunes. Le gouvernement polonais, soutenu par le veto hongrois, ne s'inclinera pas devant cette invocation.

Comment pourrions-nous élaborer une procédure plus effective et plus efficace? Comment pourrions-nous éviter que le signal donné par les 438 parlementaires européens qui ont approuvé l'invocation de l'article 7 reste lettre morte?

08.04 **Didier Reynders**, ministre: La Commission européenne et la Pologne dialoguent depuis près de trois ans. La Commission a déjà formulé quatre séries de recommandations concernant l'indépendance de la justice en Pologne. Jusqu'à présent, la Pologne les ignore.

L'article 7 comprend une procédure très lourde. En effet, l'accord non seulement du Parlement européen, mais également de quatre cinquièmes des membres du Conseil européen est requis, ce qui ne sera pas une mince affaire. J'espère sortir de l'impasse en dialoguant avec Varsovie.

We willen blijven praten met Polen. Van in het begin steunt België het initiatief van de Commissie en we zullen dat blijven doen.

Enkele maanden geleden waren er presidentiële verkiezingen in Oostenrijk. Wij zagen in veel landen een sterke vooruitgang van extreemlinks of extreemrechts in Nederland, Frankrijk, Duitsland en nu Oostenrijk met een extreemrechtse partij in de nieuwe regering.

Wij vrezen ook de toekomstige beslissingen in Oostenrijk. Vandaag zullen wij met een aantal Europese landen een reactie geven met betrekking tot Roemenië waar ook wordt gevreesd voor nieuwe wetgeving met betrekking tot de onafhankelijkheid van justitie. Er valt dus veel te vrezen.

Ten derde, ik dank de drie collega's voor hun steun. Ik pleit al bijna twee jaar, sinds februari 2016, op Europees niveau voor een nieuw mechanisme zoals voor de begroting, mijnheer Dewael of de Maastrichtcriteria. Waarom zou een gelijkaardige controle niet kunnen in verband met de Kopenhagencriteria. Dat betekent een politieke evaluatie in de 28, na de brexit 27, Europese landen. Dat zou dan ook in België gebeuren en dus niet alleen in Polen, Hongarije, Roemenië, maar ook hier.

Waarom? Ik denk dat dit noodzakelijk is. Europa is een Europa van waarden. Wij hebben het in alle halfronden altijd over democratie, rechtstaat, mensenrechten. Het zal evenwel gemakkelijker zijn om daarover te spreken buiten Europa als er binnen de Europese Unie zulk een controle zou bestaan.

Je compte que nous pourrions revenir sur ce débat en 2018. C'est prévu tant au Conseil Affaires générales que dans le cadre du programme de la Commission européenne pour l'année prochaine. Pour l'instant, j'ai obtenu le soutien de la moitié des États européens, sur les 28 – ce n'est déjà pas si mal – et de l'essentiel des groupes démocratiques du Parlement européen.

Je crois vraiment que nous devons tous nous battre pour que le contrôle de la situation économique dans tous nos pays soit poursuivi. C'est indispensable. J'ai exercé des fonctions en qualité de ministre des Finances. Il est indispensable que les critères économiques et les budgets soient contrôlés. Mais il faut, systématiquement, dans tous les États de l'Union, sans attendre un drame en Hongrie, en Pologne ou ailleurs, que soient contrôlées les valeurs qui fondent l'Union européenne: le respect de l'État de droit, de l'indépendance de la justice, de la liberté d'opinion, de la liberté de la presse, des droits humains.

Ik meen dat het noodzakelijk is om dat te doen en ik hoop dat dat nog voor de volgende Europese verkiezingen zal kunnen. 2018 zal in dat verband een zeer belangrijk jaar zijn. We zullen dan een open debat kunnen hebben rond de waarden in alle Europese lidstaten.

Les évolutions inquiétantes sont nombreuses à Bruxelles. L'extrême gauche et l'extrême droite ne cessent de gagner du terrain. Le nouveau gouvernement autrichien pourra également nous causer des inquiétudes et, en Roumanie, une réglementation qui risque de miner l'indépendance de la justice pourrait être adoptée.

Voilà deux ans déjà que je préconise d'instaurer en Europe un nouveau mécanisme d'évaluation politique dans tous les États membres. Cela me paraît indispensable. L'Europe est aussi une union de valeurs, et il est plus facile de défendre ces valeurs dès lors qu'un contrôle réel est exercé sur leur respect au sein même de l'Union.

Er is afgesproken om dat debat in 2018 opnieuw te voeren in de Raad Algemene Zaken en in het kader van het programma van de Commissie. Ik heb hiervoor de steun gekregen van de helft van de lidstaten en van de meerderheid van de democratische partijen in het Europees Parlement.

Het toezicht op de economische toestand van de lidstaten is nodig, maar men moet er ook op toezien dat de waarden die aan de Unie ten grondslag liggen gerespecteerd worden, met name de rechtsstaat, de onafhankelijkheid van het gerecht, de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting, de mensenrechten.

Je pense que ce contrôle est nécessaire et j'espère qu'il pourra avoir lieu avant les prochaines élections européennes. En 2018, nous aurons l'occasion de consacrer un débat ouvert aux valeurs défendues par chaque État membre européen.

08.05 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik zou zeggen, wie vrij is van zonden, werpe de eerste steen. Onze Europese Unie is de drager van een aantal fundamentele waarden. Wij moeten die als unie verdedigen tegenover de rest van de wereld. Ik zeg echter nogmaals dat dat ons niet van de plicht ontslaat om in de eigen lidstaten systematisch toe te zien op het respect van die principes.

Mijnheer de minister, ik herinner mij het jaar 2000 met de verkiezingen in Oostenrijk. Toen heeft ons land zich wellicht bezondigd aan een beetje overacting. Elke regering moet beoordeeld worden op basis van haar doen en laten, haar daden. Men hoeft dan niet te wachten tot het werkelijk escaleert om dan met een heel zwaar instrument als artikel 7 op de proppen te komen. We zouden op jaarlijkse basis, periodiek dus, werkelijk alle lidstaten moeten screenen op het respecteren van die waarden, of het nu Spanje is, Hongarije, Roemenië, Polen of ons eigen land. Laten we dat doen. Op die manier kunnen we die principes, die we allemaal proberen te dienen, meer kracht bijzetten.

08.06 Richard Miller (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Lorsque les pays de l'Europe de l'Est ont rejoint l'Union européenne, on a parlé d'élargissement. On aurait dû parler de réunification pour l'ensemble de ces pays, tant ils disposent aussi de légitimité pour constituer l'Union européenne.

Cependant, il est vrai qu'après des dizaines d'années de dictature communiste, le réflexe démocratique dans ces pays n'est peut-être pas aussi prégnant que dans les pays de l'Europe de l'Ouest. C'est la raison pour laquelle, je pense que le mécanisme que vous défendez d'un contrôle annuel constitue une excellente réponse qui permettra, comme l'a dit M. Dewael, de contrôler des pays dont la politique mènerait à une catastrophe en installant un État dictatorial.

L'Union européenne incarne de plus en plus de valeurs dans le monde entier en représentant un lieu de hautes valeurs démocratiques et elle doit en faire la démonstration à l'intérieur de ses frontières.

08.07 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de minister, collega's, een continue, systematische monitoring van alle lidstaten lijkt me een goede benadering en ik onderstreep alle lidstaten. Wij moeten die aanbeveling niet alleen aan Polen geven, maar ook aan de Europese Commissie zelf. Zij zou, met de heer Timmermans op kop, veel geloofwaardiger zijn, indien zij geen dubbele standaard hanteerde. Dat zij de schending van de fundamentele rechten in Polen wel aanklaagt, maar zwijgt over de schending van de democratische rechten van de Catalanen, komt erop neer dat zij werkt met twee maten en gewichten. Kortom, wie zwijgt over Catalonië, heeft ook geen recht om te spreken over Polen.

08.05 Patrick Dewael (Open Vld): L'Union européenne prône plusieurs valeurs fondamentales que nous devons défendre vis-à-vis du reste du monde. Cette réalité ne nous dispense cependant pas du devoir de vérifier systématiquement le respect de ces principes par les États membres.

La Belgique a peut-être été trop réactive lors des élections autrichiennes de 2000. Chaque gouvernement doit être évalué sur la base de ses actes.

Il ne faut pas attendre une réelle escalade qui nous oblige ensuite à brandir l'article 7. Nous devrions contrôler chaque année le respect de ces valeurs dans tous les États membres de l'Union.

08.06 Richard Miller (MR): De toetreding van de Oost-Europese landen tot de Europese Unie was veleer een eenmaking van Europa dan een uitbreiding. Deze landen hebben echter jarenlang onder het juk van een communistische dictatuur geleefd, waardoor de democratische reflex er misschien minder sterk aanwezig is dan in het Westen. De jaarlijkse controle die u voorstelt, is dan ook een uitstekende manier om te vermijden dat een land afglijdt naar een dictatuur. De EU moet haar waarden ook intern toepassen.

08.07 Peter Luykx (N-VA): Un monitoring permanent et systématique des États membres est une proposition judicieuse. Toutefois, si nous devons adresser une recommandation à la Pologne, nous devons en adresser une aussi à la Commission européenne elle-même. Celle-ci serait beaucoup plus crédible si elle n'usait pas d'un double langage. En dénonçant, d'une part, la violation des droits fondamentaux en Pologne mais en se taisant sur la violation des

droits démocratiques des Catalans, elle pratique un deux poids deux mesures.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

09 Question de M. Paul-Olivier Delannois au ministre de la Justice sur "le nouveau palais de justice de Tournai" (n° P2511)

09 Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de minister van Justitie over "het nieuwe justitiepaleis van Doornik" (nr. P2511)

09.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, depuis le début de la législature, je vous interroge de manière récurrente à propos de l'avenir du palais de justice de Tournai. Depuis longtemps, mes inquiétudes n'obtiennent aucun apaisement.

Il y a une dizaine d'années, on nous annonçait monts et merveilles concernant le futur palais de justice. Mais depuis, j'entends surtout parler de rationalisation, d'économies et de coupes budgétaires. En 2009, un peu comme Saint-Nicolas, M. Reynders, ici présent, annonçait avec M. De Clerck, lors d'une visite à la prison de Tournai, que le futur palais de justice allait bientôt être construit. Ils prévoyaient dix ans pour y parvenir. Presque dix ans plus tard, toujours rien et je ne cesse de vous interroger sans obtenir de réponse concrète.

Enfin, dimanche dernier, je vous ai entendu dire à la télévision que cet engagement n'allait pas rester lettre morte et qu'un nouveau palais de justice pourrait être érigé à Tournai.

Le palais de justice de Tournai, monsieur le ministre, c'est quelque chose d'important pour les Tournaisiens, mais aussi pour les habitants de Ath, de Lessines, de Leuze, Estampuis, Mouscron, etc.

Confirmez-vous cette bonne nouvelle? Où serait situé ce nouveau palais de justice? Vous avez parlé d'un palais de justice compact. Qu'entendez-vous par-là? Quand pouvons-nous espérer le lancement d'un chantier? Quand pouvons-nous fixer le déménagement des magistrats vers un bâtiment digne de la justice à Tournai?

09.02 Koen Geens, ministre: Monsieur Delannois, vous savez que je suis en contact permanent avec la magistrature montoise et tournaïenne sur les questions de la répartition des affaires et des bâtiments. L'arrondissement judiciaire du Hainaut m'intéresse au plus haut point. C'est un grand arrondissement de 1,2 million d'habitants et une des plus grandes superficies de notre pays.

L'idée que j'ai lancée le 25 octobre - et non à l'occasion de l'émission de RTL -, c'est la création d'une place centrale de justice par arrondissement. En anglais, c'est un *back office*. À terme, les autres lieux de justice pourraient se contenter d'un *front office*, un bâtiment compact comme vous le nommez, de 1 500 à 2 000 m², dans lequel toutes les fonctions de la justice pourraient être exercées sans toutefois que tout s'y trouve.

Il me semble que la ville de Tournai pourrait entrer en ligne de compte pour ce type de projet pilote. Car il est vrai que Tournai est éloignée et

09.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Al tien jaar lang baart het gerechtsgebouw te Doornik me zorgen. In 2009 kondigden de toenmalige ministers Didier Reynders en Stefaan De Clerck aan dat de bouw van het gerechtsgebouw te Doornik spoedig van start zou gaan en dat de werkzaamheden tien jaar zouden duren. Negen jaar later heb ik nog steeds geen concreet antwoord, hoewel ik u vragen blijf stellen. Die instelling is belangrijk voor de inwoners van Doornik én voor de inwoners van de randgemeenten.

Bevestigt u dat u blijft ijveren voor een nieuw gerechtsgebouw te Doornik, zoals u in een tv-uitzending zei? Waar zal dat zijn gelegen? Wat verstaat u onder een compact gerechtsgebouw? Wanneer zullen de werkzaamheden en de verhuizing plaatsvinden?

09.02 Minister Koen Geens: Ik heb in oktober het idee geopperd om een backoffice te creëren, een centrale gerechtelijke dienst per arrondissement. Op termijn kunnen de andere plaatsen frontoffices worden, compacte gebouwen van 1 500 tot 2 000 m², waarin niet alle functies van Justitie zouden worden gebundeld. Dat proefproject zou in Doornik georganiseerd kunnen worden, omdat de stad afgelegen ligt en over verschillende vrij dure en inefficiënte gebouwen beschikt, waaronder een vervallen gewezen gerechtsgebouw. We bevinden

bénéficie de plusieurs bâtiments loués ou en propriété, assez chers et inefficaces, ainsi que d'un ancien palais qui ne répond plus aux demandes de notre époque. C'est dans ce sens que je poursuivrai les pourparlers, mais je n'engage pour l'instant que moi-même, car cette réponse m'a été faite alors que je suis encore en pourparlers permanents avec la magistrature de cet arrondissement.

ons pas in het stadium van de gesprekken met de magistratuur van dat arrondissement.

09.03 Paul-Olivier Delannois (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie sincèrement pour votre réponse. Vous parlez de contacts fréquents. Je sais que vous en entretenez. Vous reconnaissez que le Hainaut est très important. J'entends que la ville de Tournai pourrait faire l'objet d'un projet pilote. Je suis bien entendu ravi de vos réponses. M. Reynders a joué à Saint-Nicolas pendant dix ans et nous n'avons pas eu de cadeau. J'étais un peu déçu. Si demain, vous êtes notre père Noël, et que vous respectez vos engagements, je vous remercie déjà.

09.03 Paul-Olivier Delannois (PS): Uw antwoord stemt me tevreden. Ik vind het een goed idee dat dat proefproject in Doornik zou plaatsvinden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "het optreden van justitie bij verkeersrecidive" (nr. P2512)

10 Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'intervention de la justice à l'égard des récidivistes en matière d'infractions de roulage" (n° P2512)

10.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, jonge mensen die van de weg worden gemaaid en daarbij het leven verliezen, het went nooit. Daarbij komt nog dat vorig jaar van de 4 426 letselongevallen de dader vluchtmisdrijf pleegde.

10.01 Carina Van Cauter (Open Vld): On ne s'habitue jamais au triste spectacle de ces jeunes gens qui se font renverser et décèdent. En 2007, l'auteur des faits a commis un délit de fuite dans 4 426 accidents avec des blessés.

Mijnheer de minister, wij steunen u en de regering wanneer u daders van ernstige verkeersmisdrijven strenger wil aanpakken door ze zwaarder te bestraffen. Wat ouders van verongelukte kinderen echter keer op keer vragen, is dat alles zou worden gedaan opdat anderen dit zware lot, dat zij vaak moedig dragen, zou worden bespaard. Dat betekent dat alles in het werk moet worden gesteld om recidive te voorkomen.

Le gouvernement et le ministre veulent sanctionner plus sévèrement les auteurs de délits graves de roulage. Les parents d'enfants accidentés de la route demandent toujours la même chose: que l'on épargne aux autres parents le terrible malheur qui les a frappés. Il faut mettre tout en œuvre pour empêcher que ces criminels récidivent. Il est dès lors extrêmement pénible de devoir constater que le chauffeur qui a fauché mademoiselle Govaert a provoqué un autre accident grave et commis un autre délit de fuite avant de pouvoir être condamné en appel.

Het was dan ook intriest om vast te stellen dat de bestuurder die juffrouw Govaert van de weg reed, voor hij in beroep kon worden veroordeeld opnieuw een ernstig verkeersongeval veroorzaakte en vluchtmisdrijf pleegde.

Mijnheer de minister, wij rekenen op u. Naast het wettelijk initiatief en het aanpassen van onze strafwetgeving verwachten wij van u nog andere zaken. Dat is de reden waarom ik u de volgende vragen stel, in de hoop dat u ze positief beantwoordt.

Outre un aménagement de la loi pénale, nous réclamons au ministre une série d'autres mesures.

Ten eerste, is het mogelijk dat u aan de parketten de instructie geeft om dergelijke gevallen in graad van beroep bij voorrang te behandelen, niet binnen het jaar, maar onmiddellijk, opdat de daders van dergelijke ernstige feiten snel uit het verkeer kunnen worden gehaald?

Ten tweede, wat doet u als de dader foert zegt tegen de politierechter, foert zegt tegen de wet en foert zegt tegen een vonnis dat hem een rijverbod oplegt? Kunt u beter laten toezien op de controle van het

verval tot sturen?

Ten slotte, kunt u aan de parketten de instructie geven dat wanneer uit het strafonderzoek blijkt dat iemand niet de geschiktheid, psychologisch of fysisch, vertoont om het stuur te houden, dat recht tot sturen hem onmiddellijk wordt ontzegd?

Le ministre pourrait-il donner instruction aux parquets de traiter de tels cas, en priorité, en degré d'appel? Les auteurs pourraient ainsi être mis plus rapidement hors d'état de nuire.

Que fait le ministre face à des auteurs qui font peu de cas d'une interdiction de conduire? Pourrait-il renforcer le contrôle des déchéances du droit de conduire? S'il ressort de l'enquête pénale qu'une personne n'est pas apte à la conduite, d'un point de vue psychologique ou physique, le ministre ne pourrait-il pas donner instruction aux parquets de lui retirer immédiatement le droit de conduire?

10.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van Cauter, ik deel natuurlijk uw grote bezorgdheid. Betrokkene werd in beroep veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie jaar en een maand met uitstel en een rijverbod van tien jaar. Maar nog voor dat arrest er was en nadat er gepleit was, heeft hij op 10 november gerecidiveerd, niet technisch maar in de feitelijke betekenis van het woord.

10.02 **Koen Geens**, ministre: Il va de soi que je partage les préoccupations de Mme Van Cauter.

Natuurlijk zal de rechter die over die nieuwe feiten oordeelt, bij de straftoemeting rekening kunnen houden met het feit dat er een aantal zeer bezwarende precedents zijn. Maar dat is zijn uitsluitende bevoegdheid, want, nogmaals, het is geen technische recidive.

En appel, l'intéressé avait été condamné à trois ans et un mois avec sursis et à une interdiction de conduire de dix ans. Le 10 novembre, avant même le prononcé de l'arrêt et après les plaidoiries, il avait récidivé, pas au sens technique, mais bien factuel du terme.

U vraagt instructies aan de parketten inzake prioriteitstelling van hoger beroep omdat het hoger beroep de straf natuurlijk schorst. Akkoord. Ik zal erop aandringen. U vraagt ook instructies om bij ongeschiktheid sneller zaken zoals rijverbod te vorderen en te vragen. Ook daar wil ik in elk geval aan meewerken.

Le juge appelé à statuer sur les faits nouveaux pourra, lors de la détermination du taux de la peine, tenir compte de plusieurs antécédents particulièrement aggravants.

Ik signaleer u terloops dat wij in de maand januari in de bevoegde commissies het wetsontwerp van collega Bellot en mijzelf zullen behandelen, met alle verzwarende van recidive ingeval er geen rijbewijs is, ingeval er gereden wordt met een rijverbod, indien er dus echt foertgedrag is zoals u zegt.

Mme Van Cauter demande que des instructions soient données aux parquets en matière de fixation des priorités en degré d'appel parce que l'appel suspend la peine. Je plaiderai en ce sens. Je suis également disposé à contribuer à l'élaboration d'instructions afin qu'en cas d'aptitude, une déchéance du droit de conduire, par exemple, puisse être requise plus rapidement.

U hebt het echter goed gehoord, in dit geval werd een gevangenisstraf van drie jaar en een maand met uitstel opgelegd. Dat uitstel kan niet ingetrokken worden omdat er geen technische recidive is. Het is niet zo eenvoudig, tenzij wij het alcoholslot werkelijk zouden veralgemenen en in elk voertuig zouden gaan installeren, om mensen die gedronken hebben van het stuur van gelijk welke auto te halen. Dat gaan wij echter niet doen. Ik ben persoonlijk voor een ruime verbeurdverklaring, ook van geleende voertuigen. Dat zijn echter zaken waarover wij natuurlijk politiek akkoord moeten gaan wanneer wij over het wetsontwerp van collega Bellot en mezelf debatteren.

En janvier 2018, nous examinerons au sein des

commissions compétentes le projet de loi que j'ai élaboré avec le ministre Bellot, qui prévoit des alourdissements de peine en cas de récidive en l'absence d'un permis de conduire ou de conduite sous le coup d'une déchéance du droit de conduire.

En l'espèce, le sursis ne peut être retiré parce qu'il n'y a pas techniquement de récidive.

Nous n'allons pas généraliser l'éthylotest antidémarrage. Je suis personnellement en faveur d'une confiscation, et ce également pour les véhicules de location, mais un accord politique doit être atteint à cet effet dans le cadre du débat sur le projet de loi.

10.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, wij zijn er ons van bewust dat het er op wetgevend vlak inderdaad een initiatief genomen is om de daders van ernstige verkeersmisdrijven strenger aan te pakken. Bovendien geeft u vandaag het bijkomend signaal dat wij ter zake niet alleen in de wet maar ook in de praktijk veranderingen moeten aanbrengen. Dat betekent onmiddellijk fixeren in graad van beroep, en de ongeschiktverklaring door de parketten doen vaststellen, controleren en opvolgen.

Dat betekent dat er niet alleen volgens de wet maar ook in de praktijk ernstige verkeersmisdrijven en doden vermeden kunnen worden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, ik heb vernomen dat onze collega's in de commissie voor de Justitie net hebben afgerond. Om hun de kans te geven tot hier te komen, zal ik gedurende een tiental minuten de vergadering schorsen.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 16.31 uur.
La séance est suspendue à 16.31 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 16.54 uur.
La séance est reprise à 16.54 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

**Ordemoties
Motions d'ordre**

10.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Nous savons en effet que le ministre a l'intention de sanctionner plus sévèrement par la loi les auteurs d'infractions de roulage graves. De plus, le ministre souligne la nécessité de procéder à des modifications d'ordre pratique qui permettront d'éviter la commission d'infractions graves au code de la route.

Le **président**: Afin de permettre à nos collègues de la commission de la Justice de nous rejoindre, je suspends la séance pendant 10 minutes.

De **voorzitter**: Collega's, aan de orde is de ordemotie die ik in de loop van de behandeling van de mondelinge vragen heb gekregen, met name om 15.26 uur.

Une autre motion d'ordre a été déposée à 15.58 heures.

Daarin wordt de aanwezigheid van de eerste minister gevorderd.

Volgens de logica der dingen moeten wij het uiteraard eerst hebben over de aanwezigheid van de premier en dan over de motie zoals ik ze heb voorgelezen tijdens de mondelinge vragen.

Het Reglement bepaalt dat eerst de indieners en daarna elke fractie zich gedurende vijf minuten daarover kunnen uitdrukken.

10.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je comprends l'ordre que vous proposez, qui est logique.

Cela dit, je serai très bref concernant la première motion qui demande la présence du premier ministre. En effet, ce qui compte pour nous, c'est la deuxième motion qui porte sur le fond, sur le débat. Mon collègue, Kristof Calvo, interviendra d'ailleurs tout à l'heure à la tribune, pour expliquer, au nom d'Ecolo et de Groen, l'enjeu de cette seconde motion.

Nous souhaitons que ce débat puisse se dérouler non seulement en présence du ministre de la Justice, mais aussi en présence du premier ministre. Pourquoi? Parce que l'enjeu, aujourd'hui, au centre du débat est une question de politique de gouvernement.

Pendant que nous discussions dans cette assemblée, pendant que le premier ministre répondait aux questions de parlementaires de la majorité et de l'opposition, le secrétaire d'État faisait des déclarations à l'extérieur qui remettaient en question les propos de M. Michel. C'est la raison pour laquelle nous souhaiterions que le premier ministre soit présent lors des débats sur la motion que nous avons déposée quant à la politique d'asile et à la capacité de ne plus procéder à des rapatriements au Soudan au regard de la situation actuelle.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord over de vordering tot aanwezigheid van de eerste minister?

10.05 Julie Fernandez Fernandez (PS): Merci, monsieur le président. J'interviendrai, très brièvement, pour dire que nous soutenons évidemment la demande de nos collègues d'Ecolo-Groen puisqu'il est évidemment inconcevable que le gouvernement ne dise pas la même chose, selon qu'il soit ici dans cette assemblée ou en bas devant des caméras de télévision. Nous apportons donc notre soutien.

10.06 Véronique Caprasse (DéFI): Monsieur le ministre, si j'avais connu l'existence de cette motion, j'aurais demandé à pouvoir la cosigner. J'approuve donc entièrement la démarche d'Ecolo-Groen. Merci.

Le **président**: Nous traitons la motion d'ordre que j'ai reçue au cours des questions orales, à 15 h 26.

Er werd een andere ordemotie ingediend om 15.58 uur.

Dans la deuxième motion, la présence du premier ministre est demandée pour l'examen de la première motion. Il est dès lors logique de traiter d'abord la deuxième motion. Les auteurs et ensuite chaque groupe pourront s'exprimer à ce sujet pendant 5 minutes.

10.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Met de eerste motie wordt de aanwezigheid van de premier gevorderd. Belangrijker echter is de tweede motie, die over de grond van de zaak gaat.

We wensen dat dat debat ten gronde plaatsvindt in de aanwezigheid van de minister van Justitie én van de eerste minister. Het gaat hier immers over het regeerbeleid. Terwijl de eerste minister hier antwoordde op vragen van de parlementsleden deed de staatssecretaris buiten uitspraken die de woorden van de premier tegenspreken.

10.05 Julie Fernandez Fernandez (PS): We steunen de vraag van Ecolo-Groen. Het is immers onaanvaardbaar dat de regering hier niet hetzelfde vertelt als buiten, voor de camera's.

10.06 Véronique Caprasse (DéFI): Ik kan me volledig vinden in de vraag van Ecolo-Groen.

De **voorzitter**: Voor zover ik zie, zijn er geen andere leden die het woord vragen.

In dat geval moeten wij ons op de gebruikelijke manier, bij zitten en opstaan, uitspreken over de ingediende motie over de aanwezigheid van de eerste minister bij het debat.

*De tweede motie wordt bij zitten en opstaan verworpen.
La deuxième motion est rejetée par assis et levé.*

Intussen is er een derde motie ingediend door de heren Dewael, Clarinval, De Roover en Verherstraeten, die luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord het antwoord van de eerste minister op de vragen over de problematiek van het Maximiliaanpark en de repatriëring van Sudanese, vraagt de regering om die maatregelen uit te voeren en gaat over tot de orde van de dag".

Wie vraagt het woord over de ordemotie?

Ik herinner aan het Reglement, de spreker krijgt vijf minuten.

10.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, onze fractie staat hier niet elke donderdag om de eerste minister te vorderen, noch om een duidelijk standpunt af te dwingen, hoewel daar heel wat donderdagen serieuze aanleidingen voor zijn. Wij denken alleen dat de aanleiding vandaag nog veel groter is en dat de inzet nog veel groter is. Onze fractie vindt, en met ons vele mensen, denk ik, dat het over iets fundamenteels gaat, dat er een heel belangrijke politieke dimensie is en dat wij het hebben gehad met de verdeeldheid, de chaos in de meerderheid.

Eerst en vooral gaat het over een heel fundamenteel iets, namelijk de mensenrechten. Mevrouw Smeyers, u hebt daarnet gesproken over geruchten, over dingen die we nog moeten nakijken. Beste collega's, de mensenrechtenschendingen in Sudan zijn geen geruchten; de mensenrechtenschendingen in Sudan zijn een bittere realiteit. Als Al-Bashir morgen landt op Zaventem, dan moeten wij hem arresteren. Als Al-Bashir in onze buurt is, dan moeten wij hem naar Den Haag brengen. Dat is waar het over gaat.

Collega Dewael, u hebt zopas terecht verwezen naar paars-groen. U zei dat onze uitspraken in die tijd, na de Oostenrijkse verkiezingen, misschien wat overacting was. Misschien wel. Maar dat was wel een tijd waarin ons land een gidsland was op het vlak van mensenrechten en een overtuiging had op het vlak van mensenrechten. Vandaag is in dat gidsland verwarring ontstaan over de meest fundamentele rechten, over verdragen die zijn geschreven in de moeilijkste periodes van onze geschiedenis. Vandaag werken wij samen met dergelijk regime en nodigen wij geheime agenten, ambtenaren, van dat regime uit in onze bureaus. Wij laten mensen aan hun lot over, politieke vluchtelingen, die van ons zelfs geen tolk krijgen. Voor onze fractie is het heel duidelijk: het moet gedaan zijn dat wij onze wetten, onze democratie laten uitvoeren door dergelijk regime.

Ten tweede, collega's, is er ook een belangrijke politieke dimensie. In ons land worden de politieke rollen niet verdeeld op basis van de populariteitspolls. Het is niet omdat Theo Francken daarin bovenaan staat, dat Theo Francken de lakens moet uitdelen in ons land.

Dans l'intervalle, une deuxième motion a été déposée par MM. Dewael, Clarinval, De Roover et Verherstraeten demandant que l'on passe à l'ordre du jour.

10.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous ne demandons pas souvent des explications au premier ministre, mais aujourd'hui les raisons et l'enjeu ont une autre ampleur que d'habitude. Il s'agit d'une question fondamentale, qui revêt une dimension politique importante, et nous en avons assez des dissensions au sein de cette majorité.

Mme Smeyers parlait à l'instant de rumeurs, mais les violations des droits de l'homme au Soudan sont une amère réalité. Si le président Al-Bashir atterrissait à Zaventem, nous devrions l'arrêter et l'amener à La Haye. Notre pays était autrefois une référence en matière de droits de l'homme, aujourd'hui la confusion règne autour des droits et des traités les plus fondamentaux. Nous collaborons aujourd'hui avec un tel régime et nous invitons des agents secrets de ce régime dans nos bureaux. Nous abandonnons des réfugiés politiques à leur sort sans qu'ils puissent bénéficier d'un interprète. Pour notre groupe, il faut cesser de confier à un tel régime l'exécution de notre démocratie!

La dimension politique est également importante. Ce n'est pas parce que Theo Francken caracole en tête des sondages de

Dit is het tweede punt, wat ik vandaag wil maken. Aanvaardt de meerderheid het, aanvaardt CD&V het, aanvaardt Open Vld het, dat de eerste minister vandaag expliciet in de meest straffe bewoordingen wordt tegengesproken door Theo Francken? Ik citeer hem, daarnaast in het VTM-nieuws: "De insinuaties van onze premier zijn absurd".

Absurd, dat zegt de oppositie niet. Wij zijn vandaag milder over de eerste minister dan zijn eigen staatssecretaris. Theo Francken is boos; Calimero junior is boos. Hij klaagt dat dat niet kan, dat het niet correct is, dat de eerste minister faalt, dat de eerste minister tekortschiet.

Dat is het tweede punt, collega's van de MR, waarom wij hier vandaag staan. Wij willen weten wie nu eigenlijk de eerste minister is. Wie is er nu eigenlijk de *numero uno*? Is het Theo Francken, die beslist, of is het Charles Michel?

Een derde reden waarom wij hier staan, collega's, is dat wij het gehad hebben met het kibbelkabinet. Vorige week ging het over het Energiepact. De afgelopen dagen ging het over het Zomerakkoord. Wij hebben als oppositie de vier fractieleiders bijna moeten dwingen met elkaar te praten de afgelopen dagen. En vandaag is er de verdeeldheid over iets fundamenteels: Sudan en de mensenrechten.

Collega Lanjri wil een moratorium, nu, zonder deadline. De N-VA zegt: we zullen zien; er komt alleszins geen opschorting, geen moratorium.

Mevrouw Smeyers verklaart dat het niet gaat om een regeringsbeslissing. Mijn excuses, zij zegt dat het gaat om een regeringsbeslissing – het is soms moeilijk te volgen; ik was even in de war - en daar moeten wij het fijne van weten. De uitnodiging van Sudanese ambtenaren is volgens de N-VA een regeringsbeslissing, terwijl collega Lanjri nu ook weer heel duidelijk gesticuleert dat het helemaal geen regeringsbeslissing was. (*Protest van mevrouw Lanjri*)

Mijnheer de voorzitter, mevrouw Lanjri vraagt het woord. Ik heb er geen probleem mee dat zij mij onderbreekt.

De **voorzitter**: Nee, mijnheer Calvo, gaat u door. Uw tijd loopt.

Wij zullen ons aan het Reglement houden. Er ontstaat geen discussie. Elke fractie heeft het recht op 5 minuten om haar standpunt toe te lichten.

10.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het is een persoonlijk feit.

De **voorzitter**: Het is geen persoonlijk feit. Gaat u door, mijnheer Calvo.

10.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, voor mij is het een persoonlijk feit.

popularité qu'il doit être aux commandes. Cette majorité accepte-t-elle que le premier ministre soit ouvertement contredit par le secrétaire d'État? Interrogé par VTM Nieuws, il vient de qualifier d'absurdes les "insinuations" du premier ministre. Qui dirige ce gouvernement? Theo Francken ou Charles Michel?

Enfin, nous en avons assez de ce gouvernement désuni. La semaine dernière, il était divisé sur la question du Pacte énergétique, hier sur l'Accord de l'été et aujourd'hui sur les droits de l'homme au Soudan. Mme Lanjri veut un moratoire sans date butoir, tandis que la N-VA annonce qu'il n'y en aura pas. La N-VA décrète que l'invitation de la mission soudanaise était une décision gouvernementale, alors que Mme Lanjri montre à présent clairement qu'il n'en était rien. (*Interruptions de Mme Lanjri*)

Mme Lanjri peut m'interrompre.

10.09 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Pour moi, il s'agit d'un fait personnel.

De **voorzitter**: Ik bepaal of het een persoonlijk feit is. Ondertussen is uw tijd om. Als u wilt, mag u nog besluiten.

10.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Collega's, een derde reden waarom wij hier staan, is omdat wij het gehad hebben met die hopeloze verdeeldheid.

10.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Luyckx a déclaré tout à l'heure, dans le débat concernant la Pologne, que l'Europe doit

Ik wil tot besluit nog iets zeggen over de N-VA en de dubbele moraal van de N-VA. Daarnet heeft collega Luykx, in het debat over Polen, gezegd dat een dubbele moraal niet kan als het gaat over mensenrechten. Als Europa spreekt over de Polen, moet Europa ook spreken over de Catalanen. Ik ben het daarmee eens. Mijn fractie en ikzelf zijn bijzonder duidelijk geweest over de Catalaanse kwestie. Mijnheer Luykx, het feit dat dubbele moraal niet kan, geldt niet alleen voor mensen die Carles heten, maar dat zou verdomme ook moeten gelden voor politieke vluchtelingen uit Sudan.

Collega's van Open Vld en CD&V, ik zou u willen oproepen om onze motie goed te keuren. De motie die u hebt ingediend, is "wiezjewazjie"; ze is niet duidelijk. Vandaag moeten wij duidelijk zijn. Vandaag moet het Parlement zeggen dat wij die missie zullen opschorten. Weg met de deadline van de N-VA. Wij moeten die missie opschorten en zolang niet alles duidelijk is, sturen we geen mensen meer terug.

Collega's, ik meen dat unanimité van links naar rechts hier de norm zou moeten zijn. Als het niet unaniem kan, dan moeten wij het doen als democraten, zonder de N-VA. Keur onze motie goed en geef een duidelijk signaal!

également parler des Catalans. Il a fait observer que l'existence d'une morale double s'agissant des droits de l'homme est inacceptable. Il a raison, mais cela ne vaut pas seulement pour Carlos Puigdemont mais aussi pour les réfugiés politiques du Soudan.

J'en appelle aux membres de l'Open Vld et du CD&V pour qu'ils adoptent cette motion avec nous. La motion de la majorité est ambiguë. Le Parlement doit prendre aujourd'hui clairement position et dire que nous allons suspendre cette mission et que nous ne renverrons personne tant que la situation n'aura pas été clarifiée, et sans délai ultime, comme demandé par la N-VA. En réalité, en ces matières, l'unanimité devrait être la norme mais si c'est impossible, nous devons, en tant que démocrates, adopter la motion sans la N-VA. Adoptez-cette motion avec nous et donnez un signal clair.

10.11 Julie Fernandez Fernandez (PS): Monsieur le président, chers collègues, refuser d'inviter le premier ministre à éclaircir la position du gouvernement en la matière en dit long sur l'absence de clarté et surtout de volonté d'avoir une position claire et d'apporter des réponses claires. J'ai demandé tout à l'heure un moratoire des expulsions et la sortie de Dublin pour les Soudanais. Pas de réponse!

Ce flou, c'est la faiblesse du premier ministre, Charles Michel. C'est l'énième démonstration, après le Pacte énergétique, après le projet de relance, que c'est bien la N-VA qui dirige ce pays. Nous en avons eu la preuve tout à l'heure. Pendant que le premier ministre donnait des réponses ici, il se faisait déshabiller une fois de plus par M. Francken à la sortie même du débat!

10.11 Julie Fernandez Fernandez (PS): Dat men weigert de eerste minister te vragen het regeringsstandpunt te komen uiteenzetten, zegt heel wat over het gebrek aan bereidheid om duidelijke antwoorden te verschaffen. Ik vroeg een moratorium op de uitzettingen en een uitzondering op de Dublinverordening voor de Sudanese. Ik heb geen antwoord gekregen!

Die onduidelijkheid is de zwakte van de eerste minister. Eens te meer kregen we het bewijs dat de N-VA het land regeert. Terwijl premier Michel in het halfrond antwoordde, zette staatssecretaris Francken hem in de pers in zijn blootje!

10.12 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, je comprends que la majorité n'ait pas souhaité que le premier ministre vienne ici. Il est venu mais je pense qu'il n'ose pas revenir. (*Brouhaha*)

Qu'il vienne! Quand un premier ministre vient s'exprimer ici et que

10.12 Catherine Fonck (cdH): De meerderheid wil blijkbaar niet dat de eerste minister hier het woord neemt. Hij durft wellicht niet meer. Zijn woorden waren nog niet

dans les minutes qui suivent, un secrétaire d'État, devant les médias, juge absurdes les propos de son premier ministre ... (*Brouhaha*)

Ce n'est pas la première fois, chers collègues. C'est devenu une mode dans ce gouvernement. Le premier ministre s'exprime et, ensuite, la N-VA décapite ses propos. Mais les autres fois, il y avait un peu de décence, quelques jours se passaient, quelques heures. Aujourd'hui, non! Le premier ministre s'exprime dans l'hémicycle et le secrétaire d'État, dans les instants qui suivent, fait une grande déclaration aux médias.

Votre gouvernement est, aujourd'hui, déchiré et je comprends que vous soyez à ce point gênés aux entournures. La déchirure au sein du gouvernement démontre que vous n'êtes plus en capacité de gérer. Que le premier ministre vienne ici s'exprimer!

Plus fondamentalement, le dossier dont nous discutons est très grave.

On s'était déjà exprimé en son temps. Vous-même n'aviez pas souhaité, malgré l'accord passé avec un *selfie* à la clé entre le secrétaire d'État et l'ambassadeur du Soudan, de garanties écrites. Rien!

Vous aviez décidé d'une mission avec un pays, avec une dictature, alors même que vous n'aviez pas trouvé intéressant d'y mettre des balises. D'y mettre des garanties. D'accorder le moindre intérêt au respect des droits de l'homme!

Alors ici, aujourd'hui, le premier ministre est venu s'exprimer. Et s'il y a une confirmation des faits, une confirmation de la torture vis-à-vis des Soudanais qui ont été expulsés, c'est évidemment extrêmement grave! Et la situation, chers collègues, est suffisamment grave que pour que tous les démocrates, à un moment donné, s'expriment de façon claire, de façon forte! Que pour que tous les démocrates, à un moment donné, défendent des valeurs.

La situation est suffisamment grave pour que tous les démocrates transcendent les étiquettes politiques, transcendent la politiciaille et décident d'affirmer avec force que les droits de l'homme doivent être respectés. Qu'effectivement, cette mission avec le Soudan ne peut se poursuivre et que cette politique d'expulsion ne peut, à un moment donné, se poursuivre alors même que des faits extrêmement graves ont été mis en lumière.

Symboliquement, vous devez faire un choix. Soit, vous êtes du côté des démocrates et vous acceptez de voter une motion qui suspend clairement cette politique d'arrangements entre amis avec cette dictature qu'est le Soudan; soit, chers collègues de la majorité, vous niez la démocratie et des valeurs aussi importantes que le respect des droits de l'homme, en disant: "On met ça de côté et on passe à l'ordre du jour."

Démocrates, réveillez-vous! Réveillez-vous aujourd'hui ou vous ne le ferez plus jamais!

10.13 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Chers collègues, le PTB-GO! apporte son soutien à la motion du groupe Ecolo-Groen. Il me semble

koud, of ze werden al door de staatssecretaris in de media als absurd bestempeld. Dat is intussen gebruikelijk geworden, maar gewoonlijk heeft de N-VA het fatsoen om even te wachten alvorens zijn woorden te ontkrachten. Uw regering is in die mate verscheurd dat de eerste minister zich niet meer kan uitspreken.

Dit is een ernstige zaak. We hadden u nochtans gewaar-schuwd. De overeenkomst met de ambassadeur van Sudan bevatte geen schriftelijke garanties. U hebt een samenwerking op touw gezet met een dictatuur zonder te voorzien in waarborgen om het respect voor de mensenrechten af te dwingen.

Als zou blijken dat de terug-gestuurde Sudanese daad-werkelijk zijn gefolterd, dan is dat een zeer ernstig feit! Alle demo-craten, over alle partijgrenzen heen, zouden met klem moeten stellen dat de mensenrechten moeten worden gerespecteerd en dat deze samenwerking en dit uitzettingsbeleid niet mogen worden voortgezet.

Als u aan de kant staat van de democraten, dan stemt u voor de motie die deze overeenkomst met een dictatuur opschort. Als u ervoor kiest om over te gaan tot de orde van de dag en deze kwestie tot later uit te stellen, dan hebt u duidelijk lak aan de eerbiediging van de mensenrechten. Democraten, word wakker! Anders zal het te laat zijn.

10.13 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): PTB-GO! steunt de motie

que la situation est assez grave. Nous avons déjà l'habitude de voir le premier ministre recadrer, sans arrêt, son secrétaire d'État, recadrages à répétition. Mais aujourd'hui, une étape supplémentaire est franchie: le secrétaire d'État recadre le premier ministre! C'est fou! Le premier ministre a à peine fini de parler qu'il est contredit devant les caméras par son secrétaire d'État disant que ce n'est pas du tout sa position.

Le groupe Ecolo-Groen demande de voter tout simplement une transparence. Il demande que les choix soient assumés. Votons pour savoir si, oui ou non, nous continuerons à renvoyer des gens vers cette dictature. C'est tout ce qui est demandé!

Chers collègues, quel est le problème? Assumez votre position! Ou bien vous êtes honteux! Si c'est le cas, vous avez raison. Vous avez raison d'avoir honte.

Wat er nu gebeurt, is erg. We zullen niet durven te stemmen over de opschorting, terwijl men weet dat de mensenrechten daar niet worden gerespecteerd, terwijl men weet dat een partij vijf minuten later zal zeggen: neen, dat gaan wij niet doen.

Chers collègues, pour la démocratie et pour les droits de l'homme, je vous propose de voter cette motion des collègues de Groen et d'Ecolo. Je vous propose de voter, en votre âme et conscience, sur les expulsions afin que l'on sache si, oui ou non, elles se poursuivront.

10.14 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, het gaat hier over mensenrechten. Het gaat niet over een gebouw dat de regering moet kopen of verkopen. Het gaat over mensenrechten.

U hebt gelijk als u zegt dat het een moeilijk debat is, mevrouw Smeyers. Toen het debat werd gevoerd, heeft de oppositie ook gewaarschuwd voor de omstandigheden in Sudan en hoe de mensen daar worden behandeld.

Ik heb vanmorgen een debat gevoerd met de heer Van Rompuy, die zeer scherp was voor zijn coalitiepartner. Hij vond het ongehoord en schandalig. Hij vond dat het absoluut niet kon en dat dit echt het beleid van de N-VA alleen was en niet het beleid van deze regering.

Ik heb vandaag mevrouw Smeyers gehoord. Ze zegt: als die mensen bescherming wilden hebben, hadden ze maar een aanvraag moeten indienen. Zij hebben dat niet gedaan, dus... Ze heeft nog net niet gezegd: eigen schuld, dikke bult, het is onze verantwoordelijkheid niet.

De eerste minister heeft duidelijk gezegd dat artikel 3, over de mensenrechten, voor hem belangrijk is. Ik heb mevrouw Lanjri horen zeggen dat het voor haar ook belangrijk is. Ik wil de discussie niet met u aangaan of dit een beslissing van de regering of van de staatssecretaris alleen is. Het is wel een feit dat uw partij ook deel uitmaakt van deze regering.

Ofwel zegt u: het is de N-VA alleen. Dat betekent dat u in deze regering zit en niets te zeggen hebt en dat u beter aan deze kant van het Halfond kan komen zitten om samen met ons oppositie te

van Ecolo-Groen.

De situatie is inderdaad ernstig. De eerste minister, die zich zonet over de kwestie heeft uitgesproken, wordt voor de camera's tegengesproken door zijn staatssecretaris, die zegt dat dat absoluut niet zijn standpunt is.

Laten we stemmen, zodat we weten of we er al dan niet mee doorgaan mensen terug te sturen naar die dictatuur!

Ik stel voor dat u in eer en geweten over de motie van de collega's van Ecolo-Groen stemt, voor de democratie en voor de mensenrechten.

10.14 Meryame Kitir (sp.a): Il s'agit en l'occurrence de droits de l'homme et non de l'acquisition d'un bien. L'opposition a mis en garde, dès le début, contre les violations des droits de l'homme au Soudan.

Lors d'un débat, ce matin, M. Van Rompuy a eu des mots très durs pour son partenaire au sein de la coalition. Il a parlé d'une position inqualifiable, soulignant qu'une telle politique est le fait de la N-VA seule et non du gouvernement.

Mme Smeyers considère que ces personnes auraient dû introduire une demande d'asile en bonne et due forme. Mais cela ne signifie pas pour autant que la faute leur incombe et cela n'exonère pas le gouvernement de sa responsabilité.

Comme le premier ministre, Mme Lanjri accorde une énorme importance à l'article 3. Soit le CD&V considère qu'il s'agissait d'une décision de la N-VA et elle

voeren. Ofwel zegt u vandaag: wij menen het echt. Als u het echt belangrijk vindt, toont u vandaag dat u wilt dat die opschorting zal gebeuren totdat er echte garanties zijn ingebouwd.

Het feit dat vandaag het argument gebruikt wordt dat het maar een gerucht is, dat het nog niet bewezen is dat het waar is, is in mijn ogen een heel zwak excuus.

U had hier vandaag moeten staan en moeten zeggen dat toen u besliste om die mensen terug te sturen, u garantie 1, 2, 3 en 4 had ingebouwd. Ik heb geen enkele van die voorwaarden gehoord. Die waren er niet.

Het is misschien een vals gerucht. Wel, beste collega's, als het over mensenrechten gaat en over een land waarbij toch een belletje moet gaan rinkelen - er zit misschien wel enige vorm van waarheid in dat nieuws -, dan moet u toch niet zeggen dat u niet weet of het waar is of niet. Echt waar, ik zou beschaamd zijn in uw plaats. Ik zou beschaamd zijn in uw plaats als u zich vandaag niet uitspreekt over een opschorting tot er echte voorwaarden zijn en die mensen beschermd worden, los van het feit of ze een aanvraag indienen of niet.

10.15 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, mensenrechten zijn ook voor mijn fractie bijzonder belangrijk. Het gaat zelfs om een vak dat ik al meer dan 10 jaar zelf doceer.

Het folterverbod is evident fundamenteel. Folteren is een van de meest mensonterende handelingen. Sudan is een probleemland. Voorzichtigheid is in ieder geval geboden.

De motie vraagt niet om de identificatiemissie te beëindigen. Ze vraagt de opschorting ervan. Ik meen dat die opschorting een nuttige zaak kan zijn. Ondertussen kan men overgaan tot een grondig onderzoek, om effectief te weten te komen wat er daar concreet is gebeurd. Gaat het over geruchten of valse verklaringen of zijn er wel degelijk schendingen gebeurd? Zo'n onderzoek dringt zich echt op wanneer het gaat over het folterverbod. Mijn fractie zal de ingediende motie dan ook steunen.

10.16 Aldo Carcaci (PP): Monsieur le président, les droits de l'homme doivent être respectés partout. Or, ici, le risque existe qu'ils ne le soient pas.

Je soutiendrai donc cette motion, mais je voudrais que l'on s'assure de la véracité des informations qui nous parviennent. En effet, par le passé, nous avons eu vent d'informations concernant, notamment, la situation à Alep, en Syrie, et qui, finalement, étaient inexactes.

Mais dans ce cas, connaissant le pays, sachant le risque qui existe en termes de non-respect des droits de l'homme, je soutiendrai la motion déposée par Ecolo-Groen.

10.17 Nahima Lanjri (CD&V): U was daarstraks toch ook hier aanwezig, toen wij de premier gehoord hebben. Nu vraagt u in een motie om te stemmen over het opschorten van de repatriëringen. Het klopt dat wij dat gisteren hebben gezegd, dat de premier dat heeft gezegd en dat daarjuist herhaald heeft. Meer nog, het is al in alle

nous rejoint pour s'y opposer, parce que son parti n'a donc pas voix au chapitre, soit le CD&V prend réellement fait et cause pour les droits de l'homme et obtient une suspension des expulsions jusqu'à l'obtention de garanties réelles.

Arguer que les faits ne sont pas encore prouvés est une bien piètre excuse. La réputation du Soudan est connue. À votre place, j'aurais honte!

10.15 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Les droits de l'homme sont également un thème cher à mon groupe. La torture est l'une des pratiques les plus indignes qui soient et le Soudan est un pays qui pose problème. Il est demandé dans la motion, non pas de mettre fin à la mission, mais de la suspendre de sorte qu'une enquête puisse être menée en profondeur. Mon groupe soutiendra dès lors la motion.

10.16 Aldo Carcaci (PP): De mensenrechten moeten overal worden geëerbiedigd. Het is belangrijk dat men nagaat of de inlichtingen waarover we beschikken, juist zijn. In het verleden waren er situaties waarbij de informatie onjuist bleek te zijn. Gelet op het risico dat het land in kwestie die rechten niet eerbiedigt, zal ik de motie van Ecolo-Groen steunen.

10.17 Nahima Lanjri (CD&V): L'opposition a tout de même entendu les déclarations faites tout à l'heure par le premier ministre? Nous l'avons déjà dit hier et répété

journals, ik heb gezien dat op verscheidene websites al staat dat de repatriëringen worden opgeschort zolang het onderzoek duurt. Mevrouw Kitir en anderen, dat is wat wij willen onderstrepen en zullen goedkeuren met onze motie, die verder gaat.

Wij willen alle maatregelen uitvoeren die de premier heeft aangekondigd. Dat gaat over een grondig en onafhankelijk onderzoek over wat er gebeurd is, dus mogelijke mensenrechtenschendingen. Dat gaat over de opschorting van de repatriëringen zolang het onderzoek loopt, met de tijd die daarvoor nodig is. Dat gaat ook nog over wat hij heeft gezegd, dat artikel 3 van het EVRM heilig is. Wij gaan dus verder dan de motie die u voorlegt. Wij willen dat alles wat de premier heeft gezegd, wordt uitgevoerd. Als u verstandig bent, keurt u onze motie mee goed.

10.18 David Clarinval (MR): Monsieur le président, au nom de la majorité, je voudrais dire trois choses.

Premièrement, le premier ministre était présent cet après-midi. Il a répondu très clairement aux neuf questions qui lui ont été posées sur ce sujet-là. Dire qu'il échappe à ses obligations est contraire à la vérité. Il était bel et bien présent et a très clairement répondu. *(Applaudissements)*

Deuxièmement, la majorité dépose une motion, laquelle stipule très clairement que le gouvernement suivra la proposition annoncée par le premier ministre tout à l'heure. C'est clair comme de l'eau de roche. Dire le contraire serait mentir. Vous avez clairement entendu ce qu'a dit le premier ministre: enquête indépendante, suspension des expulsions jusqu'à ce que l'enquête soit conclue, à tout le moins jusqu'au fin janvier. Ses propos sont donc on ne peut plus limpides. Et dire le contraire, c'est également mentir. *(Protestations)*

Le président: Chers collègues, laissez parler M. Clarinval!

10.19 David Clarinval (MR): Enfin, madame Fonck, nous n'avons pas de leçon de démocratie à recevoir de l'opposition en cette matière! Je voudrais que vous respectiez notre groupe également. *(Applaudissements)*

De voorzitter: Alle fracties hebben de mogelijkheid gekregen om zich uit te spreken.

We moeten nu overgaan tot de stemming. Ik herhaal twee elementen uit ons Reglement.

Nous votons dans l'ordre chronologique du dépôt des motions. D'abord, sur la motion des collègues d'Ecolo-Groen. Ensuite, sur la motion d'ordre de la majorité.

We stemmen bij zitten en opstaan.

10.20 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik vraag

aujourd'hui et tous les journaux ont relayé cette information qui a également été postée sur plusieurs sites internet: les rapatriements sont suspendus tant que l'enquête n'aura pas été achevée. Notre motion va plus loin et demande également une enquête indépendante sur toutes les éventuelles violations des droits de l'homme. Tout membre doué d'intelligence ne pourra que voter pour notre motion.

10.18 David Clarinval (MR): Ten eerste heeft de eerste minister, die hier vanmiddag aanwezig was, de negen vragen over dat onderwerp beantwoord. Het klopt dus niet dat hij zijn verantwoordelijkheid ontvlucht. *(Applaus)*

Ten tweede heeft de meerderheid een motie ingediend, waarin er staat dat de regering het door de eerste minister aangekondigde voorstel zou volgen: een onafhankelijk onderzoek, de opschorting van de uitzettingen tot de resultaten van het onderzoek bekend zijn of ten minste tot eind januari. Wie het tegendeel beweert liegt. *(Protesten)*

10.19 David Clarinval (MR): Mevrouw Fonck, we hebben ten slotte in deze zaak geen les in democratie van de oppositie te ontvangen! *(Applaus)*

Le président: Tous les groupes ont reçu la possibilité de s'exprimer. Nous devons à présent procéder au vote.

We moeten in chronologische volgorde stemmen, eerst over de motie van de collega's van Ecolo-Groen en vervolgens over de ordemotie van de meerderheid.

een naamstemming.

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, het is uw recht om de naamstemming te vragen.

We stemmen over de eerste motie ingediend door Ecolo-Groen.

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	55	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, cette motion est rejetée.

Bijgevolg is deze motie verworpen.

We stemmen nu over de derde ordemotie ingediend door de heren Dewael, Clarinval, De Roover en Verherstraeten.

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

(Stemming/vote 2)		
Ja	80	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	56	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, cette motion est adoptée.

Bijgevolg is deze motie aangenomen.

Begrotingen en rekeningen van de Kamer, van de dotaties aan de politieke partijen en van de dotatiegerechtigde instellingen

Budgets et comptes de la Chambre, de la dotation aux partis politiques et des institutions financées par une dotation

11 Rekeningen 2016 en begrotingen 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)

11 Comptes 2016 et budgets 2018 de la Chambre des représentants et de la dotation aux partis politiques (2846/1)

Bespreking

Discussion

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Rapporteur is mevrouw Temmerman. Zij verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw Wouters heeft het woord.

11.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Mijnheer de voorzitter, bedankt om mij het woord te geven en gelieve mij te verontschuldigen omdat ik niet voorkom op de sprekerslijst. Ik heb de namiddag doorgebracht in de commissie voor de Financiën en ben eerlijk gezegd helemaal vergeten mij als spreker in te schrijven.

Met betrekking tot de rekening 2016 en begroting 2018 van de Kamer, zeker in het kader van de financiering van de politieke partijen, moet ik zeggen dat wij tegen zullen stemmen.

Ten eerste, de regering kondigde in 2014 aan dat er 2 % zou worden inhouden op alle dotaties, in het kader van de budgettaire lijn. Wij merken nu — minister Wilmès heeft dat ook toegegeven — dat het akkoord dat in 2014 werd gesloten in de Ministerraad, wordt losgelaten, waardoor de besparing van 2 % in 2016, 2017, 2018 enzovoort, niet verder wordt doorgevoerd.

Ten tweede, met betrekking tot de financiering van de politieke partijen, in een niet zo ver verleden, toen ik nog deel uitmaakte van de meerderheid, hebben de meerderheidspartijen — hun fractieleiders zullen dat moeten beamen want zij zaten samen in de vergadering — zelf toegegeven dat zij een indexering van de financiering van de politieke partijen niet konden toestaan. Nochtans blijkt vandaag dat er wel degelijk een indexering is geweest in 2016 en 2017 en dat er een is gepland in de begroting 2018. Ik kan dus alleen maar vaststellen dat er in een verhoging van 1,2 miljoen euro wordt voorzien voor de financiering van de politieke partijen, terwijl dat volgens mij de afspraak niet was. Daarom zullen wij tegenstemmen.

Wij hebben hier vorige week een amendement ingediend in het kader van de begroting. Er zal dus nu geen amendement zijn. Ik kan slechts vaststellen dat alle partijen in hetzelfde bedje ziek zijn en dat niemand hier bereid is om een duitje in de zak te doen en de indexering te laten wegvallen. Dat is de enige conclusie die ik kan trekken. Ik vind het bijzonder jammer dat de meerderheid zich niet heeft gehouden aan het akkoord.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De stemming over de rekeningen 2016 en begrotingen 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de dotaties aan de politieke partijen zal later plaatsvinden.

Le vote sur les comptes 2016 et budgets 2018 de la Chambre des représentants et de la dotation aux partis politiques aura lieu ultérieurement.

12 Rekenhof, Grondwettelijk hof, Hoge Raad voor de Justitie, Vast comité van toezicht op de politiediensten, Vast comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, Federale ombudsmannen, Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer, Benoemingscommissies voor het notariaat, Controleorgaan op de politionele informatie, BIM-Commissie, Federale Deontologische Commissie – Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 – Begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar 2016 – Begrotingsaanpassingen van het begrotingsjaar 2017 – Begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2018 (2843/1-3)

12 Cour des comptes, Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la Justice, Comité permanent de contrôle des services de police, Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, Médiateurs fédéraux, Commission de la protection de la vie privée, Commissions de

11.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Nous n'approuverons pas les comptes 2016, ni le budget 2018 de la Chambre. En 2014, le gouvernement avait annoncé une économie de 2 % sur l'ensemble des dotations. À partir de 2016, cet accord n'a cependant plus été exécuté.

De plus, en ce qui concerne le financement des partis politiques, les partis de la majorité avaient convenu de la suppression de son indexation. Or il apparaît aujourd'hui que ce financement a été indexé en 2016 et en 2017 et qu'il est prévu pour 2018. Cela représente un coût additionnel de 1,2 million d'euros. Nous avons déjà présenté notre amendement dans le cadre du budget. Nous constatons que tous les partis souffrent du même mal, car aucun d'entre eux n'est disposé à renoncer à cette indexation.

nomination pour le notariat, Organe de contrôle de l'information policière, Commission MRD, Commission fédérale de déontologie – Comptes de l'année budgétaire 2016 – Ajustement budgétaire de l'année 2016 – Ajustements budgétaires de l'année 2017 – Propositions budgétaires pour l'année 2018 (2843/1-3)

Bespreking
Discussion

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

De rapporteurs, de heren Vermeulen en Van Biesen, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De stemming over de rekeningen 2016, de begrotingsaanpassingen 2016 en 2017 en de begrotingsvoorstellen 2018 zal later plaatsvinden.
Le vote sur les comptes 2016, les ajustements budgétaires 2016 et 2017 et les propositions budgétaires 2018 aura lieu ultérieurement.

13 Inoverwegingneming van voorstellen
13 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.
Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.
S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 december 2017, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wat de notie wettelijke pensioenleeftijd betreft, nr. 2857/1;
- het voorstel van resolutie (mevrouw Leen Dierick) voor een veralgemeend verlaagd BTW-tarief inzake herstellingen, nr. 2859/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het voorstel van resolutie (de heren Wouter De Vriendt en Benoit Hellings) betreffende de invoering van een handelsverbod op producten afkomstig uit de Israëlische nederzettingen in bezet gebied, nr 2858/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 décembre 2017, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (Mme Sonja Becq) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la notion d'âge légal de la retraite, n° 2857/1;
- la proposition de résolution (Mme Leen Dierick) en faveur d'un taux de TVA réduit généralisé sur les

réparations, n° 2859/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- la proposition de résolution (MM. Wouter De Vriend et Benoît Hellings) visant à interdire le commerce des produits provenant des colonies israéliennes en territoire occupé, n° 2858/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

14 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "het optreden van de federale politie bij de poging om over te gaan tot de uitwijzing van een Tsjetsjeense familie vanuit het Fedasil-centrum in Geldenaken" (nr. 240)

14 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "l'attitude de la police fédérale lors de la tentative d'expulsion d'une famille tchétchène au départ du centre Fedasil de Jodoigne" (n° 240)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 13 december 2017.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 13 décembre 2017.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 240/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Stéphane Crusnière en Emir Kir;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Rita Gantois.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 240/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Stéphane Crusnière et Emir Kir;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Rita Gantois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

14.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Monsieur le président, le 6 décembre dernier, une vingtaine d'agents de la police fédérale, accompagnés par un représentant de l'Office des Étrangers, se sont rendus au centre Fedasil de Jodoigne afin d'expulser une famille de Tchétchènes qui avait reçu l'ordre de quitter le territoire.

Même si cette expulsion était programmée et peut se justifier dans le cadre de la procédure de Dublin, la manière dont les choses se sont déroulées pose de nombreuses questions: vingt policiers pour expulser deux adultes et huit enfants. Il n'est pas normal qu'au XXI^e siècle, dans un pays démocratique, un père ait pu être traité de la sorte devant ses enfants horrifiés parce qu'il refusait de se séparer de sa femme et d'une de ses filles, tout en acceptant la procédure.

L'incident a choqué de nombreux témoins, notamment les policiers locaux. Une plainte a, par ailleurs, été déposée auprès du Comité P. Les enfants de la famille ont été véritablement traumatisés.

14.01 **Stéphane Crusnière** (PS): Op 6 december heeft de federale politie in het Fedasilcentrum te Geldenaken een Tsjetsjeens gezin uitgezet. Er werden maar liefst twintig politieagenten ingezet om twee volwassenen en acht kinderen uit te zetten! Tal van getuigen, onder wie leden van de lokale politie, vonden het een schokkend schouwspel. Er is een klacht ingediend bij het Comité P. De kinderen waren echt getraumatiseerd.

Met mijn interpellatie wilde ik aan minister Jambon uitleg vragen

Mon interpellation avait pour but de demander des explications au ministre Jambon sur ces faits.

Au-delà de ces questions spécifiquement liées à la tentative d'expulsion du 6 décembre, ce n'est pas la première fois que le comportement des forces de l'ordre est pointé du doigt dans le cadre de la politique de retour. La façon dont la procédure a été menée met aussi à mal le travail des collaborateurs des centres de Fedasil, qui font un travail remarquable et qui essaient de tisser des liens de confiance avec les demandeurs d'asile. Cela prend du temps; il faut apprendre à se connaître.

Ce type d'opération, avec la violence qui a été exercée, met en péril toute la relation de confiance non seulement avec les personnes concernées, mais aussi avec l'ensemble des demandeurs d'asile qui se trouvent dans les centres, ce qui est vraiment regrettable!

Il est essentiel qu'une enquête fasse la lumière sur le déroulement des événements au sein du centre Fedasil de Jodoigne et sur les éventuels dérapages qui ont pu se produire. J'ai demandé à ce que le parlement soit tenu informé de cette enquête.

Sur base de la réponse du ministre, il me semble important que le gouvernement mène, en collaboration avec le parlement et la société civile, une réflexion sur les modalités d'accompagnement des familles dans la procédure de renvoi et revoie en profondeur les procédures, de sorte que de tels événements ne puissent plus se produire. J'espère qu'à la lueur de ce qui s'est encore passé ces dernières heures, la majorité soutiendra cette proposition. Je vous remercie.

Le **président**: Merci, monsieur Crusnière. Y a-t-il d'autres explications de vote? (*Non*)

Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

(Stemming/vote 3)		
Ja	80	Oui
Nee	58	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque. De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

15 Aangehouden amendementen en artikel van het ontwerp van programmawet (2746/1-22)

15 Amendements et article réservés du projet de loi-programme (2746/1-22)

Stemming over amendement nr. 1 van Catherine Fonck tot invoeging van een afdeling 1/1(n). **(2746/21)**

Vote sur l'amendement n° 1 de Catherine Fonck tendant à insérer une section 1/1(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

over deze feiten.

Het is niet de eerste keer dat het gedrag van de ordediensten aan de kaak wordt gesteld in het kader van het terugkeerbeleid. Die methoden ondergraven het werk van Fedasil en ondermijnen de met veel geduld opgebouwde vertrouwensrelaties met de asielzoekers.

Een onderzoek moet licht werpen op de gebeurtenissen in Geldenaken. De regering moet, samen met het Parlement en de middenveldorganisaties, nadenken over de modaliteiten van de begeleiding van de gezinnen en de verwijderingsprocedures herzien.

Ik hoop dat de meerderheid deze motie zal steunen.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	34	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/1(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 2 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/1(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 24 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/1(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 24 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/1(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	46	Oui
Nee	86	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 25 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/2(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 25 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/2(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/3(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 26 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/3(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/4(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 27 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/4(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 6)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 28 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/5(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 28 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/5(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 29 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/6(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 29 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/6(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 7)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 30 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/7(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 30 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/7(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	47	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 31 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 10/8(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 31 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 10/8(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Mevrouw Cassart-Mailleux, mevrouw Smeyers, mevrouw Lanjri en de heer Deseyn hebben tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 32 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 10/9(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 32 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 10/9(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 33 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 10/20(n). **(2746/22)**
Vote sur l'amendement n° 33 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 10/20(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 10)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 34 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 10/11(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 34 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 10/11(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	56	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 35 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 10/22(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 35 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 10/22(n). **(2746/22)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 36 van Karin Jiroflée tot invoeging van een artikel 8/13(n). **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 36 de Karin Jiroflée tendant à insérer un article 8/13(n). **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

M. Dallemagne a voté pour.

Stemming over amendement nr. 3 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/2(n). **(2746/21)**
 Vote sur l'amendement n° 3 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/2(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Catherine Fonck tot invoeging van een afdeling 1/3(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Catherine Fonck tendant à insérer une section 1/3(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/3(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 5 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/3(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 6 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/4(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 6 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/4(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 7 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/5(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 7 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/5(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 8 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/6(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 8 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/6(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 9 van Catherine Fonck tot invoeging van een afdeling 1/4(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 9 de Catherine Fonck tendant à insérer une section 1/4(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 10 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/7(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 10 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/7(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/8(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 11 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/8(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/9(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/9(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	51	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/10(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 13 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/10(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 14 van Catherine Fonck tot invoeging van een afdeling 1/5(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 14 de Catherine Fonck tendant à insérer une section 1/5(n). **(2746/21)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

De heer Devin heeft voorgestemd.

Stemming over amendement nr. 15 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/11(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 15 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/11(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 16 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/12(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 16 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/12(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 17 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/13(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 17 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/13(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 18 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/14(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 18 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/14(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 19 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/15(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 19 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/15(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 20 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/16(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 20 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/16(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 21 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/17(n). **(2746/21)**
Vote sur l'amendement n° 21 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/17(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 22 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/18(n). **(2746/21)**
 Vote sur l'amendement n° 22 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/18(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 23 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 8/19(n). **(2746/21)**
 Vote sur l'amendement n° 23 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 8/19(n). **(2746/21)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 16)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Peter Vanvelthoven op artikel 86. **(2746/22)**
 Vote sur l'amendement n° 37 de Peter Vanvelthoven à l'article 86. **(2746/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 86 aangenomen.
 En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 86 est adopté.

Mevrouw Patricia Ceysens heeft tegengestemd.

16 Geheel van het ontwerp van programmawet (2746/18)

16 Ensemble du projet de loi-programme (2746/18)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

16.01 Karin Jiroflée (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik wil heel kort aangeven dat wij tegen deze programmawet zullen stemmen omdat wij na drie jaar zware besparingen ook hierin geen enkele insteek vinden om de gezondheidszorg terug betaalbaar en toegankelijk te maken voor mensen die het moeilijk hebben. Dit was ook de teneur van onze amendementen. Wij zullen om die reden dan ook tegenstemmen.

16.01 Karin Jiroflée (sp.a): Nous autres socialistes flamands voterons contre cette loi-programme car nous n'y trouvons, après trois années de rigoureuses économies, pas le moindre élément susceptible de rendre nos soins de santé à nouveau abordables pour les personnes en difficulté.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 18)		
Ja	80	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2746/23)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2746/23)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

17 Wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen III (2791/3)

17 Projet de loi portant des dispositions fiscales diverses III (2791/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 19)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2791/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2791/4)**

18 Wetsontwerp houdende diverse fiscale bepalingen IV (2792/4)

18 Projet de loi portant des dispositions fiscales diverses IV (2792/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 20)		
Ja	87	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	51	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden

voorgelegd. **(2792/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2792/5)**

Reden van onthoudingen? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

19 Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Groothertogdom Luxemburg betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele veiligheid, gedaan te Brussel op 5 februari 2015 (2759/1)

19 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur l'assistance mutuelle en matière de sécurité civile, fait à Bruxelles le 5 février 2015 (2759/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2759/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2759/4)**

Reden van onthoudingen? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

20 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van Kaapstad van 2012 inzake de tenuitvoerlegging van de bepalingen van het protocol van 1993 bij het Internationaal Verdrag van Torremolinos voor de beveiliging van vissersvaartuigen van 1977, gedaan te Kaapstad op 11 oktober 2014 (2760/3)

20 Projet de loi portant assentiment à l'Accord du Cap de 2012 sur la mise en oeuvre des dispositions du Protocole de 1993 relatif à la Convention internationale de Torremolinos de 1977 sur la sécurité des navires de pêche, fait au Cap le 11 octobre 2014 (2760/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2760/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2760/4)**

21 Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal verdrag van 1995 betreffende de normen inzake opleiding, diplomering en wachtdienst van personeel van vissersvaartuigen, gedaan te Londen op 7 juli 1995 (2761/3)

21 Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de 1995 sur les normes de formation du personnel des navires de pêche, de délivrance des brevets et de veille, faite à Londres le 7 juillet 1995 (2761/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2761/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2761/4)**

(M. Dallemagne a voté pour)

22 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een strategisch partnerschap tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (2793/1)

22 Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat stratégique entre l'Union européenne et ses États Membres, d'une part, et le Canada, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (2793/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	120	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2793/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2793/4)**

Reden van onthoudingen? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

23 Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen teneinde de gerechtelijke kantons te hervormen

(nieuw opschrift) (2695/10)

23 **Projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires (nouvel intitulé) (2695/10)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

23.01 **Olivier Maingain** (DéFI): Monsieur le président, mon groupe ne pourra pas soutenir ce projet de loi pour deux raisons essentielles.

La première, comme l'a dit le président de l'Union royale des juges de paix lors des travaux en commission, est que les réformes du ministre font l'effet d'un rouleau compresseur et n'ont qu'un but budgétaire, sans réflexion réelle quant au choix d'une justice de proximité qu'est la justice de paix.

Monsieur le ministre, les critères qui ont présidé à votre choix l'ont été sur des bases, non pas totalement arbitraires, mais partielles. C'est ainsi que vous n'avez pas tenu compte, pour déterminer la localisation des justices de paix, d'autres indicateurs que ceux que vous avez retenus, notamment que l'accessibilité des palais de justice et justices de paix soit assurée par des transports en commun. Vous avez fait des choix dictés par des équilibres internes à certains ressorts judiciaires plutôt qu'à une recherche des réels équilibres pour le service à rendre aux justiciables.

Deuxièmement, vous avez reçu une pétition d'habitants de la périphérie qui vous demandaient de maintenir la justice de paix de Kraainem. Rattacher cette justice de paix à Rhode-Saint-Genèse, c'est-à-dire contraindre les habitants à faire un détour, en affrontant les problèmes de transports publics ou d'encombrement des voies ou du ring à Rhode-Saint-Genèse, n'est pas le choix le plus judicieux. Dire qu'il y aura une justice sous l'arbre nous semble une réponse insatisfaisante au regard des attentes exprimées par les signataires de la pétition qui vous a été remise.

23.01 **Olivier Maingain** (DéFI): Mijn fractie zal deze tekst om twee redenen niet steunen. De hervorming stoelt op budgettaire gronden en de beslissingen werden genomen op basis van gedeeltelijke criteria. Er werd niet ten gronde nagedacht over een nabijheidsjustitie. U hebt een petitie ontvangen met de vraag het vredegericht van Kraainem niet onder te brengen bij dat van Sint-Genesius-Rode. Dat betekent voor de inwoners van Kraainem immers een hele verplaatsing, met alle mobiliteitsproblemen van dien. U antwoord voldoet niet.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2695/11)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2695/11)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

24 **Wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2018 (2820/1)**

24 **Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2018 (2820/1)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 26)		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2820/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2820/4)**

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

Mevrouw Almaci heeft voorgestemd.

25 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens en van het Burgerlijk Wetboek (nieuw opschrift) (2709/1-9)

25 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes et le Code civil (nouvel intitulé) (2709/1-9)

Stemming over amendement nr. 25 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 2. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 25 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 2. **(2709/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 27)		
Ja	5	Oui
Nee	133	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 43 van Stefaan Van Hecke tot invoeging van een artikel 21/1(n). **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 43 de Stefaan Van Hecke tendant à insérer un article 21/1(n). **(2709/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 28)		
Ja	53	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 44 van Stefaan Van Hecke tot invoeging van een artikel 21/1(n). **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 44 de Stefaan Van Hecke tendant à insérer un article 21/1(n). **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 28)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Barbara Pas cs op artikel 3. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 26 de Barbara Pas cs à l'article 3. **(2709/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	133	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Reden van onthouding? *(Nee)*
Raison d'abstention? *(Non)*

De heer Top heeft tegengestemd.

Stemming over amendement nr. 27 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 5. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 27 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 5. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Stemming over amendement nr. 28 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 6. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 28 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 6. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

Stemming over amendement nr. 29 van Barbara Pas cs op artikel 9. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 29 de Barbara Pas cs à l'article 9. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 9 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Stemming over amendement nr. 30 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 12. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 30 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 12. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Stemming over amendement nr. 31 van Barbara Pas cs op artikel 14. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 31 de Barbara Pas cs à l'article 14. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 14 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 14 est adopté.

Stemming over amendement nr. 32 van Barbara Pas cs op artikel 16. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 32 de Barbara Pas cs à l'article 16. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 16 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Stemming over amendement nr. 33 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 17. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 33 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 17. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 17 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 17 est adopté.

Stemming over amendement nr. 34 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 18. **(2709/9)**

Vote sur l'amendement n° 34 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 18. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 18 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 18 est adopté.

Stemming over amendement nr. 35 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 20. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 35 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 20. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van Barbara Pas cs op artikel 21. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 36 de Barbara Pas cs à l'article 21. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 21 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.

Stemming over amendement nr. 37 van Barbara Pas cs op artikel 26. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 37 de Barbara Pas cs à l'article 26. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

Stemming over amendement nr. 38 van Barbara Pas cs op artikel 27. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 38 de Barbara Pas cs à l'article 27. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 27 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 27 est adopté.

Stemming over amendement nr. 39 van Barbara Pas cs op artikel 28. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 39 de Barbara Pas cs à l'article 28. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming/vote 29*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 28 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 28 est adopté.

Stemming over amendement nr. 40 van Barbara Pas cs tot invoeging van een artikel 28/1(n). **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 40 de Barbara Pas cs tendant à insérer un article 28/1(n). **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van Barbara Pas cs tot weglating van artikel 29. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 41 de Barbara Pas cs tendant à supprimer l'article 29. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 29 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 29 est adopté.

Stemming over amendement nr. 42 van Barbara Pas cs op artikel 30. **(2709/9)**
Vote sur l'amendement n° 42 de Barbara Pas cs à l'article 30. **(2709/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 29)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 30 aangenomen.
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 30 est adopté.

26 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens en van het Burgerlijk Wetboek (nieuw opschrift) (2709/8)

26 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes et le Code civil (nouvel intitulé) (2709/8)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

26.01 Aldo Carcaci (PP): Monsieur le président, le fait d'avoir ajouté la notion de chargeur dans la loi n'apporte, à mon sens, aucun gage quant à la sécurité supplémentaire. Cela n'apporte aucune valeur ajoutée, raison pour laquelle je m'abstiendrai.

26.01 Aldo Carcaci (PP): U hebt het begrip lader in de wet ingevoegd, maar dat biedt mijns inziens geen garanties voor de veiligheid. Ik zal mij dan ook bij de stemming onthouden.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	119	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2709/10)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2709/10)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

27 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake landbouw en bepaalde begrotingsfondsen (2829/3)

27 Projet de loi portant dispositions diverses en matière d'agriculture et de certains fonds budgétaires (2829/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2829/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2829/4)**

Mme Thoron a voté pour.

28 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen (2830/4)

28 Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de statut social des travailleurs indépendants (2830/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden

voorgelegd. **(2830/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2830/5)**

29 Begroting voor het jaar 2018 van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (2840/1)

29 Budget pour l'année 2018 de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) (2840/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 33)</i>			
Ja	136	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	136	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting voor het jaar 2018 van de CREG aan. Het zal ter kennis van de CREG worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année 2018 de la CREG. Il en sera donné connaissance à la CREG.

Mevrouw Almaci heeft voorgestemd.

30 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (2846/1)

30 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Chambre des représentants (2846/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 34)</i>			
Ja	132	Oui	
Nee	3	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	138	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Chambre des représentants.

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

31 Begroting van het begrotingsjaar 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (2846/1)

31 Budget pour l'année budgétaire 2018 de la Chambre des représentants (2846/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	118	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting van het begrotingsjaar 2018 van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan.

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2018 de la Chambre des représentants.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

32 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)

32 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la dotation aux partis politiques (2846/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de dotaties aan de politieke partijen aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la dotation aux partis politiques.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

De heer Van Rompuy, de heer Brotcorne en mevrouw Gabriëls hebben voorgestemd.

33 Begroting van het begrotingsjaar 2018 van de dotaties aan de politieke partijen (2846/1)

33 Budget pour l'année budgétaire 2018 de la dotation aux partis politiques (2846/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begroting van het begrotingsjaar 2018 van de dotaties aan de politieke partijen aan.

En conséquence, la Chambre adopte le budget pour l'année budgétaire 2018 de la dotation aux partis politiques.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

De sp.a-fractie heeft zich bij de vorige stemming onthouden.

34 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Rekenhof (2843/1)

34 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour des comptes (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Rekenhof aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour des comptes.

Raison d'abstention? (*Non*)

Reden van onthouding? (*Nee*)

35 Aanpassing van de begroting 2017 van het Rekenhof (2843/1)

35 Ajustement du budget 2017 de la Cour des comptes (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting 2017 van het Rekenhof aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget 2017 de la Cour des comptes.

36 Begrotingsvoorstellen 2018 van het Rekenhof (2843/1)

36 Propositions budgétaires 2018 de la Cour des comptes (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het Rekenhof aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de la Cour des comptes.

37 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Grondwettelijk Hof (2843/1)

37 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour constitutionnelle (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Grondwettelijk Hof aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Cour constitutionnelle.

38 Begrotingsvoorstellen 2018 van het Grondwettelijk Hof (2843/1)

38 Propositions budgétaires 2018 de la Cour constitutionnelle (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het Grondwettelijk Hof aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de la Cour constitutionnelle.

39 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)

39 Comptes de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice.

40 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)

40 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2016 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2016 du Conseil supérieur de la Justice.

41 Begrotingsvoorstellen 2018 van de Hoge Raad voor de Justitie (2843/1)**41 Propositions budgétaires 2018 du Conseil supérieur de la Justice (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van de Hoge Raad voor de Justitie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 du Conseil supérieur de la Justice.

42 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)**42 Comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de police.

43 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)**43 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Comité permanent de contrôle des services de police.

44 Begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (2843/1)

44 Propositions budgétaires 2018 du Comité permanent de contrôle des services de police (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 du Comité permanent de contrôle des services de police.

45 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (2843/1)

45 Comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

46 Begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (2843/1)

46 Propositions budgétaires 2018 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

47 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)**47 Comptes de l'année budgétaire 2016 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het College van de federale ombudsmannen aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 du Collège des médiateurs fédéraux.

48 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)**48 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van het College van de federale ombudsmannen aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 du Collège des médiateurs fédéraux.

49 Begrotingsvoorstellen 2018 van het College van de federale ombudsmannen (2843/1)**49 Propositions budgétaires 2018 du Collège des médiateurs fédéraux (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het College van de federale ombudsmannen aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 du Collège des médiateurs fédéraux.

50 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)**50 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission de la protection de la vie privée.

51 Aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)

51 Ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*
 Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
 Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 38)

Bijgevolg neemt de Kamer de aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2017 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

En conséquence, la Chambre adopte l'ajustement du budget de l'année budgétaire 2017 de la Commission de la protection de la vie privée.

52 Begrotingsvoorstellen 2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (2843/1)

52 Propositions budgétaires 2018 de la Commission de la protection de la vie privée (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*
 Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	51	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de la Commission de la protection de la vie privée.

Reden van onthouding? *(Nee)*
 Raison d'abstention? *(Non)*

De heren Olivier Maingain, Alain Top, Youro Casier en mevrouw Maya Detiège hebben zich onthouden.

53 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2843/1)

53 Comptes de l'année budgétaire 2016 des Commissions de nomination pour le notariat (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 des Commissions de nomination pour le notariat.

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

54 Begrotingsvoorstellen 2018 van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2843/1)**54 Propositions budgétaires 2018 des Commissions de nomination pour le notariat (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van de Benoemingscommissies voor het notariaat aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 des Commissions de nomination pour le notariat.

55 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de BIM-Commissie (2843/1)**55 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission MRD (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de BIM-Commissie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission MRD.

56 Begrotingsvoorstellen 2018 van de BIM-Commissie (2843/1)**56 Propositions budgétaires 2018 de la Commission MRD (2843/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van de BIM-Commissie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de la Commission MRD.

57 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Controleorgaan op de politionele informatie (2843/1)

57 Comptes de l'année budgétaire 2016 de l'Organe de contrôle de l'information policière (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van het Controleorgaan op de politionele informatie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de l'Organe de contrôle de l'information policière.

58 Begrotingsvoorstellen 2018 van het Controleorgaan op de politionele informatie (2843/1)

58 Propositions budgétaires 2018 de l'Organe de contrôle de l'information policière (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 40)

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van het Controleorgaan op de politionele informatie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de l'Organe de contrôle de l'information policière.

59 Rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Federale Deontologische Commissie (2843/1)

59 Comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission fédérale de déontologie (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 41)		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016 van de Federale Deontologische Commissie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les comptes de l'année budgétaire 2016 de la Commission fédérale de déontologie.

Reden van onthouding? (Nee)

Raison d'abstention? (Non)

60 Begrotingsvoorstellen 2018 van de Federale Deontologische Commissie (2843/1)

60 Propositions budgétaires 2018 de la Commission fédérale de déontologie (2843/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 42)		
Ja	110	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de begrotingsvoorstellen 2018 van de Federale Deontologische Commissie aan.

En conséquence, la Chambre adopte les propositions budgétaires 2018 de la Commission fédérale de déontologie.

Reden van onthouding? (Nee)

Raison d'abstention? (Non)

Het zal ter kennis van respectievelijk het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof, de Hoge Raad voor de Justitie, het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, het College van de federale ombudsmannen, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de Benoemingscommissies voor het notariaat, de BIM-Commissie, het Controleorgaan op de politionele informatie en de Federale Deontologische Commissie worden gebracht, dat de Kamer de rekeningen van het begrotingsjaar 2016, de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2016 en van het begrotingsjaar 2017 en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2018 heeft aangenomen.

Il sera donné connaissance respectivement à la Cour des comptes, à la Cour constitutionnelle, au Conseil supérieur de la Justice, au Comité permanent de contrôle des services de police, au Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, au Collège des médiateurs fédéraux, à la Commission de la protection de la vie privée, aux Commissions de nomination pour le notariat, à la Commission MRD, à l'Organe de contrôle de l'information policière et à la Commission fédérale de déontologie de l'adoption par la Chambre des comptes de l'année budgétaire 2016, des ajustements des budgets de l'année budgétaire 2016 et de l'année budgétaire 2017 et des propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2018.

61 Goedkeuring van de agenda

61 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 11 januari 2018.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 11 janvier 2018.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

Ik breng u ook in herinnering dat we morgen om 10 u 00 een plenaire vergadering hebben.

Mevrouw Kitir, u vraagt het woord?

61.01 Meryame Kitir (sp.a): Mijnheer de voorzitter, wat staat er morgen op de agenda?

61.01 Meryame Kitir (sp.a): Le président peut-il annoncer l'ordre du jour de demain?

De **voorzitter**: Morgen staat de bespreking van het wetsvoorstel tot hervorming van de vennootschapsbelasting op de agenda.

Le **président**: Demain à 10 heures nous examinerons la proposition de loi portant réforme de l'impôt des sociétés.

Tot morgen.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering vrijdag 22 december 2017 om 10.00 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le vendredi 22 décembre 2017 à 10.00 heures.

De vergadering wordt gesloten om 18.04 uur.

La séance est levée à 18.04 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 208 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 208 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	055	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Non	083	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	080	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen,

Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	002	Nee
-----	-----	-----

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Abstentions	056	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	080	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	058	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	024	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Cheron Marcel, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Penris Jan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	034	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Carcaci Aldo, Casier Youro, Chabot Jacques, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Grovonius Gwenaëlle, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	044	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Carcaci Aldo, Casier Youro, De Coninck Monica, Detiège Maya, Geerts David, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pehlivan Fatma, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	046	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	086	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	049	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaut Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	085	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	047	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan,

Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winkel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	012	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Poncelet Isabelle, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	045	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winkel Fabienne

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Dewinter Filip, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Lutgen Benoît, Pas Barbara, Penris Jan, Poncelet Isabelle, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	044	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	087	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	008	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	056	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez

Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	050	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedeboom Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie,

Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	009	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dallemagne Georges, Dewinter Filip, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 013

Oui	055	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerken Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	080	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	053	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique,

Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	083	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luyckx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	051	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	083	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima,

Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Hedebouw Raoul, Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	052	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	081	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	005	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Hedebouw Raoul, Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	053	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaut Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	079	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 018

Oui	080	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	057	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique,

Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 019

Oui	139	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 020

Oui	087	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	051	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Yourou, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 021

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie,

Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 022

Oui	139	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 023

Oui	138	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De

Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedeboom Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 024

Oui	120	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brodcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	002	Nee
-----	-----	-----

Hedeboom Raoul, Van Hees Marco

Abstentions	017	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Carcaci Aldo, Casier Youro, De Coninck Monica, Detiège Maya, Dewinter Filip, Geerts David, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 025

Oui	081	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	051	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, De Coninck Monica, Dedry Anne, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Di Rupo Elio, Fernandez Fernandez Julie, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Pirlot Sébastien, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Brotcorne Christian, Dallemagne Georges, de Lamotte Michel, Dispa Benoît, Fonck Catherine, Poncelet Isabelle

Vote nominatif - Naamstemming: 026

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne

Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	002	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Hedebouw Raoul, Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 027

Oui	005	Ja
-----	-----	----

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Non	133	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van

Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 028

Oui	053	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Casier Youro, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Monica, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hedebouw Raoul, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Winckel Fabienne

Non	085	Nee
-----	-----	-----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Carcaci Aldo

Vote nominatif - Naamstemming: 029

Oui	005	Ja
-----	-----	----

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Non	133	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Hedebouw Raoul, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nolle Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 030

Oui	119	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Caprasse Véronique, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	018	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Calvo Kristof, Carcaci Aldo, Cheron Marcel, Dedry Anne, De Vriendt Wouter, Dewinter Filip, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoit, Nollet Jean-Marc, Pas Barbara, Penris Jan, Vanden Burre Gilles, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 031

Oui	137	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	001	Nee
-----	-----	-----

Thoron Stéphanie

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 032

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick,

De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 033

Oui	136	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 034

Oui	132	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedele, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Abstentions	003	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Dewinter Filip, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 035

Oui	118	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu

Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Abstentions	016	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Caprasse Véronique, Casier Yourou, De Coninck Monica, Detiège Maya, Dewinter Filip, Geerts David, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Maingain Olivier, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Vanvelthoven Peter

Vote nominatif - Naamstemming: 036

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Abstentions	006	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan

Vote nominatif - Naamstemming: 037

Oui	127	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Van Hees Marco, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Abstentions	008	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Dewinter Filip, Kitir Meryame, Maingain Olivier, Pas Barbara, Penris Jan, Van der Maelen Dirk

Vote nominatif - Naamstemming: 038

Oui	137	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoit,

Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 039

Oui	087	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Casier Youra, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chastel Olivier, Clarinval David, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Dumery Daphné, Flahaux Jean-Jacques, Foret Gilles, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Luykx Peter, Maingain Olivier, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pivin Philippe, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	051	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Ben Hamou Nawal, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Chabot Jacques, Cheron Marcel, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, Dedry Anne, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Fernandez Fernandez Julie, Fonck Catherine, Frédéric André, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Grovonius Gwenaëlle, Hellings Benoit, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Laaouej Ahmed, Lalieux Karine, Lutgen Benoît, Massin Eric, Mathot Alain, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pehlivan Fatma, Pirlot Sébastien, Poncelet Isabelle, Senesael Daniel, Thiébaud Eric, Van Biesen Luk, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 040

Oui	137	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Yourou, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, De Coninck Monica, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Detiège Maya, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Pehlivan Fatma, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Top Alain, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van der Maelen Dirk, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Vuye Hendrik, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Wouters Veerle, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Van Hees Marco

Vote nominatif - Naamstemming: 041

Oui	123	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Calvo Kristof, Capoen An, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Cheron Marcel, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Dedry Anne, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hellings Benoît, Hufkens Renate, Jadin Katrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maingain Olivier, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Nollet Jean-

Marc, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaut Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vanden Burre Gilles, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hecke Stefaan, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	014	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bonte Hans, Casier Youro, De Coninck Monica, Detiège Maya, Geerts David, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Pehlivan Fatma, Top Alain, Van der Maelen Dirk, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 042

Oui	110	Ja
-----	-----	----

Becq Sonja, Bellens Rita, Ben Hamou Nawal, Bogaert Hendrik, Bracke Siegfried, Brotcorne Christian, Burton Emmanuel, Buysrogge Peter, Calomne Gautier, Capoen An, Cassart-Mailleux Caroline, Ceysens Patricia, Chabot Jacques, Chastel Olivier, Clarinval David, Crusnière Stéphane, Daerden Frédéric, Dallemagne Georges, De Coninck Inez, de Coster-Bauchau Sybille, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, de Lamotte Michel, Delannois Paul-Olivier, Delizée Jean-Marc, Demon Franky, De Roover Peter, Deseyn Roel, Devin Laurent, Dewael Patrick, De Wever Bart, Dewinter Filip, De Wit Sophie, D'Haese Christoph, Di Rupo Elio, Dispa Benoît, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julie, Flahaux Jean-Jacques, Fonck Catherine, Foret Gilles, Frédéric André, Friart Benoît, Gabriëls Katja, Galant Isabelle, Gantois Rita, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Grovonius Gwenaëlle, Gustin Luc, Heeren Veerle, Hufkens Renate, Jadin Kattrin, Janssen Werner, Janssens Dirk, Klaps Johan, Laaouej Ahmed, Lachaert Egbert, Lahaye-Battheu Sabien, Lalieux Karine, Lanjri Nahima, Lijnen Nele, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Massin Eric, Mathot Alain, Metsu Koen, Miller Richard, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Pas Barbara, Penris Jan, Piedboeuf Benoît, Pirlot Sébastien, Pivin Philippe, Poncelet Isabelle, Raskin Wouter, Scourneau Vincent, Senesael Daniel, Smaers Griet, Smeyers Sarah, Somers Ine, Spooren Jan, Terwingen Raf, Thiébaut Eric, Thiéry Damien, Thoron Stéphanie, Turtelboom Annemie, Uyttersprot Goedeke, Van Biesen Luk, Van Camp Yoleen, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Vandenput Tim, Van der Donckt Wim, Van de Velde Robert, Van Hoof Els, Van Mechelen Dirk, Van Peel Valerie, Van Peteghem Vincent, Van Quickenborne Vincent, Van Rompuy Eric, Van Vaerenbergh Kristien, Vercamer Stefaan, Vercammen Jan, Verherstraeten Servais, Vermeulen Brecht, Winckel Fabienne, Wollants Bert, Yüksel Veli

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Bonte Hans, Calvo Kristof, Caprasse Véronique, Carcaci Aldo, Casier Youro, Cheron Marcel, De Coninck Monica, Dedry Anne, Detiège Maya, De Vriendt Wouter, Geerts David, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Hellings Benoît, Jiroflée Karin, Kitir Meryame, Maingain Olivier, Nollet Jean-Marc, Pehlivan Fatma, Top Alain, Vanden Burre Gilles, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Van Hees Marco, Vanvelthoven Peter, Vuye Hendrik, Wouters Veerle